

LE TERMINUS DÉMÉNAGE À LA SORTIE 115

Logé à proximité du restaurant St-Hubert depuis quelques années, le terminus d'autobus de Transdev-Limocar accueillera ses passagers à la halte routière de l'autoroute 10 dès le 18 juin.

Page 3

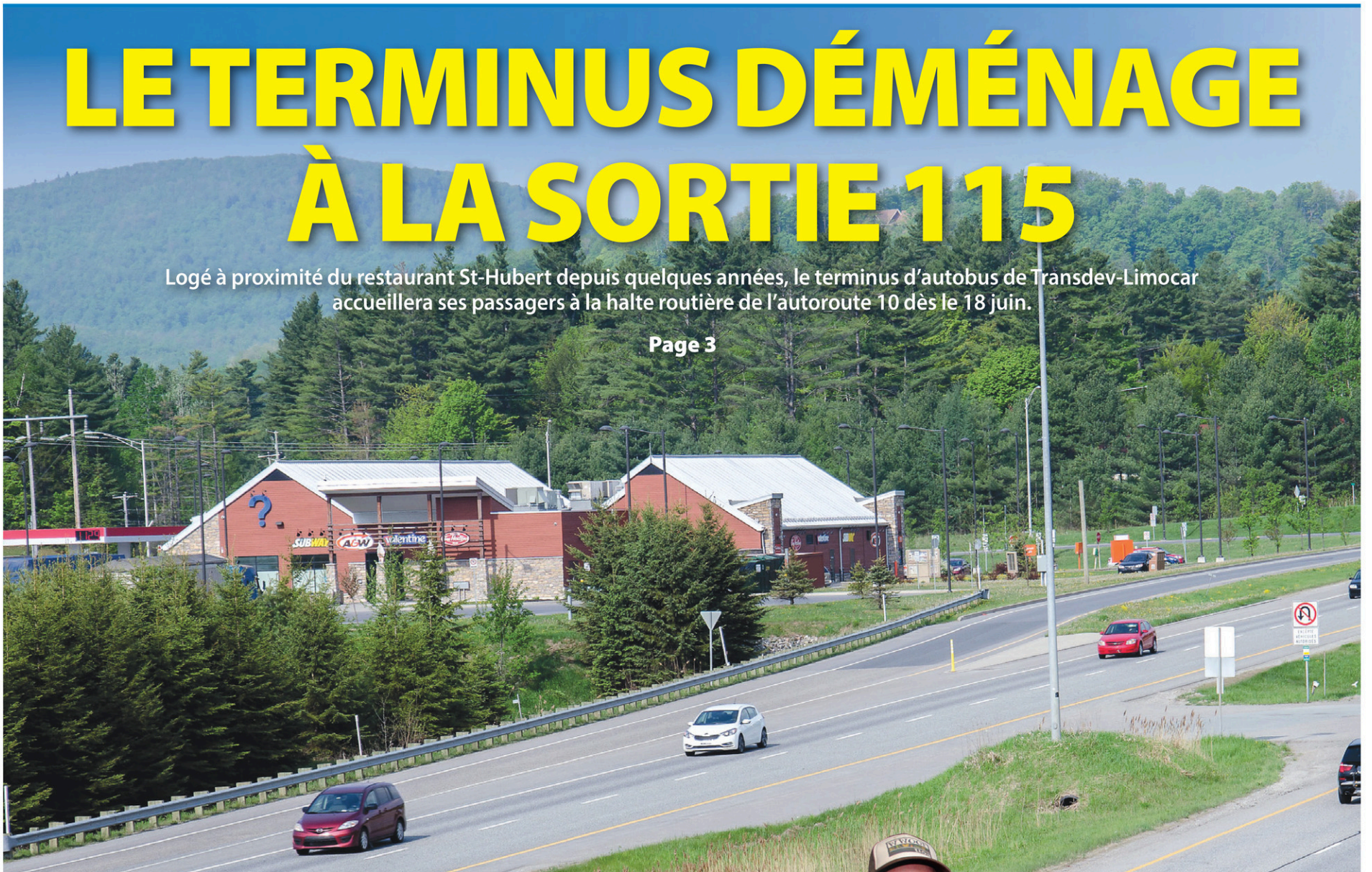


PHOTO TC MEDIA - PIERRE-OLIVIER GIRARD



Vos
Classées

Parution GRATUITE
sur VosClassées.ca
1 866 637-5236

PHOTO TC MEDIA - VINCENT CLICHE

Un aéroport canado-américain à Stanstead-Est?

PAGE 8



6579702

**Couvre-planchers
Magog**

1735, rue Sherbrooke, Magog
819 843-9456

Google

www.tapismagog.com

Depuis 40 ans, vous obtenez aussi
l'EXPÉRIENCE

Promotion
sur toutes les teintures extérieures
semi-transparentes ou opaques
(voir détails en magasin)

WOODMATE
TERRASSE
1075-0

ÉRIC KELLY

courtier immobilier
819.868.6666
erickelly.com



RE/MAX
D'ABORD INC.
agence immobilière

6586954



Partageons la route



Golf Sportwagon 2016



**Trendline 5 portes
avec boîte manuelle**

location à partir de

272\$

pour 48 mois

avec 0 \$ d'acompte



**Volkswagen de l'Estrie
Sherbrooke**

vwestrie.com • 819 569-9111

4465, boul. Bourque, Sherbrooke

† Cette offre de location d'une durée limitée est soumise à l'approbation du crédit par Volkswagen Finance et est applicable à la location d'un modèle de base 2016 de Golf Sportwagon Trendline TSI de 1,8 L avec boîte manuelle neuf et non immatriculé dont le PDSF est de 24 620 \$. Un dépôt de sécurité de 320 \$ et la première mensualité sont requis au moment de la signature. Le montant du rabais de 1 500 \$ est déjà pris en considération dans les montants à la location mentionnés ci-dessus. Frais de 0,15 \$ du kilomètre applicable après 16 000 km. Modèles montrés à titre indicatif seulement. Les offres sont en vigueur jusqu'au 30 juin 2016 et peuvent être modifiées ou annulées sans préavis. Visitez offresvw.ca ou vwestrie.com.

Le terminus déménagement

PIERRE-OLIVIER GIRARD
pierre-olivier.girard@tc.tc

MAGOG. Transdev déménage son terminus de la sortie 118 à 115 de l'autoroute 10, plus précisément à la halte routière située sur la rue Milletta.

Ce changement entrera en vigueur le 18 juin prochain. Dès ce moment, les utilisateurs pourront stationner leur véhicule face au bâtiment de services, dans la cour de l'entreprise d'Excavation Germain Lapalme & fils. «Il y aura suffisamment d'espace pour tout le monde. On ne peut pas utiliser le stationnement de la halte routière étant donné que le temps maximum permis est de quatre heures», explique M. Lemay.

Puisque l'arrêt est à deux pas de l'autoroute, le directeur général soutient que ce changement assurera une plus grande fluidité des autobus et un meilleur respect des horaires. «L'espace est beaucoup plus restreint à la sortie 118, ce qui occasionne beaucoup de congestion et parfois même des retards. Je sais que ça causait aussi des problèmes au propriétaire du dépanneur. Il y a quand même eu des discussions pour négocier



Le terminus quittera le secteur du St-Hubert le 18 juin pour s'installer à la halte routière de l'autoroute 10. (Photo TC Media - Pierre-Olivier Girard)

une nouvelle entente au même endroit, mais ça n'a pas fonctionné», soutient-il.

L'accès à des toilettes ainsi qu'à des restaurants représente également un grand avantage aux yeux de Dominique Lemay. Malgré tout, il

est conscient que certains clients risquent de mal accueillir cette annonce, particulièrement ceux demeurant plus loin de la halte routière. «Ce sera certainement déroutant pour certains, mais je crois sincèrement que c'est un



M^e Line Couture
notaire

42 rue Principale ouest, suite 201
Magog

lcouture@notarius.net
www.linecouturenotaire.com

téléphone 819 847-1000
télécopieur 819 847-3001

emplacement beaucoup plus approprié. C'est ce qui est ressorti de nos discussions avec les élus de Magog et de la région», ajoute-t-il.

PAS DE CHANGEMENT À SAINTE-CATHERINE-DE-HATLEY

Par ailleurs, Transdev maintiendra son service de transport interurbain à Sainte-Catherine-de-Hatley jusqu'au moins la fin de l'année scolaire 2016-2017. Il s'agit d'un revirement de situation alors que la compagnie avait eu l'autorisation de la Commission des transports du Québec, en janvier dernier, pour retirer la municipalité de son itinéraire en raison d'un faible achalandage. «On a fait une erreur carrément puisque nos chiffres ne tenaient pas compte de la vente de passes mensuelles. On s'excuse pour les inconvénients que cette situation a pu causer», conclut M. Lemay.

Durant les premières semaines de 2016, quatre passes mensuelles avaient été achetées. Au total, il y en avait eu 20 en 2015 et 9 en 2014.

Apparition étrange au lac Memphrémagog

PATRICK TRUDEAU
patrick.trudeau@tc.tc

MYSTÈRE. Le spectre du monstre Memphré a refait surface récemment lorsque deux habitués du lac Memphrémagog ont aperçu une créature inhabituelle sur le plan d'eau, le 26 mai dernier à proximité du quai MacPherson.

Carl Poulin et sa mère Joan Thouin effectuaient une sortie de pêche à bord de leur embarcation lorsqu'ils ont été témoins d'un mouvement inhabituel à la surface de l'eau, vers 10 h 30.

Cette journée-là, le lac était comme une mer d'huile, selon les deux résidents de Magog. «On se trouvait à environ 300 mètres du quai, où il y a une quinzaine de pieds de profondeur, quand on a aperçu un étrange sillon. On a clairement vu une surface noire et luisante à une centaine de mètres du bateau. La texture ressemblait au dos d'une sangsue. Nous n'avons pas vu la tête, ni la queue, mais ça devait avoir une longueur de 23 ou 24 pieds», avance M. Poulin.

Pris de panique, les deux pêcheurs n'auraient pas eu le temps de prendre leur appareil photo pour immortaliser la scène et confirmer leurs dires. «Ça a peut-être duré une quarantaine de secondes, mais on était en état de choc. Ma mère me criait de virer de bord au plus vite, alors que moi, j'attendais de voir ce qui allait se passer. Malheureusement, l'appareil photo est demeuré dans le fond du bateau», ajoute Carl Poulin, qui cumule 40 ans d'expérience comme pêcheur sur le lac Memphrémagog.

Ayant toujours été sceptique vis-à-vis les différents témoignages relatant des apparitions du même genre, Joan Thouin a changé son fusil d'épaule depuis ce temps. «Ça fait 60 ans que je navigue sur le lac et c'est la première fois que je vois une telle chose. Jacques Boisvert avait raison; il y a bien une créature qui vit dans le lac Memphrémagog», estime-t-elle.

Même si elle avoue avoir eu «la peur de sa vie», Mme Thouin n'a pas l'intention de couper ses sorties de pêche pour autant. «Ça m'a ébranlée

pendant quelques jours, mais je vais retourner sur le lac très bientôt, car j'aime trop la pêche. Sauf que la prochaine fois, je risque de surveiller beaucoup plus ce qui se passe autour», lance-t-elle.



Joan Thouin et Carl Poulin seraient les plus récents témoins d'une apparition pour le moins mystérieuse au lac Memphrémagog.

(Photo TC Media - Patrick Trudeau)

MEMPHRÉ

L'héritage de Jacques Boisvert

Décédé en 2006 à l'âge de 74 ans, le Magogois Jacques Boisvert est considéré comme le «père spirituel de Memphré», ce mythique monstre qui hanterait le lac Memphrémagog. Malgré plus de 5000 plongées, M. Boisvert n'a cependant jamais vu lui-même la célèbre créature. En fondant la «Société internationale de dracontologie» (www.memphre.com) en 1986, il a toutefois permis de recenser de nombreux témoignages datant de 1816 jusqu'au début des années 2000. L'aménagement récent d'un serpent de mer illuminé dans le parc de la Baie-de-Magog vient rendre hommage à l'œuvre de Jacques Boisvert, tout en rappelant que Memphré est peut-être beaucoup plus qu'une légende...



Jean Gagnon denturologiste

Certifié «BPS»[®] Ivoclar-Vivadent



Connaissez-vous la prothèse dentaire «PREMIUM»[®] Ivoclar-Vivadent ?

La recherche, la technologie et la précision allemande à votre service

Le denturologiste est «le» professionnel compétent en prothèses dentaires

819-843-2033

Provenant de la MRC de Memphrémagog

Plus de 700 animaux accueillis à la SPA de l'Estrie



Plus de 2000 animaux sont adoptés à la SPA de l'Estrie chaque année. (Photo TC Media – Pierre-Olivier Girard)

PIERRE-OLIVIER GIRARD
pierre-olivier.girard@tc.tc

PROTECTION. Plus de 700 animaux provenant de la MRC de Memphrémagog ont été pris en charge par la Société protectrice des animaux (SPA) de l'Estrie en 2015, dont la majorité sont des chats.

Plusieurs raisons expliquent que ces compagnons animaliers ont terminé dans les bureaux de l'organisme, qui dessert 17 municipalités dans Memphrémagog. Ils peuvent s'être égarés, s'être blessés, avoir été amenés par leur propriétaire qui n'est plus en mesure de s'en occuper ou simplement abandonnés. Il arrive parfois aussi que ces animaux soient rescapés de maltraitance ou de négligence.

Lorsqu'un animal perdu se retrouve à la SPA, son propriétaire a 72 heures pour le réclamer. Sans quoi, la bête ira à l'adoption après avoir été examinée et traitée au besoin par des spécialistes. D'où l'importance, comme l'explique la responsable des communications à la SPA de l'Estrie, Cathy Bergeron,

d'enregistrer son animal chaque année en lui faisant porter son médaillon. «Chaque médaillon est unique et c'est ce qui nous permet de retrouver le propriétaire grâce aux coordonnées. Sans médaillon, c'est impossible, surtout avec la quantité d'animaux que nous recevons annuellement, soit près de 5000», soutient-elle.

PROLIFÉRATION DES CHATS ERRANTS

Même si l'enregistrement est obligatoire conformément à la plupart des règlements municipaux, Mme Bergeron est consciente que beaucoup de gens en font fi. Et ce sont majoritairement les chats qui sont laissés pour compte, tout comme pour la stérilisation.

Résultat: la population de minous explose et la majorité d'entre eux sont sans identité. «C'est un fléau nord-américain. En été, on peut en recevoir jusqu'à 50 par jour. On fait tout pour leur trouver une famille, mais trop souvent, on doit les euthanasier par manque d'espace. C'est triste, car ces animaux n'ont pas choisi d'être là. Ce sont les propriétaires qui agissent de manière

irresponsable en ne les faisant pas stériliser», se désolait-elle.

Un couple de chats peut donner naissance à une dizaine de chatons par portée et la chatte peut avoir jusqu'à trois portées par année. Ainsi, en seulement quatre ans, la descendance d'une femelle peut s'élever jusqu'à 20 000 chats.

ADOPTER PLUTÔT QUE D'ACHETER

En plus de responsabiliser les maîtres, l'une des solutions à ce problème est l'adoption. Chaque année, ils sont plus de 2000 animaux à bénéficier d'une deuxième chance grâce à des gens qui les accueillent dans leur famille. C'est le cas notamment de Julie Moreau qui a déjà pris sous son aile deux chats et un chien par la SPA de l'Estrie. «Je préfère adopter un chat ici plutôt qu'à l'animalerie où on ne sait pas trop d'où les animaux viennent. Et à la SPA, il y a une salle prévue pour les chats. On peut s'asseoir avec eux et prendre le temps de voir leur tempérament. C'est vraiment bien penser», raconte Mme Moreau.

QUELQUES ANECDOTES

Elle retrouve son chat... Trois mois plus tard!

L'année 2016 a bien mal commencé pour une Française, nouvellement installée à Magog, alors qu'elle perd la trace de sa chatte «Pépete» au début janvier. Sans médaillon et sans nouvelle, la femme avait perdu tout espoir de la retrouver. Mais voilà que le 14 mars, la SPA reçoit un animal perdu portant une micropuce sous la peau, avec un code inhabituel. Après plusieurs recherches, on apprend que la puce provient de la France. Il n'en fallait pas plus pour faire le lien avec la propriétaire de «Pépete» et les retrouvailles ont eu lieu le 7 avril.

Deux chiens sauvés des eaux glacées

Une triste histoire a été évitée au lac Magog en mars dernier lorsque des patrouilleurs de la SPA sont intervenus pour sauver deux Golden Retriever, tombés à l'eau après que la glace ait cédé sous leur poids. Ils ont été pris en charge par l'organisme et leur propriétaire est venu les chercher le lendemain.

Un bouc sur la rue Principale



(Photo gracieuseté)

En août 2015, des patrouilleurs de la SPA de l'Estrie sont intervenus sur la rue Principale Est à Magog pour récupérer un bouc errant. L'animal a été pris en charge par l'organisme alors que personne ne s'est manifesté pour le récupérer. L'histoire ne dit pas ce que le bouc faisait à cet endroit, à ce moment, mais on sait aujourd'hui qu'il a été adopté par une propriétaire d'une ferme. C'est la dernière fois que l'organisme en a entendu parler.



↓

DÎNER-CONFÉRENCE

AVEC ISABELLE MARCOUX,
Présidente du conseil de Transcontinental inc.

Entrevue exclusive avec une femme d'affaires influente au Canada et récipiendaire du prestigieux prix Leadership Germaine-Gibara de la Fédération des chambres de commerce du Québec en 2015

INSCRIPTION OBLIGATOIRE
paiement par anticipation ou sur place.

info@ccimo.qc.ca
819 843-3494

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE MAGOG • ORFORD

afae Association des Femmes d'Affaires de l'Estrie

Une présentation de tc • MEDIA

VENDREDI 10 JUIN 2016
11 h 45 - 13 h 15

Estrimont Suites & Spa
44, avenue de l'Auberge, Orford

Membre CCIMO & AFAE : 40 \$ + taxes Non-membre : 50 \$ + taxes

Visitez le CCIMO.QC.CA

Partenaires : Desjardins Entreprises, Raymond Chabot Grant Thornton, Reflet du Lac, Québec Stock Images, Lacosta Communication

Membre FCCQ Des gens d'affaires, un grand réseau

Un nouveau complexe sportif verra le jour à Magog

CHARLES-ANTOINE RONDEAU
charles-antoine.rondeau@tc.tc

ACTIVITÉ PHYSIQUE. Le Gym International, actuellement situé sur la rue Tupper, à Magog, déménage dans les locaux du Club de tennis et Multi-Forme Magog, qui sera prochainement acheté et renommé Complexe sportif International. Il s'agit d'un projet de plus de 2 M\$.

C'est le copropriétaire du Gym International, l'entrepreneur André Ouellet, qui deviendra le propriétaire et le gestionnaire du nouveau complexe sportif. «Après avoir analysé l'espace disponible ici et avoir pris connaissance du monde du gym, on s'est dit qu'on serait mieux de déménager. Là-bas, il y a plus de place et plus de sports, et on en amène des nouveaux», indique M. Ouellet.

À partir du 1er juillet, l'aménagement de la nouvelle salle d'entraînement débutera et la pleine possession des lieux par le nouveau propriétaire se fera le 1er août, date où commencera

la deuxième phase des travaux. «Le gym actuel va déménager dans un autre local. Dans le hall d'entrée, il y aura la réception, des bureaux et un coin pour les produits Pro Energy de notre nouveau centre de perte de poids. Il va aussi avoir un comptoir Sushi Shop et un espace mieux aménagé pour les produits Popeye. La Microbrasserie la Memphré aura également un point de vente», de continuer le futur propriétaire du Complexe sportif International.

Les activités du Club de tennis et Multi-Forme Magog seront toujours offertes, en plus de celles actuellement disponibles au Gym International et de certaines nouveautés. «On va réaménager un ou deux terrains de tennis pour faire du DekHockey. Il y aura des estrades ainsi que des chambres de joueurs. On va organiser des tournois chaque fin de semaine et le tout doit être prêt pour le 4 septembre», fait valoir André Ouellet.

Le Gym International, dont M. Ouellet est copropriétaire avec sa compagne, Sandra Bourdages, sera locataire du complexe. «On sera



André Ouellet espère que sa clientèle va suivre et que celle du Club de Tennis et Multi-Forme Magog appréciera les changements qui seront réalisés au cours des prochains mois. (Photo TC Media - Charles-Antoine Rondeau)

Un nouveau moyen de transport fait son entrée sur les pistes cyclables

PROMENADE. À partir de cette fin de semaine, un nouvel appareil sans siège, s'apparentant à un vélo électrique, fera son apparition sur les pistes cyclables de Magog et des environs.

La machine, nommée «GeeBee», est fabriquée à Sherbrooke. Elle peut rouler jusqu'à une vitesse de 30 km/h et a une autonomie de 60 kilomètres. «C'est très simple de manœuvrer et il y a de grosses roues pour amortir les chocs, fait valoir le copropriétaire de Vie de Plein air, Guy Duquette. C'est unique, ça permet de se balader debout et de prendre l'air.»

Situé à l'ancien emplacement du bureau d'information touristique sur la rue Cabana, à Magog, Vie de Plein air mettra cinq «GeeBee» à la disposition des adultes ainsi que des adolescents âgés de 16 ans et plus possédant un permis de scooter. Tout comme pour les vélos électriques, le port du casque est obligatoire pour la pratique de cette activité.

Les créateurs du produit, d'une valeur de près de 3000 \$, seront à Vie de Plein air,



Guy Duquette a déjà commencé à s'amuser avec son «GeeBee».

(Photo gracieuseté)

le 24 juin, afin de faire des démonstrations et de le faire essayer gratuitement à la population. (C.A.R.)

plus dans la nature et des entraînements pourront se faire à l'extérieur, car on aura un grand terrain. On va avoir beaucoup plus d'espaces de stationnement et on aura même la possibilité de faire des entraînements sur le bord du lac Memphrémagog», conclut-il.



FESTIVAL D'HOMARD!

Menu estival et homard sur la terrasse!



Terrasse
de l'Auberge Orford



En musique
3,4 juin "Les bons yables"
10, 11 juin le groupe "Lys"

Réservations: 819 843-9361
20, rue Merry Sud, Magog • www.puborford.com





Assurance Vie
Maladie Grave
Invalidité
Hypothécaire
Rentes
REER
REEE
CELI

Pierre Gendron
Conseiller en sécurité financière.

pierre.gendron@agc.inalco.com
Sans frais 1-514-941-3950
www.pgendron.com



**CLINIQUE
PODIATRIQUE
DE MAGOG**



English services available

**PRENEZ RENDEZ-VOUS
DÈS MAINTENANT**

- Douleur aux pieds
- Traitement de verrues
- Chirurgie d'ongles incarnés
- Fasciite plantaire, épine Lenoir
- Orthèses plantaires minces
- Soins généraux des pieds (cours, corne, coupe d'ongles)
- Évaluation des pieds diabétiques

**DR MAXIME JOYAL,
PODIATRE**



**Un pas en avant
pour des pieds
en santé!**

2381 Principale Ouest, Magog
819 843-5656

Grand Cru et Orford Express

Un lancement de saison à grand déploiement

PIERRE-OLIVIER GIRARD
pierre-olivier.girard@tc.tc

TOURISME. Une fête sera organisée le 16 juin aux abords du lac Memphrémagog pour lancer la saison de l'Orford Express ainsi que du Grand Cru, dont tous les départs se feront pour la première fois à Magog.

La population de Magog et des environs est invitée dès 16 h au quai MacPherson pour visiter ces deux attraits touristiques. Ce sera d'ailleurs une première occasion de constater les rénovations importantes réalisées dans le train à la suite de l'incendie survenu en 2014. Un groupe de musique offrira quelques prestations et des petites bouchées seront distribuées sur place. La fête se terminera par un feu d'artifice.

«C'est la première fois qu'on organise ce genre

d'activité et on est bien content de le faire à Magog, s'exclame la directrice générale adjointe d'Escapades Memphrémagog, Annie Brunelle. On veut que les gens de la place s'approprient le train comme ils l'ont fait pour le bateau.»

La première sortie officielle sur les rails se fera le 4 juin. Un moment que les gestionnaires attendent avec impatience alors que le train est en arrêt de service depuis deux étés. «On est vraiment content que ça recommence, surtout avec tous les problèmes qu'on a vécus en deux ans. Le mot d'ordre cette année pour l'équipe, c'est de livrer la marchandise et de revenir en force pour que nos clients repartent satisfaits. On veut leur offrir une expérience parfaite, du début jusqu'à la fin», explique-t-elle.

Ce coup d'envoi devrait coïncider avec la fin des travaux pour la construction de la voie



Le premier départ officiel de l'Orford Express aura lieu le 4 juin. (Photo TC Media - Archives)

d'évitement tout près du bâtiment de services du quai MacPherson, où les wagons seront garés durant la nuit. Annie Brunelle soutient que la construction a pris plus de temps que prévu, mais qu'elle est persuadée que tout sera

terminé à temps.

Quant au bateau, il a déjà effectué quelques sorties au cours des dernières semaines, mais l'horaire régulier commencera quelque part en juin.

Météo week-end

Vendredi 3 juin

Min.: 13°C
Max.: 23°C



Samedi 4 juin

Min.: 13°C
Max.: 21°C



Dimanche 5 juin

Min.: 13°C
Max.: 22°C



• PUIITS ARTÉSIENS • GÉOTHERMIE
WWW.FLAPOINTE.COM • 819 566-8484

VOTRE EAU TACHE?
VOTRE EAU SENT
MAUVAISE?

Analyse
physico-chimique
GRATUITE

Conférence d'Isabelle Marcoux, présidente de Transcontinental

ÉCONOMIE. Isabelle Marcoux, présidente du conseil de Transcontinental, sera l'invitée spéciale du dîner-conférence de la Chambre de commerce et d'industrie Magog-Orford, le vendredi 10 juin, de 11 h 45 à 13 h 15.

La rencontre, qui prendra la forme d'une entrevue, aura lieu à Estrimont Suites & Spa. Mme Marcoux est notamment lauréate du prix Leadership Germaine-Gibara de la Fédération des chambres de commerce du Québec en 2015.

Elle a aussi récemment reçu la Médaille de l'Assemblée nationale du Québec. En 2014, Mme Marcoux est retenue parmi la liste des 50 plus importants dirigeants d'entreprises canadiens du magazine Power & Influence.

Isabelle Marcoux est présidente du conseil de Transcontinental depuis février 2012. Elle était vice-présidente du conseil de Transcontinental inc. depuis 2007 et vice-présidente au développement de la Société depuis 2004. Entre 1997 et 2004, Mme Marcoux a occupé divers postes au sein de la Société. Avant de se joindre à Transcontinental, elle était avocate au sein du cabinet McCarthy Tétrault.

Transcontinental est un important



Isabelle Marcoux a récemment reçu la Médaille de l'Assemblée nationale du Québec. (Photo gracieuseté)

imprimeur canadien, en plus de posséder plusieurs médias comme le Reflet du Lac et le journal Les Affaires.

Info et inscription au 819 843-3494.

(TC Media)



Araignées, fourmis et perce-oreilles !

Entreprise
100 %
magogoise !



Olivier Roy
Spécialiste en gestion
parasitaire

Ronald O. Maheu
Consultant, spécialiste
en gestion parasitaire

Ronald fier d'être
à son compte dans
la même industrie
depuis 50 ans !

ESTIMATION
GRATUITE

819 868-3035 • 819 342-2941

le Reflet
du Lac.com

53, rue Centre, bureau 300,
Magog (Québec) J1X 5B6
Tél. : 819 843-3500
Fax : 819 843-3085

Annonces classées : 1 866-637-5236
www.lerefletdulac.com



Vice-présidente principale :
Julia Kamula

Vice-président des ventes :
Sébastien Nadeau

Directrice générale - Estrie :
Monique Côté

Directeurs en stratégie média :
Dave Bolduc
Stéphane Côté

Distribution certifiée ODC : 26 186 EXEMPLAIRES. Tirage : 26 311 exemplaires imprimés

Dépôt légal : Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envois de publications canadiennes. Contrat de vente de produit no 40005266. © 2005 Médias Transcontinental S.E.N.C. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Journal Le Reflet du Lac ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires, mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et/ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans Le Journal Le Reflet du Lac sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

Conseillers(ères) en solutions médias :
Caroline Gaudreau, Mélanie Bisson, Roxane Forgues,
André Poulin et Lyne Lussier

Directrice Support aux ventes - Estrie : Nancy Corriveau

Coordonnatrices aux ventes :
Isabelle Lavoie, Karine Beaulne,
Marika Lavoie et Manon Boily

Directeur régional de l'information région sud :
Éric Aussant eric.aussant@tc.tc

Chef de nouvelles :
Dany Jacques dany.jacques@tc.tc

Journalistes :
Patrick Trudeau patrick.trudeau@tc.tc
Pierre-Olivier Girard pierre-olivier.girard@tc.tc
Maryse Mathieu maryse.mathieu@tc.tc

Impression :
Imprimerie Transcontinental Métropolitain

Distribution :
Médias Transcontinental S.E.N.C.
Division Publisac

Publié par : Médias Transcontinental S.E.N.C.
Président de Tc Média : Ted Markle



tc • MEDIA

Incendie majeur à Austin

Un bête accident qui lui coûtera au minimum 250 \$



L'intervention a nécessité une quinzaine de transports d'eau par un avion-citerne.

(Photo gracieuseté - Daniel Fontaine)

PIERRE-OLIVIER GIRARD

pierre-olivier.girard@tc.tc

CONSÉQUENCES. La citoyenne qui a malencontreusement causé le violent incendie à Austin le 23 mai dernier, en tentant de brûler un nid de chenilles, recevra au moins une amende pour son comportement dangereux.

Le directeur du Service de sécurité incendie d'Austin, Paul Robitaille, confirme que la résidente se verra remettre une amende pour avoir allumé un feu à ciel ouvert sans permis municipal, alors qu'une interdiction était en vigueur dans la municipalité.

Les sanctions prévues pour cette infraction vont de 250 \$ à 2500 \$, sans les frais administratifs. Dans ce cas-ci, étant donné qu'il s'agit d'un bête accident comme le soutient M. Robitaille, l'amende minimale semble la plus appropriée selon lui.

«Comme tous les citoyens qui payent des taxes à Austin, la citoyenne ne recevra pas une facture de la Municipalité pour les coûts de l'opération, ni de la SOPFEU qui est un organisme provincial», explique le directeur.

Cependant, la résidente n'est pas à l'abri d'une poursuite de la Main Central Railroad étant donné qu'elle a allumé le feu sur le terrain appartenant à la compagnie ferroviaire. «Ce sera à la compagnie et à ses assureurs de décider. Pour ce volet, c'est totalement hors de mon contrôle», conclut-il.

Le feu de forêt et de broussailles a pris naissance le long de la voie ferrée, tout près de l'intersection de la route 112 et du chemin North. Une quarantaine de pompiers ont combattu les flammes et une quinzaine de transports d'eau par un avion-citerne de la SOPFEU ont été nécessaires.

Une femme brûlée sur 40% de son corps dans un incendie

EASTMAN. Une femme de 45 ans a été brûlée sur 40 % de son corps dans un incendie qui a été éclaté dans sa résidence à Eastman, samedi soir.

Selon le sergent Daniel Thibodeau de la Sûreté du Québec, les pompiers d'Eastman sont intervenus vers 19 h. À leur arrivée, le bungalow situé sur la route 112 était déjà en flammes.

La femme a été transportée dans un centre hospitalier de Montréal. Aux dernières nouvelles, son état était considéré comme stable.

«Des techniciens en scène d'incendie ont passé l'endroit au peigne fin. L'enquête se poursuit toujours pour déterminer la cause à l'origine

de l'incendie», soutient le sergent Thibodeau.

La résidence a subi des dommages importants, si bien qu'elle serait une perte totale. (P.O.G.)

M^e CRYSTEL DEMERS LL.B.
AVOCATE CRIMINALISTE

Droit criminel et pénal
Jeunes contrevenants
Contraventions

Urgence 24h

Tél. : 819 847-2424
450 558-2423

282, St-Patrice Ouest, Magog
crysteldemersavocate.com

6691044

674718

Blar Service de Quais

Notre expérience à votre service

819-572-2538

Vente • Installation • Réparation
Service semi-annuel



Marais de la Rivière aux Cerises



Les Classes vertes
du Marais



Sur les huit semaines de camp de jour offertes, 4 sont déjà complètes! Avez-vous réservé vos places?

Tu es âgé de 7 à 13 ans et tu aimerais profiter de l'été en plein air? Viens te dégourdir et explorer la nature palpitante du marais de la Rivière aux Cerises!



Disponibilités :

Semaine du	Thématique
27 juin au 1er juillet :	Nature en folie
25 au 29 juillet :	Aventure
1er au 5 août :	Entomophile
8 au 12 août :	Art Nature

Pour toutes questions, réservation ou pour obtenir le formulaire d'inscription, contactez-nous au 819-843-8118
f.ravary-ouellet@maraisauxcerises.com

Merci à notre partenaire!

IGA Gazaille
extra

6536748



LE CAFFUCCINO
MAGOG PRÉSENTE



PRISCILLIA QUIRION

SAMEDI 4 juin



ALOPOZÉ

LES VENDREDIS
3 & 10 & 17 juin



SARAH DAGENAIS HAKIM

SAMEDI 11 juin



PASTEL

SAMEDI 18 juin

RÉSERVEZ VOTRE TABLE !

819 868.2225

219, RUE PRINCIPALE OUEST

L'aéroport de Stanstead-Est veut accueillir des pilotes américains

VINCENT CLICHE

vincent.cliche@tc.tc

AVIATION. Le petit aéroport privé de Stanstead-Est, situé sur le chemin Stage, à la limite de Stanstead, pourrait bientôt voir des pilotes américains atterrir sur sa piste d'atterrissage naturelle de 2600 pieds. Son propriétaire, George Weller, est en processus d'obtenir la certification Canpass, qui facilitera l'accueil des visiteurs du sud de la frontière.

En réalité, le programme Canpass accélérera les formalités douanières pour les aéronefs privés qui transportent un maximum de 15 voyageurs et qui se rendent au Canada à partir des États-Unis. «Si on obtient cette accréditation, les douanes se déplaceront jusqu'ici pour accueillir les passagers, précise M. Weller. Il y aura une période d'attente déterminée et si celle-ci s'écoule, les gens pourront tout de même partir. Bien évidemment, les passagers et le pilote devront tous faire partie du programme et être préautorisés.»

Le propriétaire du site appelé CTQ2 dans le jargon aérien entamera donc ce long processus. Il sait que cela pourrait prendre plusieurs mois avant d'obtenir l'accord de l'Agence des services frontaliers du Canada, mais l'attente en vaudra la peine à ses yeux. «Ça pourrait bénéficier au tourisme, aux gîtes, aux petites entreprises et aux commerces, avance-t-il. Mon objectif, c'est de faciliter le passage à la frontière. Depuis les attentats du 11 septembre 2001, tout a changé et la frontière est devenue très difficile à franchir. On devrait s'inspirer davantage de ce qui se fait en Europe. Il y a un accord là-bas qui dit que si tu atterris légalement dans l'un de 26 pays membres de l'union, tu peux franchir aisément les frontières. Le Canada et les États-Unis sont supposés être les meilleurs voisins au monde. Pourquoi on ne pourrait pas assouplir certaines mesures à la frontière?»

En période estivale, George Weller estime déjà à une soixantaine le nombre de petits appareils qui empruntent son site. L'ajout possible de l'accréditation Canpass pourrait faire bondir cette statistique. «Difficile à dire combien d'avions de plus on pourrait accueillir, mais peut-être se chiffre pourrait-il grimper jusqu'à une centaine», mentionne-t-il.



George Weller aimerait bien que l'Agence des services frontaliers du Canada lui accorde l'accréditation Canpass. (Photo TC Media - Vincent Cliche)

« Le Canada et les États-Unis sont supposés être les voisins les plus amicaux qui soient. C'est parfois difficile à croire lorsqu'on regarde les lois en place à la frontière. »

George Weller, propriétaire de l'aéroport privé de Stanstead-Est et détenteur de la double citoyenneté

«Après tout, les pilotes ont toujours le goût de découvrir de nouveaux endroits, rajoute-t-il. Ils travaillent fort pour soutenir leur hobby. Durant les week-ends, ils aiment bien survoler de nouveaux paysages.»

APPUI DE PLUSIEURS MUNICIPALITÉS

Le projet de George Weller a reçu l'appui de plusieurs Municipalités, dont celles de

Stanstead-Est, Ayer's Cliff et Austin. La MRC de Coaticook a également offert son soutien. «C'est un peu une nouvelle porte d'entrée pour notre région, clame le directeur général de la MRC de Coaticook, Dominick Faucher. Ça pourrait amener davantage de visiteurs.»

UN PROJET ENTRETENU DEPUIS 30 ANS

Le petit aéroport de Stanstead-Est est né il y a une trentaine d'années. En 1981, George Weller a fait l'acquisition d'un petit avion usagé, qu'il a retapé avec son fils. «C'est avec cet appareil que j'ai découvert ma passion pour l'aviation», raconte le septuagénaire qui s'est rendu jusqu'à Tampa, en Floride, avec ce même avion.

Depuis ce temps, le projet d'aéroport a aussi évolué. Un grand bâtiment sert maintenant d'accueil. La salle au rez-de-chaussée est également utilisée comme plancher de danse. On y tient plusieurs rassemblements culturels.

Et comme le propriétaire est un fan de sources d'énergie alternatives, toute l'électricité acheminée dans le hangar est produite à l'aide de panneaux solaires. «C'est incroyable de voir à quel point tout ça a changé depuis le temps. J'ai très hâte de voir si le projet Canpass sera accepté. Ce sera la prochaine page de notre histoire», termine-t-il.

LOCATION DE SPYDER

A PARTIR DE **129\$***

* POUR UN BLOC DE 3 HEURES SUR SEMAINE

+50\$ DE RABAIS sur les locations de plus de 199\$, sur présentation de cette publicité.

PERFORMANCE NC
25 ANS À REPOUSSER LES LIMITES

Drummondville
176, boul. Industriel
St-Germain de
Grantham, QC, J0C 1K0
819 395-2464 A-20 170

Granby
125, Pierre-Paradis
St-Alphonse de Granby,
QC, J0E 2A0
450 360-3888 A-10 68

Lac-Mégantic
2760, rue Laval
Lac-Mégantic, QC
G6B 1A1
819 583-5266

Princeville
780, boul. Baril O.
Princeville, QC
G6L 3W6
819 505-0712

Sherbrooke
5020, boul. Industriel
Sherbrooke, QC
J1R 0P4
819 821-3595 A-10 137

Valcourt
9060, de la Montagne
Valcourt, QC
J0E 2L0
450 532-2262

6802416

www.performancenc.ca

© 2016 Bombardier Produits Récréatifs (BRP) inc. Tous droits réservés. MC, ® et le logo BRP sont des marques de commerce de Bombardier Produits Récréatifs inc. ou de ses sociétés affiliées. Toutes autres marques de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs. * Un seul coupon applicable par location. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Détails en magasin ou sur www.performancenc.ca.

Construction

STEVE BERGERON

Suivez nos projets

Terrains et constructions neuves

Tél.: 819 868-7888 RBO: 8270-0824-29

www.constructionstevebergeron.com

Découvrir l'histoire de Magog dans le plaisir

CHARLES-ANTOINE RONDEAU
charles-antoine.rondeau@tc.tc

ACTIVITÉS. Pour une cinquième année, des visites guidées et animées auront lieu dans deux quartiers de Magog au cours de l'été, soit le quartier des Tisserands et le centre-ville.

Le comédien magogois Éric Gérard Langlois anime les visites à l'aide de deux personnages. L'un est un cireur de chaussures qui connaît bien des anecdotes concernant la rue Principale. L'autre s'attarde au tissu social des travailleurs d'antan. «Les gens gardent des souvenirs un peu plus frivoles du centre-ville. Odilon y va donc de rires et de bonne humeur et ajoute un peu de croquant à ses drôles d'histoires. Le vicaire, je lui donne un franc parlé, comme celui

que les prêtres avaient à l'époque. Le tour démontre bien comment les tisserands ont réussi à se relever», explique M. Langlois.

D'une durée de plus ou moins 1 h 30, les visites, qui se font à pied, ont pour objectif de faire connaître ou encore remémorer l'histoire et le patrimoine de Magog. «Les gens ont des souvenirs, ils m'en parlent, rient et ajoutent à mes blagues. Ça permet d'être dans un cadre moins rigide que si c'était un personnage qui se raconte tout le long ou un guide qui donne beaucoup de détails et de chiffres. C'est important de connaître ce qui s'est passé chez nous et je trouve que c'est une belle façon d'aborder l'histoire», témoigne le comédien.

Les tournées du centre-ville auront lieu le 18 juin, le 21 août et le 24 septembre. Info ou réservation: 819 843-2099.

Les découvertes du quartier des Tisserands prendront place le 12 juin, le 27 août et le 18

septembre. Info ou réservation: 819 843-1330. Pour de plus amples renseignements sur ces activités: ville.magog.qc.ca/visites-guidees.



Éric Gérard Langlois, alias Odilon, se fait un plaisir de partager ses souvenirs du centre-ville de Magog, qu'il accumule depuis près d'un siècle. (Photo TC Media - Charles-Antoine Rondeau)

L'homme derrière Odilon et le vicaire

CHARLES-ANTOINE RONDEAU
charles-antoine.rondeau@tc.tc

VOCATION. Pour Éric Gérard Langlois, incarner les deux personnages des visites guidées et animées de la Ville de Magog est une grande fierté.

M. Langlois laisse entendre que ses parents et ses grands-parents l'ont beaucoup aidé à accumuler les connaissances au cours des années. «C'est à travers eux que je suis allé chercher des souvenirs. Leurs mémoires m'ont beaucoup servi, car ils ont vécu le centre-ville. Mes grands-parents, même ceux qui sont décédés, étaient des conteurs et des gens qui aimaient dire ce qu'ils avaient vécu», témoigne-t-il.

Le Magogois, qui a joué dans beaucoup de théâtre historique au cours de sa carrière, ajoute que sa mémoire personnelle l'aide aussi énormément. «L'histoire était une matière forte chez moi, tout comme l'art et le français. J'ai aussi la chance d'avoir eu des souvenirs très tôt. J'avais deux ans lorsque l'homme a marché sur la Lune et je m'en souviens», fait valoir Éric Gérard Langlois.

Ce dernier mentionne cependant qu'une recherche plus approfondie est nécessaire

pour animer et guider les visites. «Évidemment, la ville de Magog a des lignes d'histoire sur lesquelles je m'appuie. Je fouille des faits et je vais toujours chercher ce qui a pu se passer à un moment ou à un autre. Ça me donne des idées, et j'enveloppe ensuite le tout avec mes connaissances», indique-t-il.

En complément à son travail de comédien, Éric Gérard Langlois est accompagnateur de voyages. «Ça m'a amené à découvrir plein d'histoires, dont celles du Canada, des États-Unis et de l'Amérique. On ne va pas travailler dans quelque chose qui ne nous intéresse pas, sinon je crois qu'on n'est pas dans la bonne voie. À force de me promener et de visiter des endroits, ça m'aide à comprendre la société, car je suis un observateur», explique le passionné.

M. Langlois est fier de raconter l'histoire de sa ville, où il considère que son imaginaire s'est développé. «Ça m'amène à parler de choses que j'ai moi-même vécues. Ma mémoire continue d'empiler tout ça et de se rappeler des choses. Ça reste vivant, et plus on joue dedans, plus les souvenirs nous reviennent. On s'entend qu'à partir de là, je pense que c'est un don», conclut-il.

Stores/Maison Décor
Déjà 20 ans à votre service

Du 1^{er} au 25 juin
rabais de 50%
sur nos stores Sol-R

Stores 4 saisons, stores alternés, toiles et même sur les stores motorisés

FAITES VITE, LA VENTE SE TERMINE LE 25 JUIN

Lyne Noël et Guy Trudel propriétaires

819 847-2777
storesmaisondecor.ca

Coiffure de l'est
Mario Brosse (Jetté)

Depuis 1983

Coupe stylisée pour hommes et enfants
Sans rendez-vous!

Mercredi, jeudi, vendredi 9 h à 18 h
samedi 9 h à 16 h

249, rue Principale Est
Magog
819 349-1764
(à côté du Bar de l'Est)

Jardin Zotic

CENTRE JARDIN SERRES MAGOG

MÉGAS SPÉCIAUX DU 1^{er} JUIN AU 8 JUIN SEULEMENT!

ÇA VAUT LE DÉTOUR! SUPERFICIE IMPRESSIONNANTE, le plus GRAND CHOIX en région

Lundi, mardi et mercredi de 8 h à 18 h
Jeudi et vendredi de 8 h à 20 h
Samedi et dimanche de 8 h à 17 h

2285, RUE ST-PATRICE EST, MAGOG | DIRECTION CEP D'ARGENT
819 868-9989

BEAU TEMPS, MAUVAIS TEMPS, MAGASINEZ À L'INTÉRIEUR!

5% DE RABAIS ADDITIONNEL ! • MARDI - MERCREDI - JEUDI
*Jusqu'à un maximum de 50%.

CONCOMBRES 9 CM **.99\$** REG. 2.99\$ *AVEC LA CARTE PRIVILÈGE.

GROS GÉRANIUM EN PINTÉ COULEURS VARIÉES **50% de rabais Super spécial 1.74\$*** REG. 3.49\$ *AVEC CARTE PRIVILÈGE.

LYS 7 1/2" EN POT (vert lime) **50% de rabais SPÉCIAL 7.49\$*** REG. 14.99\$ *AVEC CARTE PRIVILÈGE.

TOMATES 1 GALLON (vert) **50% de rabais SPÉCIAL 3.99\$*** REG. 7.99\$ *AVEC CARTE PRIVILÈGE.

Les spéciaux ne peuvent être jumelés avec aucune offre. Prime non monnayable. Bien que nous visions à publier avec exactitude les photos et la description des items, des erreurs peuvent se glisser. Nous nous réservons le droit de les corriger.

6807726

par l'équipe de conseillers (ères) du Reffet du Lac

Entre-nous



André Poulin

Caroline Gaudreau

Lyne Lussier

Mélanie Bisson

Roxane Forgues

Clinique dentaire et d'implantologie

Disponibilité en soirée

du Dr Patrice Phaneuf



Service de **nettoyage dentaire** **95\$** Prix régulier

Inclut le nettoyage, le détartrage, les radiographies panoramiques, intra-orales et l'examen dentaire complet.

Dr Patrice Phaneuf
Dr Jean-François Côté
Dr Benoît Arnost
Dentistes généralistes

Consultation **sans frais** pour service complet d'implantologie (Phase chirurgicale et prothèses sur implants)

22, rue Laurier, Magog

819 847-1661

Les tarifs en vigueur à la clinique dentaire Dr Patrice Phaneuf d.m.d. et Dr Jean-François Côté d.m.d.

GRAND PRIX PASSION BEAUTÉ



Lors de son 23^e Gala Passion Beauté, le Groupe Jean Coutu a remis le «Grand Prix Passion Beauté – Service à la clientèle 2016» à l'équipe des cosméticiennes de la pharmacie Jean Coutu située sur la rue Saint-Patrice Ouest à Magog. Cet honneur souligne ainsi son excellence en matière de service à la clientèle.

L'équipe, représentée par la chef cosméticienne Roxanne Gaumond, a été félicitée pour avoir offert un service à la clientèle hors pair en répondant avec brio aux critères établis dans le cadre du programme d'amélioration de la qualité du service à la clientèle du Groupe Jean Coutu. Les propriétaires de la succursale, Norman Chicoyne et Marc-Antoine Bertrand, étaient particulièrement fiers de cette distinction. Sur la photo, on reconnaît Charles Tardif-Deslauriers (hôte), Mitsou (animatrice), Marie-Chantale Lamothe (Groupe Jean Coutu), Roxanne Gaumond, (chef cosméticienne), Mélissa Carrier-Bernier (cosméticienne) et Olivier Perron (hôte).

LES SERRES SIMARD

Situées sur le chemin du Lac d'Argent à Eastman, les Serres Simard vous invitent à venir acheter vos fleurs et légumes provenant directement du producteur! Paysage magnifique, personnel chaleureux, ouvert 7/7 jr. Info: 450 297-3618.



PLEIN AIR

Vivre à fond La Boutique était hôte d'un cocktail au profit de la Fondation Centre de cancérologie Charles Bruneau, le 12 mai dernier. Quelques partenaires majeurs étaient présents lors de l'activité, dont BMW Sherbrooke, Côté Jean et associés Structure – Civil, Dentavie et Raymond Chabot Grant Thornton. Merci à tous les gens présents et bonne chance aux cyclistes!



UNE PROGRAMMATION QUI PROMET



Lors du dévoilement de la programmation 2016 du Festival Orford Musique le 16 mai dernier, deux membres du Cecilia String Quartet, Caitlin Boyle (alto) et Rachel Desoer (violoncelle), ainsi que les pianistes Jimmy Brière et Matt Herskowitz (posant ici avec que le nouveau directeur artistique Wonny

Song) ont offert un avant-goût prometteur de ce qui attend les amateurs de musique cet été. Une expérience à ne pas manquer du 1er juillet au 20 août! Programmation complète à orford.mu.

BIEN S'ASSURER



C'est le temps de renouveler votre assurance auto ou habitation? Nadia Séminaro, agente en assurance de dommages, cumule plus de 17 ans d'expérience en assurance de dommages. Son dévouement, sa disponibilité et son authenticité vous procurent un suivi personnalisé de qualité. Communiquez dès aujourd'hui pour obtenir une soumission d'assurances au 819 769-0282 ou venez rencontrer au 2300 rue Principale Ouest, Magog (immeuble Sutton). Depuis 1 an maintenant. Assurances Séminaro inc. Cabinet en assurance de dommages est affilié à La Capitale assurances générales. Votre satisfaction est ma priorité!

**LE
VIEUX
CLOCHER**

Magog

64, Merry Nord, Magog

819 847-0470

VIEUXCLOCHER.COM



SUPPLÉMENTAIRES

Olivier MARTINEAU 3-4 juin 2016



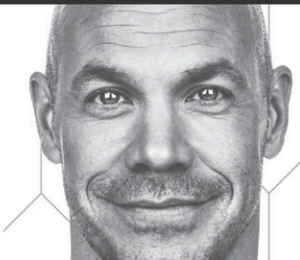
Simon LEBLANC
10 juin et
19 au 23 juillet 2016

**COUP DE COEUR
2016**



À la demande générale et suite au succès connu lors de la première partie du spectacle de Richard Desjardins, le Vieux Clocher de Magog est heureux d'annoncer la venue de David Goudreault en solo!

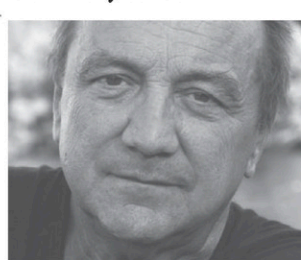
David GOUDREULT 11 juin 2016



Maxim MARTIN
15 juin 2016 - 20h



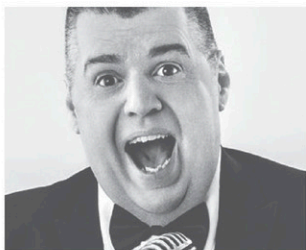
Orange O'CLOCK
18 juin 2016



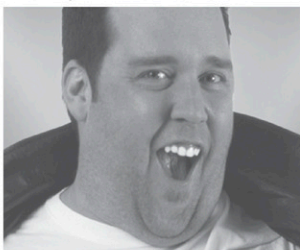
Claude DUBOIS
25 juin 2016



Jean-François MERCIER
28 juin au 2 juillet 2016



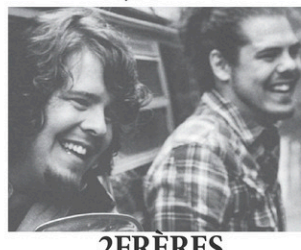
Louis CHAMPAGNE
5 au 9 juillet 2016



P-A MÉTHOT
12 au 16 juillet 2016



BODH'AKTAN
17 juillet 2016



2FRÈRES
24-25-31 juillet
et 1^{er}-7-8 août



Julien TREMBLAY
26 au 30 juillet 2016



Guillaume WAGNER
2 au 6 août 2016



Boucar DIOUF
9 au 13 août 2016



Ariane MOFFATT
14 août 2016



Mariana MAZZA
16 au 20 août 2016
suppl. 27-28 oct. 2016



Louis-Jean CORMIER
21 août 2016



Peter MACLEOD
23 au 27 août et
30 août au 3 sept. 2016



Phil ROY
9-10 septembre 2016



Philippe BOND
16-17 septembre 2016



Dominic PAQUET
23-24 septembre 2016



Conférence présentée par : **Ohlavie***
Prévenir le cancer, c'est possible!
Dr. Richard BÉLIVEAU
28 sept. 2016 - 19h30



Pierre HÉBERT
30 sept. et 1^{er} oct. 2016



Safia NOLIN
7 octobre 2016



François LÉVEILLÉE
8 octobre 2016



Les 4 HAÏSSABLES
15 octobre 2016



Fabien CLOUTIER
21 octobre 2016



GABRIELLA
22 octobre 2016



BRIMBELLE
6 novembre 2016 - 14h



Catherine MAJOR
19 novembre 2016



Plume LATRAVERSE
25-26 novembre 2016



Les soeurs BOULAY
17 décembre 2016



Le Bal à l'HUILE
23 décembre 2016



Le Vent du Nord &
De Temps Antan
28 décembre 2016



Alain-François
30 décembre 2016



Bears of LEGEND
4 février 2017

À UN CHEVEU DE LA VÉRITÉ



**UNE CHRONIQUE SIGNÉE
YVES GRANDMAISON**

Voici quelques échos du Tournoi de la Fondation Constance-Langlois, qui a eu lieu le 25 mai dernier. **Normand Tremblay, Daniel Corbeil et Mario Carrière** se sont posés de nombreuses questions devant le comportement de leur ami **Conrad Raymond**. Ce dernier était parti pour mettre ses souliers de golf, mais après quatre ou cinq trous, ses amis ont remarqué que Conrad avait mis ses bas de golf, mais pas les bons souliers. Un oubli? Une distraction? Un début d'Alzheimer? Avec Conrad, vous avez toujours un choix de réponse. On t'aime comme tu es!

Un autre distrait a perdu son bois #5, mais pas de problème! Après cinq trous, **Réal Benoit** avait déjà atteint la normale du parcours avec un pointage de 72. L'important, c'est de s'amuser. Merci à tous et à l'an prochain!

La semaine dernière, la Ville de Magog avait invité les commerçants de la municipalité pour une visite guidée «Centre-ville et quartier des Tisserands». M. Odilon, personnifié par **Éric G. Langlois**, a été très intéressant en racontant la petite histoire de Magog. Ces visites qui sont offertes feront de vous de bons ambassadeurs de notre ville. Pour l'horaire de ces visites, on consulte le ville.magog.qc.ca.

Au cours de l'été, vous remarquerez sûrement une belle jeune fille portant un gilet rouge sur lequel est imprimé un point d'interrogation sur le



Ce fut un autre succès pour le 26e Tournoi de golf de la Fondation Constance-Langlois. Notre présidente d'honneur, **Joane Quirion**, était très fière de remettre la somme de 65 000 \$ à l'organisme. Elle n'a pas manqué de remercier son équipe, les commanditaires, les participants et les nombreux bénévoles pour leur contribution. La présidente d'honneur est accompagnée du responsable du tournoi, **Gino Gaudreau**, et de la directrice des Fantastiques, **Caroline De Francesco**. (Photo TC Media - Marco Bergeron)

dos. Il s'agit d'**Audrey**, qui sera sur la rue pour informations. Merci à la Ville pour cette belle initiative.

Michel «Ti-Nomme» Gilbert a une excellente connaissance des moteurs de camions (gros moteurs). Malheureusement, on ne peut tout savoir dans la vie. «Ti-Nomme» pensait que l'huile de sa tondeuse, c'était pour la vie. Il faut changer ou ajouter de l'huile de temps en temps. Bonne pelouse!

Le Club de conservation du lac Massawippi remercie ses membres et les commanditaires, qui ont assuré le succès de son plus récent tournoi, qui s'est déroulé du 22 avril au 1er mai dernier. Grand merci à tous.

Bonne fête à **Ted Dubreuil** le dimanche 5 juin. Ne pas lui offrir de chocolat. Bonne fête aussi à **Nathan Grandmaison**, le mardi 7 juin.

Le tournoi de golf de la Fondation de l'Hôpital de Memphrémagog aura lieu ce vendredi 3 juin, simultanément au Club de golf Orford ainsi qu'au Manoir des Sables.

On ne pourra jamais oublier notre ami **Jacques Boisvert**, notre dracontologue. Devant les trois îles sur le Memphrémagog, par un temps idéal pour la pêche, le lac, lorsque sans vague, est comme un miroir. D'énormes rouleaux d'eau brisent la tranquillité du lac. Un genre de poisson d'environ 25 pieds. Le dessus du dos est d'apparence gris. Nos deux pêcheurs, la maman et son



Dimanche le 29 mai, c'était l'Opti-run en couleurs. L'événement en était à sa troisième année et on amassait des fonds pour un voyage humanitaire au Pérou avec **Manuel Cournoyer** et des élèves de **La Ruche**. Ce fut le meilleur résultat des trois premières années. Merci au comité organisateur, ici représenté par **Paul Messier, Gail Roy, Paul Martin et Nadia Seminario**. (Photo TC Media - Marco Bergeron)

fil, **Joan Thouin et Carl Poulin**, ont eu la peur de leur vie. La crédibilité de ces deux personnes me permet de croire une fois de plus qu'il peut y avoir une créature dans notre lac. L'histoire vraie m'a été racontée en français et en anglais. J'y crois deux fois plutôt qu'une.

Une grande vente de bric-à-brac au profit des Fantastiques sera organisée les 11 et 12 juin, au Centre Constance-Langlois à Magog (1525, rue Principale Est). La vente se fera principalement à l'intérieur, donc venez en grand nombre, beaux temps, mauvais temps!

tc • MEDIA

le
Refllet
du Lac.com

tc • MEDIA

C'EST MAINTENANT BEAUCOUP PLUS QUE VOTRE JOURNAL



1.

**STRATÉGIE
WEB**

Partenaire
Google Premium
Création de sites Internet
Gestion de présence
en ligne.

2.

**VOTRE
HEBDO**

Une équipe
professionnelle qui vous
donnera entière
satisfaction pour tous
vos besoins publicitaires
traditionnels.

3.

DISTRIBUTION

La façon la plus efficace
de propager vos
promotions ou de vous
faire connaître.
Ciblez les portes
où vous voulez agir.

**COMMUNIQUEZ SANS TARDER
AVEC VOTRE CONSEILLER(ÈRE)
EN SOLUTIONS MÉDIAS**

819 843-3500

**ANDRÉ
POULIN**

**CAROLINE
GAUDREAU**

**MÉLANIE
BISSON**

**ROXANE
FORGUES**

Nouvelles mesures du Code de la sécurité routière

Aucun ticket émis aux quadriporteurs

PIERRE-OLIVIER GIRARD
pierre-olivier.girard@tc.tc

SÉCURITÉ. Aucun conducteur de quadriporteur sur le territoire de la Régie de police de Memphrémagog n'a reçu de contravention à ce jour, près d'un an après l'entrée en vigueur de nouvelles mesures.



L'agent Paul Tear est d'avis qu'un cours obligatoire devrait être donné à ceux qui utilisent un quadriporteur.

(Photo TC Media - Archives/Patrick Trudeau)

Depuis juin 2015, les utilisateurs de ces véhicules motorisés sont soumis au Code de la sécurité routière. Ils doivent respecter les différentes dispositions de la loi sous peine de recevoir une amende pour leur mauvais comportement.

Puisqu'il s'agit d'un projet-pilote provincial, le porte-parole de la RPM, Paul Tear, soutient que les patrouilleurs ont fait preuve de tolérance, malgré les quelques plaintes qui ont été signalées. «On s'est donné une période d'adaptation pour permettre aux gens de s'habituer, explique le policier. Plusieurs avertissements ont été donnés, mais aucun comportement grave ne méritait un billet d'infraction. Mais on ne s'empêchera pas de le faire si on le juge nécessaire.»

« Certains quadriporteurs se rendent jusqu'à la halte-routière de l'autoroute 10. S'il n'y a pas d'accotement suffisamment large, c'est illégal »

Paul Tear, Régie de police de Memphrémagog

Les quadriporteurs, de même que les triporteurs et les fauteuils roulants motorisés, sont passibles d'une amende allant de 30 à 360 \$, s'ils ne respectent pas les nouvelles consignes.

La difficulté est que la loi en vigueur comporte plusieurs zones grises qui compliquent sa compréhension et son application. Dans certaines

situations, les quadriporteurs sont considérés comme des vélos, dans d'autres comme des piétons, et parfois c'est au choix de chacun.

Une complexité qui fait croire à M. Tear qu'un cours obligatoire serait nécessaire. «Je pense sincèrement que ce serait une bonne chose, autant pour leur sécurité que pour celles des autres usagers de la route. Certains répliqueront en disant que les cyclistes n'ont pas besoin de cours pour apprendre, mais ce

n'est pas un véhicule à moteur. Il y a des quadriporteurs qui roulent quand même vite et les conséquences peuvent être importantes», poursuit-il.

Le policier se rappelle notamment d'un accident survenu en 2012 à la promenade du parc de la Baie-de-Magog. Un piéton avait subi plusieurs blessures, dont une fracture de la cheville, après avoir été happé par un quadriporteur.

LA VOIX DES AÎNÉS

TCA TABLE DE CONCERTATION DES AÎNÉS
Memphrémagog

Journée mondiale de lutte à la maltraitance des personnes âgées

«Prenons la parole!»

Le lundi 13 juin, joignez-vous à nous pour prévenir la maltraitance faite à nos aînés!

De 14 h à 16 h

À la salle du Bonheur - CIUSSS de l'Estrie-CHUS
(CSSS de Memphrémagog, 50, rue St-Patrice Est, Magog)

Dans une ambiance festive, venez-vous informer sur les services disponibles pour vous et vos proches.

«Brisons le silence, car la maltraitance ne s'arrête pas d'elle-même»

Pour obtenir des informations ou de l'aide :

Ligne Aide Abus Aînés : 1 888 489-2287

www.stop-abus-aines.ca

CIUSSS de l'Estrie-CHUS (Memphrémagog 819 843-2572 #0)

6760921



LA RUCHE

Un Festin de homards



Près de 300 personnes ont assisté au 2e Festin de homards au profit de la Fondation La Ruche, le 27 mai dernier à l'école secondaire de La Ruche. L'événement se déroulait sous la présidence d'honneur de Martin Vallières (à gauche), un ancien de La Ruche. Il pose ici en compagnie de la présidente de la Fondation, Joane Quirion, et du photographe Edouard de Blay, l'un des artistes invités de la soirée. (P.T.) (Photo TC Media - Patrick Trudeau)

Découvrez notre menu d'été!



SANGRIA ROSÉE
AU THÉ NOIR



PIZZA BURGER



SALADE DE HOMARD
ET POMME VERTE



LA PIZZA FINE

399, rue Principale Ouest | 819.843.4044 | lapiazzetta.ca

Femmessor - Estrie

S'installer à Magog pour mieux aider les femmes entrepreneurs

CHARLES-ANTOINE RONDEAU
charles-antoine.rondeau@tc.tc

ENTREPRISE. L'organisme à but non lucratif Femmessor-Estrie, qui a pour mission d'aider les femmes à concrétiser leur projet d'affaires, a désormais un bureau à Magog.

La directrice régionale Martine LeHoux mentionne que l'objectif est d'avoir une plus grande proximité avec les promotrices de la région. «Donner accès à nos services pour les entrepreneures d'ici est important. On veut aussi montrer que l'on n'est pas seulement à Sherbrooke, mais plutôt partout en l'Estrie», affirme-t-elle.

Le préfet de la MRC de Memphrémagog, Jacques Demers, voit d'un bon œil l'arrivée de cet organisme. «C'est un plus au niveau du développement économique. Leur approche est personnalisée pour les femmes et permet d'aller chercher une clientèle précise. On en a besoin, car on veut développer et mettre le pied sur l'accélérateur», fait-il valoir.

M. Demers ajoute que ce type d'organisme peut inciter des entrepreneures à s'installer



La conseillère aux entreprises chez Femmessor, Marianne Auclair, Martine LeHoux, les propriétaires de la boutique Art de Vivre, Joanne Cournoyer et Lyne Duchesne, ainsi que Jacques Demers, croient que l'arrivée de l'organisme à Magog contribuera au développement économique. (Photo TC Media - Charles-Antoine Rondeau)

dans la région. «Plus on a d'outils, plus on a de chances d'aller chercher ces entreprises. Femmessor a déjà prouvé à bien des endroits

l'impact que leur organisation peut avoir. Parfois, ce genre de service est l'étincelle», observe-t-il.

Trois entreprises installées à Magog sont actuellement associées à Femmessor, soit la boutique Les Petits Ziboo, la clinique Vivance et la boutique Art de Vivre.

Depuis sa création en 2008, le bureau estrien de Femmessor a octroyé plus de 1 M\$ sous forme de prêts aux entreprises détenues majoritairement par une ou des femmes. L'organisme finance les projets en partenariat avec Filaction et le ministère de l'Économie, de la Science et de l'Innovation. Selon l'Institut de la statistique du Québec, 16% des entreprises québécoises sont détenues par une ou des femmes.

Le local de Femmessor à Magog est situé dans les bureaux de la MRC de Memphrémagog, au 455, rue MacDonald.

6799858

STYLE

Le défilé des Galeries remet 700 \$ à Bianca Bolduc



Environ 200 personnes ont assisté au défilé de mode des Galeries Orford, à Magog, le 25 mai. L'événement a permis d'amasser près de 700 \$ afin d'aider Bianca Bolduc, une Magogoise atteinte d'un cancer nécessitant des traitements à l'étranger. Ce sont 25 mannequins qui ont défilé pour l'occasion. «En plus de donner une belle visibilité pour nos commerçants, ça donne l'opportunité à de nouvelles

personnes de défilé. C'est une expérience incroyable où certains ont pu s'épanouir et améliorer l'image qu'ils ont d'eux-mêmes», fait valoir l'agent marketing des Galeries Orford, Sabrina Bernard. Plus de photos au www.lerefletdulac.com. (C.-A.R.)

(Photo TC Media - Marco Bergeron)



PLUS DE PHOTOS SUR
www.lerefletdulac.com

*Jusqu'au 30 juin 2016 sur modèle Infinity et Toshiba-Carrier. Détails en magasin.

Jusqu'à **300\$** de rabais.*
Ne payez rien avant 90 jours,
aucun paiement, aucun intérêt.

Grâce aux programmes de subventions,
recevez jusqu'à 650\$ de remboursement
et un crédit d'impôt de 20%.



6171, boul. Bourque, Sherbrooke, 819 563-2454 | leprohon.com

Des finissants en techniques policières l'échappent à Jouvence

PIERRE-OLIVIER GIRARD
pierre-olivier.girard@tc.tc

DÉRAPAGE. Un après-bal de finissants en technique policière a dégénéré le week-end dernier à Jouvence, si bien que les policiers sont intervenus sur place.

Comme le rapporte le porte-parole de la Régie de police de Memphrémagog, Paul Tear, des agents se sont rendus au centre de villégiature situé au Canton d'Orford, tôt samedi matin, à la suite d'une bagarre entre deux étudiants. Ils n'ont cependant pas voulu porter plainte à la suite de cette altercation physique.

«Les deux personnes impliquées n'ont pas été blessées sérieusement. Je sais qu'elles ont bien collaboré avec la police et que tout est revenu à l'ordre par la suite», affirme l'agent Tear.

Ce dernier soutient qu'il s'agit du seul

événement qui est venu jusqu'aux oreilles des policiers au cours de ce bal de fin d'études. Le policier n'était donc pas en mesure de confirmer les informations rapportées par certains médias, indiquant que les étudiants auraient causé du trouble dans les heures précédant la bagarre.

On apprend notamment que la quarantaine d'étudiants auraient allumé des feux malgré l'interdiction qui était en vigueur par la Société de protection des forêts contre le feu. Ils auraient même été avertis à maintes reprises par un gardien durant la nuit, ce qui ne les a pas empêchés de continuer.

Des informations contredites par le directeur général de Jouvence, François Leduc, qui soutient que ce groupe d'étudiants, comme tous les autres clients, avait le droit d'allumer un feu dans les endroits appropriés. «Il n'y avait aucune interdiction de la SOPFEU. La seule consigne que le groupe d'étudiants n'a pas respectée, c'est le couvre-feu lorsqu'on demande aux gens de retourner à l'intérieur de leur chalet», fait savoir M. Leduc.

Le directeur général confirme également qu'aucun bris n'a été commis sur le site. Il tient aussi à préciser que l'appel logé à la Régie de police n'a pas été fait par un employé de l'établissement. «Il n'y a pas eu de situation d'urgence, ni de crise à gérer», conclut M. Leduc.

INCENDIE

Des centaines de porcs périssent

Les flammes ont rasé un bâtiment de l'entreprise Élevage Viens, située sur la route 143, à Stanstead-Est, le 24 mai dernier. L'incendie a coûté la vie à environ 700 porcs. Des passants ont sonné l'alarme en appelant les autorités vers 18 h 15. «À notre arrivée, les flammes étaient visibles dans le premier bâtiment et le toit s'était déjà effondré, raconte le directeur de la Régie incendie de Massawippi, Dany Brus. C'était déjà une perte totale.»

La Régie a alors appelé d'autres services en renfort, notamment les sapeurs de Stanstead (qui ont reçu initialement l'appel), Canton de Stanstead, Coaticook, North Hatley et de Newport, au Vermont. Au total, une quarantaine d'hommes ont combattu les flammes. «On a réussi à maîtriser l'incendie avant qu'il ne se propage dans un autre bâtiment de l'entreprise. Ils étaient tous connectés par un corridor», précise M. Brus. La cause demeure inconnue. (V.C.)

Maître Couvreur
Stéphane Gauthier

Besoin d'une nouvelle toiture?

- Estimation gratuite
- Prix compétitif
- Gouttière
- Toiture en bardeau et en tôle
- Nettoyage complet
- Travaux garantis 5 ans

Résidentiel et commercial
RBQ: 5658-8833-01

Pour rendez-vous
819 345-6423

Stéphane Gauthier

Conférence à Sherbrooke

Dans un monde qui manque tant d'amour de réflexion et de spiritualité

Un Nouveau Message Spirituel est envoyé à tous les peuples de la Terre

DANS LA LUMIÈRE DE LA VÉRITÉ

Le Message du Graal de Abd-ru-shin

Vendredi 3 juin à 20h

Hôtel Le Président, 3535, rue King Ouest

Admission \$20 - Conférencier: Michel Corbeil

Avec la participation de la Harpiste Isabeau Corriveau

Inf.: (514) 774-9148

mibach@total.net



UNE VIANDE D'EXCEPTION

Goûter le bœuf à son meilleur. IGA Gazaille extra, est votre seul épicier à Magog à vous offrir le bœuf AAA vieilli 58 jours signé Sterling Silver. Il est sélectionné et élevé selon les plus hauts standards de l'industrie. Sa viande marbrée vous garantit un maximum de tendreté et son goût riche se démarque à tout coup.



Donald Hawley gérant-boucherie et les spécialistes Robert Gaudreau, boucher et Joël Lemieux, boucher aide-gourmet.

Vos bouchers, Donald Hawley, Joël Lemieux et Robert Gaudreau sont fidèles aux principes de la boucherie artisanal en vieillissant le boeuf 58 jours dans un environnement hautement contrôlé afin que la viande mure à la perfection. Grâce aux enzymes naturellement présentes dans la chair, les fibres musculaires se détendent et se défont jusqu'à ce que le boeuf s'attendrisse de lui-même. Pendant cet entreposage forcé, la saveur aussi atteint son apogée. Un boeuf vieilli se reconnaît à ses notes un peu plus sucrées et à ses légers arômes de noisette.

À SAVOURER EN TOUTE SIMPLICITÉ

Cuisinez-le avec soin, mais soyez minimaliste! Pour profiter pleinement de l'expérience du boeuf vieilli, un assaisonnement de fleur de sel et de poivre concassé suffit.



1526, rue Sherbrooke • Magog
819-868-1122 • IGA.net



Visite guidée et animée

DIMANCHE 12 JUIN
14 h

DÉCOUVREZ LE QUARTIER DES TISSERANDS, SON HISTOIRE ET SON PATRIMOINE BÂTI

ville.magog.qc.ca/visites-guidees



Il y a des secrets de confessionnal, ceux-là, Monsieur le vicaire ne vous les dira pas. Mais pour ceux du quartier des Tisserands, attachez votre tuque!

Départ de la Bibliothèque Memphrémagog
90, rue Saint-David

Durée : 75 à 90 minutes
Coût : 5 \$ / personne
gratuit pour les 17 ans et moins

Prévoyez de bons souliers de marche et un parapluie.

Information et réservation :
819 843-1330, poste 899

Deux fois plus de cas de maladie de Lyme

CYNTHIA DUBÉ
cynthia.dube@tc.tc

SANTÉ. L'Estrie est la région du Québec la plus touchée par la maladie de Lyme, selon la santé publique. Les cas ont d'ailleurs carrément doublé en un an, passant de 28 à 54. La maladie n'est pas mortelle, mais elle peut avoir de graves conséquences sur la santé.

La maladie de Lyme est provoquée par une bactérie nommée *Borrelia burgdorferi*, qui se transmet par la piqûre d'une tique infectée. Cette maladie est en constante progression partout au Québec, mais davantage en Estrie.

«Le risque de contracter la maladie de Lyme est six fois plus élevé en Estrie que le risque moyen au Québec, indique Dre Mélissa Généreux, directrice de santé publique de l'Estrie.

D'avantage concentrées dans le nord-est des États-Unis, les tiques sont de plus en plus présentes sur notre territoire et elles sont nombreuses à être infectées par la bactérie (une à deux tiques sur dix).

«Il y a une dizaine d'années, raconte Dre Généreux, les cas dont on parlait étaient liés à des activités en forêt, au nord-est des États-Unis, comme au Vermont. Ce qu'on constate maintenant, c'est qu'il y a une progression rapide due aux changements climatiques. Nos hivers plus doux font en sorte que la tique a encore plus les ingrédients qu'il faut pour survivre et pour mieux se reproduire. On s'est déjà demandé s'il



(Photo Depositphotos – Natalya A)

Plus la tique est enlevée rapidement, plus les risques de transmission de la maladie sont réduits.

s'agissait d'une migration temporaire, mais ce n'est pas le cas. Elle est là pour rester.»

La tique se tient généralement dans les boisées et les herbes hautes. Elle peut donc se retrouver en pleine ville. «Toutes personnes qui s'aventurent dans les herbes plutôt que dans les sentiers dégagés sont à risque, rappelle Dre Généreux. La tique ne vole pas et ne saute pas; elle grimpe et s'accroche à nous.»

En Estrie, les endroits les plus touchés pour le moment sont Bromont, Sutton et Farnham, mais des cas ont aussi été observés ailleurs, dont à Sherbrooke.

sensibiliser la population, précise la directrice de santé publique de l'Estrie. Si on reconnaît tôt les symptômes, on peut prendre des antibiotiques qui sont très efficaces. Mais l'enjeu, c'est que ce n'est pas toujours évident de faire un lien entre la maladie de Lyme et les symptômes qui ne sont pas très spécifiques.»

COMMENT SE PROTÉGER?

- Demeurer sur les sentiers dégagés des boisés et des forêts
- Examiner son corps après une activité dans un endroit boisé, pour repérer la présence de tique
- Porter des vêtements de couleurs pâles, qui couvrent la peau
- Appliquer un chasse-moustique
- En cas de piqûre, immédiatement retirer la tique, en utilisant une pince

QUELS SONT LES SYMPTÔMES?

- Rougeur sur la peau (symptôme le plus courant) qui s'agrandit de jour en jour
- Fièvre, fatigue, maux de tête
- Douleurs musculaires et raideur à la nuque

CONSÉQUENCES

La maladie de Lyme n'est pas mortelle, mais une personne qui la contracte peut avoir des séquelles importantes au niveau neurologique ou articulaire, surtout lorsque la maladie n'est pas traitée.

«C'est pour cette raison qu'on tient à

QUILLETHON

3500 \$ pour Guillaume



Le traditionnel Quillethon des frères Lacroix, présenté le 21 mai dernier au Salon de quilles Memphré, a permis d'amasser 3580 \$ pour le jeune Guillaume Lebel. Le garçon et sa mère Véronique Latulippe apparaissent ici en compagnie de Richard Lacroix (org.), Richard Boucher (Salon de quilles) et Jean-Paul Lacroix (org.). Ajoutons que Luc Biron a remporté le crédit-voyage offert en prix lors de cette activité. Merci à tous les participants. (P.T.) (Photo TC Media - Marco Bergeron)

AGC SERRURIER INC.
MAGOG

Service à domicile — Débarrage — Réparation en atelier

**Modifier vos serrures pour n'avoir qu'une seule clé?
C'EST POSSIBLE!**

DEPUIS
30 ANS

Clés contrôlées — coffre-fort
Clés à puce automobiles et camions



Ferme-portes - Anti-couteau - Barre-panique - etc.

819 868-0894 1255, rue de Sherbrooke, Magog
www.agcserrurier.com

LE DÉFI DES GÉANTS

18 JUIN 2016 CENTRE DE VILLÉGIATURE JOUVENCE
131, CHEMIN DE JOUVENCE, ORFORD, 8 H 15 - 13 H 45

PRÉSENTÉ PAR



12 ÉPREUVES

24 ÉQUIPES
6 JOUEURS PAR ÉQUIPE
FRAIS D'INSCRIPTION
250\$ + TAXES PAR ÉQUIPE

VOICI QUELQUES DÉFIS À RELEVER:

COOPÉRATIF
L'HORLOGE
BOÎTE À SENSATION
BOMBE
SKI TANDEM

ARTISTIQUE
COURSES AUX MIMES

COURSE À RELAIS
HÉBERTISME

PHYSIQUE
OLYMPIADE
BÛCHERONNE

INTELLECTUEL
MISSION COOP

EST INCLUS

- ACCÈS AU SITE POUR LES PARTICIPANTS
- LE MATÉRIEL NÉCESSAIRE
- LE REPAS DU MIDI (BUFFET)
- COLLATION SANTÉ
- ACTIVITÉS LIBRES APRÈS LE DÎNER, SUR LE SITE POUR LES INVITÉ (CONJOINT ET ENFANTS)
- ACCÈS AU SITE GRATUIT POUR LES CONJOINTS & ENFANTS

RÉSERVEZ AVANT LE 20 MAI

POUR RÉSERVER:
819 843-3494 | info@ccimo.qc.ca
ccimo.qc.ca

6813791

65 000 \$ au profit de la Fondation Constance-Langlois

PATRICK TRUDEAU
patrick.trudeau@tc.tc

GOLF. Grâce à l'appui de la population et des gens d'affaires, plusieurs usagers des Fantastiques, des personnes vivant avec une déficience intellectuelle, pourront profiter de nombreuses activités au cours de la prochaine année.

La générosité, le cœur et le plaisir étaient de nouveau au rendez-vous pour le Tournoi de golf annuel de la Fondation Constance-Langlois, le 25 mai dernier au Club Venise, alors qu'on a amassé l'importante somme de 65 000 \$.

Il s'agit d'une augmentation de 3000 \$ par rapport à l'année précédente pour cet événement qui en était à une 26e édition.



Appelée à succéder à Michel Lapierre à la tête du comité organisateur, la nouvelle présidente Joane Quirion a mené de main de maître son équipe de bénévoles. «J'avais de gros souliers à chausser, reconnaît-elle, mais j'ai été très bien

épaulée par le comité organisateur. Ce tournoi a une grande importance puisqu'il est la principale

source de financement pour la Fondation Constance-Langlois», a rappelé Mme Quirion. «À 95 \$ pour l'inscription complète, notre tournoi reste un des moins dispendieux en région. Et on veut que ça continue», a ajouté la présidente du comité organisateur.

Les membres du comité organisateur étaient tout sourire en dévoilant le chèque de 65 000 \$. De gauche à droite: Julie Chartier, Michel Lapierre, Joane Quirion (prés.), Yves Grandmaison, Monique Côté, Luc St-Amand, Gino Gaudreau et André Chartier. (Photo TC Media - Marco Bergeron)

SOLIDARITÉ

«La vie est belle» amasse 8000 \$



La journée-bénéfice «La vie est belle», qui avait lieu le 28 mai à l'École Brassard de Magog, a permis d'amasser près de 8000 \$ pour venir en aide à Bianca Bolduc, atteinte d'un cancer nécessitant des soins à l'étranger. Plus de 400 personnes ont participé à la fête. On aperçoit ici Bianca Bolduc (au centre), qui est entourée de ses sœurs, Gina Bolduc et Guylaine Bolduc, ainsi que des organisatrices de l'événement, Sophie Vincent et Vicky Sauvageau. La prochaine activité-bénéfice pour Bianca Bolduc aura lieu le 6 juin à la

Pizzeria Orford, à Magog, à partir de 16 h 30. (TC Media) (Photo TC Media - Marco Bergeron)

Gestion de patrimoine TD

Planification financière



Nathalie Gagnier Pl. Fin
Planificateur financier
Planification financière,
Gestion de patrimoine TD
1965 rue Sherbrooke, Magog
819-843-3827
1 866 221-6170
nathalie.gagnier@td.com

6808059

Élaborons un plan qui vous convient.
Communiquez avec moi ou adressez-vous à un représentant en succursale dès aujourd'hui.



Planification financière, Gestion de patrimoine TD est une division de TD Waterhouse Canada Inc., une filiale de La Banque Toronto-Dominion. TD Waterhouse Canada Inc. - membre du Fonds canadien de protection des épargnants. Le logo TD et les autres marques de commerce sont la propriété de La Banque Toronto-Dominion ou d'une filiale en propriété exclusive au Canada et/ou dans d'autres pays. M06241 (0713)



ÉQUITATION DAWSON

- Cours d'équitation
- Camp de jour (Été & Pédagogiques)

http://equitationdawson.no-ip.ca
819 847-1369


RACHELLE BÉRY
boutiques santé

Le concept de la boutique-santé

CHEZ

IGA Gazaille
extra

Le mieux-être proposé sous toutes ses formes... naturelles.

Les boutiques santé Rachelle-Béry réunissent, en un endroit agréable, un éventail complet de produits naturels de santé, de beauté et de bien-être.

L'aromathérapie et l'homéopathie, les produits naturels de santé et de beauté, tout comme vos thés, tisanes et vitamines préférés sont plus que jamais à votre portée!

Des conseils et des bienfaits

Des questions? La qualité de notre service compétent et personnalisé ainsi que les suggestions avisées de nos conseillères en magasin font notre renommée. N'hésitez pas à demander conseil à LOUISE JOBIN et son équipe, elles vous aideront à tirer parti des bienfaits de la nature.

Une équipe avisée,
DÉVOUÉE À VOTRE BIEN-ÊTRE



Louise Jobin,
Gérante
naturopathe et
physiothérapeute
depuis 30 ans

IGA Gazaille
extra



VOUS RÉCOMPENSER,
C'EST NATUREL!

1526, rue Sherbrooke • Magog
819-868-1122 • IGA.net



SPECTACLE
JEUNE PUBLIC
ET FAMILLES

AUDITORIUM DES TISSERANDS

Espace culturel de Magog

DIMANCHE 5 JUIN
15 H

ENFANTS : 7 \$
RÉSIDENTS DE MAGOG : 7 \$
NON-RÉSIDENTS : 15 \$

Espace culturel de Magog
Auditorium des Tisserands
90, rue Saint-David

Programmation culturelle, printemps 2016
ville.magog.qc.ca/spectaclesfamilles

Information
819 843-1330, poste 899



VILLE DE Magog | Créative de nature



VENDEUE
CANTON DE HATLEY
635 500 \$ MLS 11180317



VENDEUE
MONT ORFORD ORFORD
500 000 \$ MLS 27455048



VENDEUE
SHEFFORD
465 000 \$ MLS 11472123



VENDEUE
3 ACRES CANTON HATLEY
329 000 \$ MLS 28097457



VENDEUE
CANTON DE HATLEY
310 000 \$ MLS 18744633



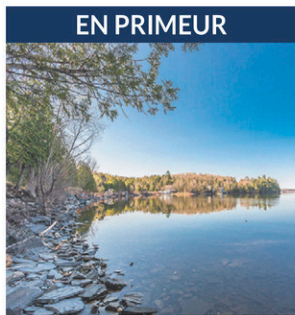
EN PRIMEUR
BARNSTON OUEST
695 000 \$ MLS 15345041



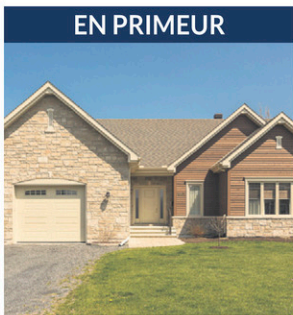
EN PRIMEUR
SHEFFORD
675 000 \$ MLS 25730897



EN PRIMEUR
MARIEVILLE
619 000 \$ MLS 12775241



EN PRIMEUR
TERRAIN MUNICIPALITÉ DE HATLEY
598 000 \$ MLS 28538456



EN PRIMEUR
MAGOG
459 000 \$ MLS 24939473



EN PRIMEUR
ST-HYACINTHE
429 000 \$ MLS 24028428



EN PRIMEUR
MAGOG
419 000 \$ MLS 17287080



EN PRIMEUR
BURY
379 000 \$ MLS 10098229



EN PRIMEUR
LAC MEMPHRÉMAGOG
2 100 000 \$ MLS 9249068



EN PRIMEUR
BARNSTON-OUEST
989 000 \$ MLS 15449717



EN PRIMEUR
LAC MASSAWIPPI HATLEY
899 000 \$ MLS 11050811



EN PRIMEUR
LAC TROUSERS SAINT-ÉTIENNE-DE-BOLTON
875 000 \$ MLS 15026222



EN PRIMEUR
MAISON CENTENAIRE MAGOG
795 000 \$+TX MLS 20750203



EN PRIMEUR
EASTMAN
769 000 \$ MLS 12184083



EN PRIMEUR
SAINTE-CATHERINE-DE-HATLEY
595 000 \$ MLS 11552649



EN PRIMEUR
RACINE
495 000 \$ MLS 24394554



EN PRIMEUR
MAGOG
459 000 \$ MLS 23750720



EN PRIMEUR
COATICOOK
399 000 \$ MLS 23780216



EN PRIMEUR
LAC MASKINONGÉ STRATFORD
339 000 \$ MLS 12704630

« Nous élevons votre expérience immobilière, grâce à une approche spécialisée et complète, unique dans le monde de l'immobilier. »

STEPHANE CLOUTIER
Courtier immobilier



819.842.1909

scloutier@sothebysrealty.ca

Visualisez toutes mes propriétés sur :
www.stephanecloutier.com

SKYACTIV. Ça veut. Ça répond. Ça opère.

GOÛTER À LA PERFORMANCE
DE LA TECHNOLOGIE SKYACTIV
DE MAZDA, T'ES RENDU LÀ.

Mazda3
SKYACTIV G 2016

LOUEZ-LA À PARTIR DE*

L'ÉQUIVALENT DE	ACOMPTE
38\$ /SEM. 77\$/2 SEMAINES	775\$

OU

44\$ /SEM. 87\$/2 SEMAINES	0\$
---	------------

LOCATION 36 MOIS

INCLUT LE BONI DE 500\$. SYSTÈME DE NAVIGATION NON OFFERT SUR MODÈLE G.

LE GUIDE 50
DE L'AUTO
2016

MEILLEUR ACHAT
VOITURES COMPACTES

QUTO
2016

VOITURE
COMPACTE
DE L'ANNÉE



Modèle GT illustré

SYSTÈME DE NAVIGATION INTÉGRÉ SANS FRAIS** + **0%** DE FINANCEMENT
OU BONI DE 500 \$[‡] À L'ACHAT[†]
SUR LA PLUPART DE NOS MODÈLES



GARANTIE
ILLIMITÉE
SUR LE KILOMÉTRAGE

MEILLEURE GARANTIE VÉHICULE NEUF DE L'INDUSTRIE
OFFERTE DE SÉRIE POUR LES MODÈLES 2015 ET ULTÉRIEURS

LA MARQUE AUTOMOBILE LA PLUS PRIMÉE AU QUÉBEC

VROUM-VROUM



*Offres valables pour la location aux deux semaines d'une Mazda3 Skyactiv G 2016 (D4GK66AA00) (incluant boni de 500\$) de base neufs, ce qui équivaut à 78 versements aux deux semaines de 77\$/87\$ pour 36 mois, avec acompte de 775\$/0\$. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les frais d'inscription au RDPRM allant jusqu'à 88,12\$ (incluant les frais d'agent pour l'inscription), sont en sus. Le concessionnaire peut louer à prix moindre, passer une commande ou effectuer un échange. La première mensualité, les frais d'inscription au RDPRM et les frais d'agent pour l'enregistrement sont payables à la livraison. Limite de 20 000 km par an. Frais de 0,08\$ par kilomètre excédentaire. Les paiements ne peuvent être hebdomadaires et sont mentionnés à des fins informatives seulement. †Financement à 0% offert sur les modèles Mazda 2015 et 2016 neufs sélectionnés en stock (dans cette annonce, modèles Mazda CX-3 2016 exclu). Les modalités peuvent varier selon le modèle. Selon une entente type pour le financement d'un montant de 25 000\$: 48 mensualités de 520,83\$ pour 48 mois, frais de crédit de 0\$ et obligation totale, de 25 000\$. **L'offre de système de navigation sans frais est valable à l'achat, au financement ou à la location de certains modèles Mazda 2015/2016 neufs et non enregistrés auparavant (à l'exception des modèles Mazda3 GX 2015, Mazda3 Sport GX 2015, Mazda 5 2015/2016, Mazda3 G 2016, Mazda MX-5 2016 et Mazda CX-5 GX MT FWD 2016) qui sont vendus/loués, immatriculés et livrés entre le 1^{er} et le 30 juin 2016. Remarque: Dans l'éventualité où le modèle admissible choisi est déjà équipé d'un système de navigation, ou si le modèle choisi n'est pas admissible à cette offre, le client peut obtenir un rabais de 500\$ (déduit du prix de vente avant taxes). Certaines conditions s'appliquent. ‡Le boni de 500\$ (déduit du prix négocié avant taxes) est offert au financement ou à la location de tous les modèles Mazda 2015/2016 neufs en stock, du 1^{er} au 30 juin 2016. Cette offre est financée en partie par votre concessionnaire. Consultez votre concessionnaire pour connaître tous les détails. Les bonis ne sont pas offerts à l'achat au comptant et ne peuvent être combinés à aucune autre offre (y compris l'offre du système de navigation sans frais). *Veuillez consulter mazdaillimitee.ca pour tous les détails. Ces offres sont valables du 1^{er} au 30 juin 2016 ou jusqu'à épuisement des stocks. Sur approbation du crédit pour les clients admissibles seulement. Les offres peuvent être modifiées sans préavis. Visitez mazda.ca ou passez chez votre concessionnaire pour connaître tous les détails.



FONDATION
CONSTANCE
LANGLOIS

26^e édition du tournoi de golf de la Fondation Constance Langlois.

*Une journée parfaite au profit des
Fantastiques de Magog.*

Yves Grandmaison et Caroline de Francesco ont profité de l'occasion pour remercier Cuisine Idéale d'avoir gracieusement offert une nouvelle cuisine aux Fantastiques. Ils ont aussi remercié la cie Quinco qui ont offert le nouveau dossier.



Le président de la fondation Constance Langlois est entouré de Caroline De Francesco, directrice des Fantastiques de Magog et de Joane Quirion, de RBC, présidente d'honneur de la 26^e édition du tournoi de la fondation !



Les membres du comité organisateur sont fiers de la réussite de la 26^e édition.

Julie Chartier, secrétaire et responsable informatique, Michel Lapierre, Joane Quirion, présidente d'honneur, Yves Grandmaison, Monique Côté du Reflet, Luc Si-Amant de L'Industrielle Alliance, Gino Gaudreau, de Cardston et président du comité organisateur et André Chartier, responsable des bénévoles.



Deux personnes heureuses de cette belle réussite, Caroline De Francesco, directrice des Fantastiques de Magog, l'organisme qui recevra les profits du tournoi et Yves Grandmaison, président de la fondation Constance Langlois. Constance Langlois a fondé les Fantastiques, il y a plus de 40 ans, pour offrir un centre de jour et de loisirs pour les personnes vivant avec une déficience intellectuelle.



La présidente d'honneur du tournoi, madame Joane Quirion remercie tous les participants qui ont contribué au succès de la 26^e édition du tournoi de golf de la fondation Constance Langlois, et leur donne rendez-vous le 24 mai 2017, pour la 27^e édition !

Remerciement à tous nos partenaires

Notre partenaire MAJEUR



Nos partenaires DIAMANT



Nos partenaires OR



Nos partenaires ARGENT



Et un merci particulier à tous nos bénévoles et participants.

Merci!

RÉSEAUTAGE

Mission accomplie aux États-Unis

Magog Technopole a bon espoir que des ententes spécifiques pourraient découler de la mission économique à laquelle elle a pris part, en mai dernier, dans l'État de New York. Le directeur général de l'organisation, André Métras, était aussi accompagné des responsables du développement de l'École nationale en sécurité intégrée du Québec, des dirigeants d'IXTROM et de quelques élus, dont la mairesse de Magog, Vicki May Hamm. «Cette mission aura été une belle plateforme pour faire connaître l'expertise de nos entreprises aux États-Unis et aider à tisser des liens d'affaires pour l'avenir», soutient M. Métras. Cette mission était pilotée par l'Union des municipalités du Québec. (TC Media)

TRAVAUX

Circulation au ralenti sur l'autoroute 55

Des travaux d'asphaltage seront effectués sur l'autoroute 55 en direction sud, jusqu'au 23 juin prochain, plus précisément entre la sortie 121 (jonction avec l'autoroute 10) et le pont enjambant la rivière Magog. Il y aura fermeture d'une voie sur deux du lundi au vendredi, entre 5 h et 20 h 30. La circulation se fera en continu sur la voie restante. Des fermetures sporadiques sont à prévoir des bretelles d'accès de l'autoroute 55 (sortie 121), à partir de l'autoroute 10 en direction est et ouest, et à partir de la route 112 et de la rue Saint-Patrice Est. La sortie 33 (route 112) seront aussi fermés occasionnellement à partir de l'autoroute 55 et de la sortie 32 (rue Saint-Patrice Est). La limite de vitesse sera réduite à 80 km/h. Ces travaux peuvent être reportés en raison des conditions climatiques ou de contraintes opérationnelles. (TC Media)

FROMAGES

L'Abbaye nommé aux Caseus

La fromagerie de l'Abbaye Saint-Benoît-du-Lac est une fois de plus nommée aux prix Sélection Caseus, le concours des fromages du Québec. L'Abbaye se retrouve finaliste dans deux catégories. D'abord, pour son bleu fumé et son fontina fumé, elle se hisse au sein de la catégorie «Fromage de tout type de lait ou toute taille d'entreprise – Fromage aromatisé par fumage, macération ou ajout de substance aromatisante». Son Moutier est aussi en nomination dans la catégorie «Fromage affiné dans la masse avec couvertures d'affinage». Les lauréats du concours seront connus le 13 septembre prochain, lors d'une cérémonie tenue au Musée national des beaux-arts du Québec. (V.C.)

ENVIRONNEMENT

Un Magogois doit verser plus de 2000 \$

Martin Lévesque a été déclaré coupable d'une infraction à la Loi sur la qualité de l'environnement. Le Magogois a exécuté des travaux dans une tourbière, dans la bande riveraine du lac Sperling, à Bolton-Est, sans avoir obtenu préalablement un certificat d'autorisation. Il a été condamné à verser une amende de 1200 \$ et doit rembourser les frais de poursuite engagés par le Ministère, soit 1000 \$. Les Estriens peuvent signaler un acte pouvant nuire à la qualité de l'environnement au bureau régional du Centre de contrôle environnemental du Québec à estrie@mddelcc.gouv.qc.ca ou au 819 820-3882. Ils peuvent aussi communiquer avec Urgence-Environnement au 1 866 694-5454. (TC Media)

La gamme de véhicules la plus primée au Québec vient avec la meilleure garantie de l'industrie.

Ça prend toujours une cerise sur un *sundae*.



La garantie kilométrage illimité de Mazda est offerte de série sans frais supplémentaires, peu importe la distance que vous parcourez. Pour vous, c'est une promesse de qualité qui veut dire tranquillité d'esprit et meilleure valeur de revente, que vous rouliez beaucoup ou peu. Sachant que nos véhicules ont été primés sept fois par *Le Guide de l'auto 2016*, vous pouvez tous les choisir les yeux fermés.

GARANTIE
ILLIMITÉE*
SUR LE KILOMÉTRAGE

MEILLEURE GARANTIE VÉHICULE NEUF DE L'INDUSTRIE
OFFERTE DE SÉRIE POUR LES MODÈLES 2015 ET ULTÉRIEURS

- Assistance routière 3 ans - kilométrage illimité
- Garantie véhicule neuf 3 ans - kilométrage illimité
- Garantie groupe motopropulseur 5 ans - kilométrage illimité
- Garantie antiperforation 7 ans - kilométrage illimité

La marque automobile
la plus primée au Québec



mazda

t'es rendu là

LE GUIDE 50
DE L'AUTO
2016

2015 IIHS TOP SAFETY PICK+

L'ANNUAL DE
L'AUTOMOBILE 2016



reddot award 2015
gagnant

VROUM-VROUM

* Pour de plus amples renseignements sur Mazda Illimitée, consultez mazdailimitée.ca

Question de faire revivre de nombreux souvenirs à nos lecteurs, le Reflet du Lac présente cette chronique «éphémérides» qui rappelle les événements faisant la manchette dans nos pages il y a 5, 10, 15, 20 ou 25 ans.

Le Reflet du 2 juin 2011 (5 ans)

Coup de théâtre dans le **dossier du Mont-Orford**: la MRC de Memphrémagog a rompu ses négociations avec le tandem Vertendre/Gestion Soroma. La MRC devra donc trouver un nouveau partenaire pour assurer la gestion de la montagne.

Même si elle est engagée dans un **processus judiciaire** avec l'entrepreneur Excavation Lapalme et la firme EXP. (anciennement Teknika HBA), la Ville de Magog annonce qu'elle fera entièrement la surface des terrains de soccer du complexe Omerville, en raison d'un important problème d'irrigation.

Le curé de la paroisse Saint-Patrice de Magog, **Mgr André Tardif**, fête ses 50 ans de vie sacerdotale.

François Therrien (Prix Bourdon), Zachary Noël-Ferland (Prix Services aux étudiants), Chloé Bouchard-Calvert (Prix Sonia Vachon) et Guy Roy (Prix Bernard-Francoeur) sont les principaux récipiendaires du Gala Méritas de l'école secondaire de La Ruche.

En plus du gala Méritas, l'école La Ruche tient une soirée spéciale pour honorer ses athlètes. Les principaux prix sont attribués à **Noémie Hamel-Petit** et Justin Quenneville-Girard (athlètes par excellence), Jérémy Grégoire (athlète fédéré) ainsi que Leann Philips et Hugo Saint-Roch (recrues de l'année).

Le Reflet du 4 juin 2006 (10 ans)

Il est dorénavant **interdit de fumer la cigarette** à l'intérieur des bars et restaurants, non seulement en région, mais partout au Québec. La nouvelle loi, en vigueur depuis le 31 mai, permet toutefois de fumer sur les terrasses extérieures non couvertes.

La fondatrice et présidente du Spa Eastman, **Jocelyna Dubuc**, remporte le prix de la personnalité touristique de l'année au Québec.

La Bibliothèque municipale Memphrémagog offre dorénavant un nouveau service **Internet sans fil** gratuitement à tous les usagers utilisant un ordinateur portable.

Grand bénévole au sein de plusieurs organismes de Magog, **Jean-Louis Laurendeau** décède à l'âge de 88 ans.

Un Magogois de 20 ans, **Samuel Drouin**, remporte la médaille d'or en soudure lors des 12es Olympiades canadiennes de la formation professionnelle et technique à Halifax.

Le Reflet du 2 juin 2011 (15 ans)

Après avoir dépassé l'objectif financier lors du Quillethon des frères Lacroix, les



Édition du 2 juin 2001: les hommes d'affaires Ronald O. Maheu (à gauche) et Yves Grandmaison (au centre) honorent un pari loufoque à la suite d'un quillethon-bénéfice. Richard Lacroix assiste également à la scène. (Photo TC Media - Archives)

hommes d'affaires Ronald O. Maheu et **Yves Grandmaison** doivent honorer un pari loufoque. M. Maheu accepte de porter une perruque pendant une semaine, tandis que M. Grandmaison doit se résoudre à couper la moustache qu'il portait depuis plus de 30 ans.

Le fondateur des Jeunesses musicales du Canada (maintenant le Centre d'arts Orford), **Gilles Lefebvre**, décède à l'âge de 78 ans.

Le Reflet du 1er juin 1996 (20 ans)

La chaîne Les Magasins **C.P.C C'Pas Cher** poursuit son expansion. Après Sherbrooke, Drummondville, Granby et Coaticook, l'entreprise s'installera à Magog, dans les anciens locaux de Meubles Pouliot, sur la rue Sherbrooke.

Au Gala Méritas de La Ruche, **Milène Lessard** est la récipiendaire du Prix Bourdon, alors que Caroline Grégoire et Marc-André Jacques se partagent le Prix Services aux étudiants. Du côté sportif, les principaux honneurs vont à Sébastien

Simard et Jacinthe Beauchamp (athlètes par excellence) ainsi que Cybelle Boucher et Guillaume Bernard (recrues de l'année).

Le Magogois **Stéphane Monast** est le nouveau champion provincial de boxe amateur dans la catégorie des 156 lb. L'athlète de 19 ans a remporté trois combats consécutifs au gala des Gants Dorés.

Le Reflet du 2 juin 1991 (25 ans)

En réaction directe à l'acquisition du dépôt de la firme d'enfouissement des déchets Bestan par la multinationale Laidlaw, neuf organismes influents de l'Estrie se regroupent pour créer la **«Coalition sur la gestion des déchets en Estrie»**.

Pas moins de 16 joueurs des Cantonniers (le plus haut total de la Ligue midget AAA) sont sélectionnés lors du repêchage annuel de la LHJMQ, dont **Patrick Carignan**, qui est le deuxième choix au total, tout juste derrière Alexandre Daigle. Par ailleurs, le pilote des Cantonniers, Daniel Bissonnette, est choisi comme entraîneur-chef d'Équipe Québec des moins de 17 ans.

- Pruche, pin blanc, pin rouge
- Brut, plané, embouveté, finition, séché au four.
- Pruche de toutes dimensions
- Poutres de tous genres



819 889-2291 • Martin
www.paulvallee.com

6424962



51% DE RABAIS
SUR TOUTES NOS MONTURES GRIFFÉES
À L'ACHAT DE VERRES*

VERSACE kate spade LACOSTE Ray-Ban DOLCE & GABBANA GUCCI
MARC JACOBS PRADA EMPORIO ARMANI TAKUMI BURBERRY

*SIMPLE VISION AVEC ANTI-REFLET OU PROGRESSIFS EASYLOOK® HD (DÉTAILS EN MAGASIN)

F. FARHAT
LUNETTERIE^{MC}

Succursale participante:

297, rue Sherbrooke
Magog, Qc J1X 2R9 | Tel. (819) 868-0770

Apportez votre prescription ou planifiez un rendez-vous avec l'un de nos optométristes!

**ESTIMATION
GRATUITE**



Réservez dès maintenant pour votre traitement
contre araignées, fourmis et perce-oreilles!
groupecameron.com

6803220



SEMAINE CANADIENNE DE L'ENVIRONNEMENT

1000189

Toyota MAGOG

CHOISISSEZ PARMIS NOTRE VASTE GAMME DE VÉHICULES HYBRIDES!



OUVERT TOUS LES SAMEDIS

2500, rue Sherbrooke, Magog | **819 843-9883**

www.toyotamagog.com

6810177

**ESTIMATION
GRATUITE**



Réservez dès maintenant pour votre traitement
contre araignées, fourmis et perce-oreilles!
groupecameron.com

6803220



9325, boulevard Bourque
Sherbrooke (Québec) J1N 0G2
Tél. : 819 847-1444
Télé.: 819 847-2937
Courriel : excavationlabonte@outlook.com

6810972

**EXCAVATION
LABONTÉ**

■ ENTREPRENEUR GÉNÉRAL ■ EN AFFAIRES DEPUIS 1974

■ RÉSIDENTIEL, COMMERCIAL, PUBLIC, FORESTIER

- EXCAVATION DE TOUS GENRES
- AQUEDUC
- FONDATION
- CHAMPS D'ÉPURATION
- TRANSPORT ET VENTE DE MATÉRIAUX

Ghislain Labonté, directeur des travaux
Cell. : 819 238-2260

ESTIMATION GRATUITE

RBQ 5673-9501-01



**SEMAINE CANADIENNE DE
L'ENVIRONNEMENT**

Préserver l'environnement : chaque effort compte!

Du 5 au 11 juin 2016 se déroule la Semaine canadienne de l'environnement. Chapeauté par Environnement et Changement climatique Canada, cet événement vise à souligner l'adoption des diverses mesures qui favorisent la préservation, la protection et la restauration de l'environnement. C'est également l'occasion de célébrer les progrès réalisés en ce sens et d'encourager tout un chacun — n'oubliez pas que chaque petit geste compte!

Pour rendre hommage à l'environnement, une foule d'activités sont organisées un peu partout à travers le pays. Petits et grands sont invités à y participer en grand nombre pour assurer le succès de cette importante semaine de sensibilisation. Vous aimeriez vous impliquer davantage? Organisez vous-même une activité ou un événement sur le thème de l'environnement. Vous pouvez notamment :

- Organiser une campagne de plantation d'arbres dans votre communauté, ou encore une opération de ramassage des déchets (sur les berges, dans les boisés, dans les rues, etc.).

- Souligner la beauté de la nature grâce à une activité culturelle : invitez les artistes locaux à exposer leurs œuvres faites de matériaux recyclés ou mettant en valeur la faune et la flore. Vous pouvez aussi proposer aux enfants une activité de bricolage à partir du contenu de bacs de recyclage.

- Tourner des vidéos expliquant divers gestes simples qui contribuent à préserver l'environnement (compost, fabrication de produits nettoyants maison, jardinage écologique, lunchs écoresponsables, etc.).

Évidemment, vous encouragerez les gens qui participeront à votre activité à s'y rendre à pied ou à vélo, si possible, à faire du covoiturage ou à utiliser les transports en commun!

Pour en savoir plus sur la Semaine canadienne de l'environnement, visitez le www.ec.gc.ca.

(Source : Hebdo Concept)

AUTO ÉLECTRIQUE

INJECTION **ALLUMAGE**

BRIDGESTONE Gislaved PIRELLI MICHELIN
BLIZZAK Continental GENERAL TIRE BF Goodrich
Firestone TOYO Snowtraker UNIROYAL
GOOD YEAR YOKOHAMA Snowblazer MARSHAL
DUNLOP SUNNY Multi-Mile YOKOHAMA
HANKOOK WINTER GRIP VEDESTEIN
Avalanche Xtreme GT RADIAL

**L'AUTOPITAL
eastman enr.
Eastman enr.**

Garage de réparation automobile
spécialisé en électricité

291, Lapointe, Eastman 450 297-4338

ENTRETIEN COMPLET

NAPO AUTO CARE Castrol

6809770

*L'échangeur d'air
Venmar,
pour un environnement
plus sain.*

**Aspir-o-max en affaire depuis plus de 30 ans
et réputé pour son excellent service.**

Vente, installation et réparation

**VENMAR
AVS**
LE CHOIX DES PROFESSIONNELS

HRV NOVOFIT 1.5ES

ASPIR-O-MAX «Membre Réseau Expair»

R.B.Q. : 5617-6340-01

4266, boul. Bourque, Sherbrooke **819 564-1084** www.aspiromax.com

6808034

DEPUIS 26 ANS!

**TRAITEMENT
D'EAU
DE L'ESTRIE INC.**

ANALYSE D'EAU À DOMICILE
VENTE ET RÉPARATION
DE TOUTES MARQUES
INSTALLATION
PROFESSIONNELLE

L'eau c'est la vie

NOUVEAU
SERVICE INTERAC
ET CARTE DE CRÉDIT
OFFERT À DOMICILE!

LA SOLUTION POUR VOS PROBLÈMES DE:

- Dureté
- Fer (rouille)
- Souffre (odeur)
- Manganèse
- PH
- Bactéries
- Sable

819 843-7017
C.P. 693, Magog
Magog, Sherbrooke et environs

YVES CAYA
MARC-ANTOINE CAYA
2 TECHNICIENS POUR MIEUX VOUS SERVIR

680424

ESTIMATION
GRATUITE



Le saviez-vous?

*Les boules antimites contiennent des produits chimiques qui peuvent être dommageables à la fois pour nous, pour les animaux et pour l'environnement. Remplacez-les donc par des copeaux de cèdre : ils sont naturels et tout aussi efficaces... et ils sentent bien meilleur!

*Selon une étude publiée en 2014 par la National Audubon Society, 314 espèces d'oiseaux vivant en Amérique du Nord sont directement menacées par les changements climatiques. Du nombre, 126 espèces, dont le canard colvert et le huard à collier, pourraient perdre plus de 50 % de leur habitat naturel d'ici 2050, et ce, sans pouvoir émigrer ailleurs, car les changements se font trop rapidement.

*Brûler des déchets, même s'ils semblent inoffensifs (papier, résidus du jardin, matériaux de construction, etc.), libère un dangereux mélange de composés cancérigènes et de substances toxiques. Assurez-vous donc de vous en débarrasser de façon responsable, soit en les recyclant, en les compostant ou en les éliminant dans des installations approuvées.

*Les produits nettoyants contenant du phosphate sont à éviter : lorsqu'ils se retrouvent dans nos précieux cours d'eau, ces produits entraînent une prolifération d'algues à la surface. L'eau est alors privée d'oxygène, et la vie aquatique se détériore.

*On estime que 116 des 200 espèces de singes qui existent sur la planète sont menacées de disparition. Bon nombre de dauphins et de baleines, dont la baleine noire de l'Atlantique Nord (qui ne comptait plus que 300 individus en 2004), sont également menacés. Le putois d'Amérique est quant à lui l'un des mammifères les plus menacés de l'Amérique du Nord.

*La salicine, l'ingrédient actif de l'aspirine, provient de l'écorce du saule, alors que le taxol, utilisé pour traiter divers cancers, est un composé dérivé de l'écorce de l'if occidental. Voilà d'autres bonnes raisons de préserver la biodiversité!

(Source : Hebdo Concept)


CONCOURS
L'ABC DU BAC
8 PRIX À GAGNER

TRIEZ-VOUS BIEN VOS DÉCHETS?

Testez vos connaissances sur les matières résiduelles en participant à nos 5 jeux-questionnaires.

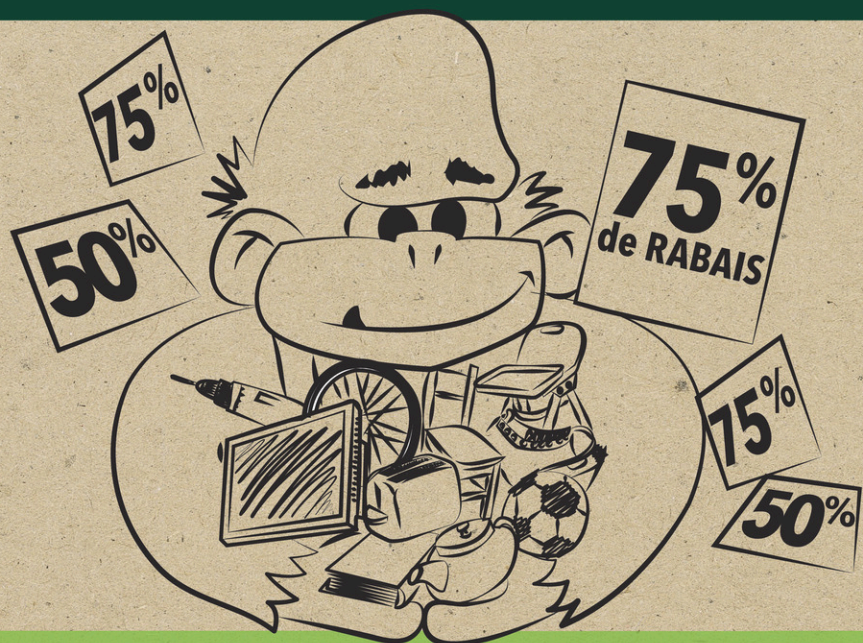
Chaque bonne réponse vous permettra d'accumuler des points et d'augmenter vos chances de remporter l'un des huit prix.

Pour participer www.abcdubac.com

L'ABC DU BAC TRIER, C'EST UN JEU D'ENFANT
www.abcdubac.com



TOUS LES PREMIERS WEEK-END DU MOIS - DÈS VENDREDI 8H!



SOLDE MONSTRE WEEK-END KING-KONG

Obtenez des rabais de 50 % et de 75 % sur une vaste gamme d'articles sélectionnés dans tout le magasin


RESSOURCERIE
DES FRONTIÈRES
★ MAGASIN GÉNÉRAL ★

Coaticook : 177, rue Cutting
Magog : 494, rue Principale O.

Téléphone : 819 804-1018
Sans frais : 1 855 804-1018

www.ressourcieriedesfrontieres.com



ECOWATER
CANADA®



PROMOTIONS
SUR LES
TRAITEMENTS
D'EAU



- Traitement adoucisseur
- filtration d'eau
- Osmose • Lampe UV

Depuis 40 ans

 Entreprises
Lacroix (2014) inc.

www.ajrlacroix.ca
10229, boul. Bourque, Sherbrooke
819 843-4744 | R.B.Q. 5679-6006-01

ECOWATER.CA

ESTIMATION
GRATUITE

CULTURE

AGENDA CULTUREL

Association du patrimoine de Potton

Visite guidée du cimetière Miltimore, situé près de l'intersection du chemin Miltimore et de la route 243, le 11 juin, à 14 h. Info: Carol au 450 292-4844.

Bibliothèque Memphrémagog

Rencontre d'auteur avec Nicolas Gilbert (1er juin à 19 h). Spectacle interactif et musical Bill Bestiole: les insectes sur scène (5 juin à 15 h). Info: 819 843-1330.

Bleu lavande

Virées musicales dans les champs avec les artistes Bobby Bazini (7 juillet), Maxime Landry (14 juillet), Étienne Drapeau (21 juillet) et Jorane (28 juillet). Info: bleulavande.com.

Cabaret Eastman

Spectacles de James Forest (4 juin), Mélanomane – Mélane et Michel Desjardins (11 juin), Phil Roy en rodage (17 juin), Émile Proulx-Cloutier (18 juin), Louis T. en rodage (25 juin) et Hommage à Bob Marley (2 juillet). Info: 450 297-1200.

Café St-Michel

Spectacles des chansonniers Carbo (3-4 juin), Karl Millette (10-11 juin), Ian Couture (17-18 juin) et de Jérôme Côté (23-24-25 juin). Les soirées karaoké les jeudis, dès 21 h. Info: 819 868-1062

Caffuccino

Spectacles du Duo Alopzéz (3-10-17 juin), Priscillia Quirion (4 juin), Sarah Dagenais Hakim (11 juin) et Pastel (18 juin). Info: 819 868-2225.

Centre d'arts visuels de Magog

Le Musée international d'art naïf de Magog présente l'exposition Coups de cœur de Jeannine Blais, du mercredi au dimanche de 13 h à 17 h jusqu'au 5 juin. Info: 819 843-2099.

Comité du patrimoine d'Ogden

Atelier «Célébrons nos bâtiments anciens» le 11 juin, de 9 h à 16 h, à l'hôtel de ville d'Ogden. Présenté par Louise Abbott, Jeffrey Packard, Peter Southam et Thomas Visser. Info: 819 876-5069.

Danse Omerville

Danse tous les samedis soirs à l'église St-Jude, de 20 h 15 à 23 h 30. Entrée: 9 \$. Apportez vos consommations. Info: 819 679-5472.

École primaire de Mansonville

Soirée du talent le 4 juin, à 19 h.

Église St-Simon

Concert du printemps du Chœur Gospel de Sutton (29 mai à 15 h). Entrée: 10 \$, gratuit pour les enfants.

Festival d'art autochtone de Georgeville

Le Studio Georgeville organise cet événement. Exposition d'art du 18 juin au 17 juillet. Festival de film les 25 et 26 juin. Démonstrations d'artisanat du 1er au 3 juillet.

Festival musique Massawippi

Chaque samedi de juin, à l'église Ste-Élisabeth de North Hatley, à 20 h. Prochains concerts: Simon Aldrich et Janelle Fung (4 juin), Ensemble Caprice (11 juin), Erich Kory et Tristan Longval-Gagné (18 juin) et Jonathan Crow, Andrew Wan et Philip Chiu (25 juin). Info: 819 842-1072.

La Caravane

Spectacles de Sans frontières (10 juin), le Chœur des Sangs Mêlés (11 juin), Cabaret humoristique (17 juin) et Kyriaki (9 juillet). Info: 819 842-2364.

Galerie-boutique et poterie Christine Audet

Céramique contemporaine et sculpture de jardin en granit. Info: 819 868-4218.

Galerie d'Art Courtemanche

Quelques-uns des artistes les plus remarquables de l'époque. Alleyn, Bouchard, Brook, Cadorette, Chiasson, Cope, Dansereau, Haguier, Montiel, Richer, Rivet, Tougas, Vallée, Van Melle et Harper-Williams. 820, rue Principale Ouest à Magog. Info: 819 843-2834.

Galerie d'art Le Vieux Forgeron

Ouvert du jeudi au dimanche de 11 h à 18 h au 240A, rue Dufferin, à Stanstead. Info: 819 876-2282.

Galerie d'art Place du Village

Plusieurs artistes et artisans proposent le fruit de leurs passions à travers différents médiums: peinture, bijou, sculpture, photo, poterie et courtpointe. La galerie est ouverte du jeudi au dimanche, de 10 h à 17 h. Info: www.galeriedartplaceduvillage.com ou 450 297-4475.

Musée Colby-Curtis

Présentation de l'exposition «Wish You Were Here» des cartes postales de la région, jusqu'au 5 juin. Par la suite, on fait place à la collection de sculptures d'Orson Wheeler, à compter du 18 juin. Exposition permanente sur les heures d'ouverture du Musée. Lundi au vendredi de 13 h à 17 h jusqu'à la mi-juin. Archives: mardi au jeudi de 9 h à midi et 13 h à 17 h. Info: 819 876-7322.

Opéra Haskell

La troupe QNEK présente les comédies musicales Seussical (21 au 31 juillet), The Rescignos (13 août) et Farce of Nature (9 au 18 septembre). Info: qnek.com.

Orford 3.0

Ouverture de la mini bibliothèque pour 0-17 ans (9 h 30 à 11 h 30). Activité jeunesse de 10 h à 11 h: atelier thématique sur l'eau. 2304 chemin du Parc. Gratuit.

Pub du pont

Spectacle du groupe Bons Yables (3-4 juin), 10-11 Lys, 17-18 Bad Boys. Info: 819 843-9361.

Restaurant chez Papie

Dominique Valiquette

courtier immobilier

RE/MAX D'ABORD inc.

819 868-6666

dominiquevaliquette.com



Yves Gagnon en musique tous les samedis soirs au 2223, chemin du Parc à Orford. Info: 819 868-8866.

Salle Burrough's Falls

Danse tous les dimanches après-midi de 13 h 30 à 17 h 30 avec musiciens et chanteurs. Entrée gratuite. Info: 819 838-4912.

Stanstead House Concerts

Spectacle de l'artiste Christina Martin, en compagnie de Dale Murray, le 12 juin. Info: 819 704-0662.

Studio Georgeville

Exposition «Au-delà du jardin Bigelow de Georgeville: Jardins de campagne d'hier et d'aujourd'hui», jusqu'au 12 juin.

Théâtre Magog

Cabaret d'initiation pour le 25e anniversaire du Centre des femmes Memphrémagog. 9 juin à 19 h. Info: 819 868-0302.

Théâtre La Marjolaine

Présentation de la comédie musicale Backstage, du 8 juillet au 3 septembre. Info: 450 297-0237.

Théâtre Piggery

Soirée-bénéfice Meurtres et mystères (17 juin), suivie des spectacles de Vintage Wine (25 juin), Noami Bristow (2 juillet), Porter On Tap (9 juillet) et de la revue musicale The Greatest Standards (15 juillet). Info: 819 842-2431.

Vieux Clocher de Magog

Spectacles d'Olivier Martineau (3-4 juin), Simon Leblanc (10 juin), David Goudreault (11 juin), Maxim Martin (15 juin), Orange O'Clock (18 juin) et de Claude Dubois (25 juin). Info: 819 847-0470.

Visa-Art

Exposition «Empreintes», présentée jusqu'au 17 juillet, au Centre d'arts visuels de Magog. L'exposition présentera des œuvres et textes retenus par deux jurys: artistique et littéraire.

BESOIN D'UN
SITE WEB?

CONTACTEZ-NOUS

pmego

SOLUTIONS MARKETING LOCAL

Pour plus d'information,
contactez votre conseiller en solutions médias

tc • MEDIA



Service d'Entretien Magog

C'est le temps de la taille de cèdres

Confiez-nous le travail!

Résidentiel et commercial

- Tonte de pelouse petite et grande surface (jusqu'à 9 pieds la passe)
- Collecte mécanique des feuilles

Nous avons des prix compétitifs, possibilité de forfaits clé en main annuel et de la machinerie spécialisée unique.



Luc Maher, propriétaire
L'équipe paysagiste S.E.M.
819 993-5582

680734



**KBOX
BOXE**
COURS D'ESSAI GRATUIT!

2389-E, rue Principale O. 819 769-0383

studiobreathe.com

6791109

Un départ et un lancement à Visa-Art

FRANÇOIS BOUCHARD

ARTS. Le lancement de la 24^e édition de Visa-Art a été effectué le 27 mai sous le thème «empreintes». Cependant, si une nouvelle équipe n'est pas formée d'ici la fin de l'exposition le 17 juillet prochain, cette édition pourrait bien être la dernière.

Plusieurs personnes se sont rassemblées lors du vernissage du volet 1 de cette exposition présentant 35 œuvres accompagnées de 21 textes. «Un événement comme celui-là, qui fait rayonner l'art, c'est une occasion pour l'artiste de sortir de l'ombre puis d'avoir l'approbation du public», souligne Richard Bélanger, président d'honneur de cette 24^e édition.

La conseillère municipale de Magog, Diane Pelletier, également présidente de la commission



Le président actuel de Visa-Art, Normand Lacroix, quittera ses fonctions au terme de cette présente exposition. (Photo - François Bouchard)

des communications et de la culture, a tenu à exprimer toute sa satisfaction envers les artistes qui exposent ces prochaines semaines au Centre d'arts visuels. «Encore une fois, les artistes ont réussi à nous démontrer toute leur créativité autour d'un thème qui n'était pas

nécessairement évident, mais je pense qu'il touche l'ensemble des gens, car on sait ce que l'empreinte des mots et des images peut faire», témoigne-t-elle.

Pierre Reid, député d'Orford pour le Parti libéral, a également tenu à dire un mot concernant la culture dans la région. «Je trouve que ce qui se passe ici à Visa-Art est un beau symbole, car de plus en plus, la culture, le patrimoine et tout ce qu'on a comme richesse prennent de l'importance et je pense que l'on sera de plus en plus reconnu pour ça», croit-il.

Normand Lacroix a annoncé avec sérénité son départ au terme de quatre années de bénévolat pour cet organisme sans but lucratif. «Je quitte mes fonctions à titre de président pour des raisons personnelles et professionnelles. Je garde espoir que d'ici le 17 juillet prochain, date de la fin de cette présente exposition, une nouvelle équipe sera formée», espère-t-il.

D'ici à ce que ce souhait se réalise, le Centre d'arts visuels de Magog est ouvert tous les jours de 11 h à 17 h. L'entrée est gratuite.

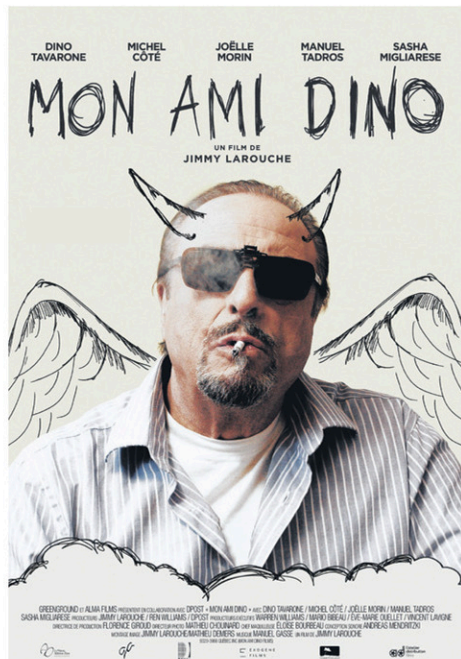
Un film en première mondiale à Magog

CINÉMA. Le film *Mon ami Dino* ouvrira la première édition du nouveau festival CinéVue, qui prendra place au mois d'août dans la région de Memphrémagog.

Réalisé par Jimmy Larouche et mettant en vedette Dino Tavarone, Michel Côté, Joëlle Morin, Manuel Tadros et Sasha Migliarese, *Mon ami Dino* offre accès à l'univers de l'acteur italien en alliant réalité et fiction. Il sera présenté le 1^{er} août en première mondiale aux festivités sur le bateau le Grand Cru d'Escapades Memphrémagog, en présence de l'équipe du film ainsi que d'autres invités.

Les films «Les démons» de Philippe Lesage et «Québécoisie» de Mélanie Carrier et Olivier Higgins seront présentés à bord du train l'Orford Express. «La passion d'Augustine» de Léa Pool sera projeté à l'extérieur d'Orford Musique et «Boris sans Béatrice» de Denis Côté sera présenté pendant l'apéro cinéma sur le Grand Cru.

CinéVue se déroulera du 1^{er} au 7 août. La programmation complète du festival sera présentée lors du dévoilement de la prochaine saison de Bleu Lavande, le 16 juin. Info: www.festival-cinevue.com. (TC Media)



Le film *Mon ami Dino* sera présenté pendant le festival qui se déroulera du 1^{er} au 7 août.

(Photo gracieuseté)



VARIÉTÉS DE FINES HERBES ET JARDINIÈRES
Qualité et choix de produits exclusifs

Centre de jardin • Service d'entretien horticole

*** 10% de rabais** SUR VOTRE ACHAT DE 20\$ ET PLUS
1 coupon/client/achat

AU CŒUR D'EASTMAN | 587, rue Principale

450 297-3030 | JARDINSEASTMAN.COM



6798222

3 • 4 • 5
juin 2016

Venez pêcher
et initier un parent,
un ami ou un collègue!



Fetedelapeche.gouv.qc.ca



Exceptionnellement, il est possible de pêcher sans permis (sauf pour le saumon).

ENSEMBLE on fait avancer le Québec

Québec

Partenaires fauniques :



LE REFLET DU LAC - WWW.LEREFLETDULAC.COM - LE MERCREDI 1 JUIN 2016 - PAGE 27

LAC DES SITTELES

Contemporaine,
3 cac, 2 sb,
aire ouverte très éclairée,
plafond cathédral de 16 pi,
foyer au gaz,
armoire de bois,
comptoirs de quartz,
plancher chauffant,
véranda avec moustiquaire.
#25788506



399 000 \$

JOSÉ LACROIX courtier immobilier agréé DA
Groupe Sutton - Immobilier Estrie 819 822-6445

AU MONTAGNAC

Maison de grande qualité
dans un rond-point tranquille
sur 25 000 pc de terrain.
À vendre sous l'évaluation
municipale.
Près de tous les services,
Parc du Mt Orford.
Visitez et vous serez
convaincus!



VISITE LIBRE DIM. 14 - 16 H

KARINE BONIN courtier immobilier
Groupe Sutton - Immobilier Estrie 819 432-5026

VENDEUR MOTIVÉ !

Clé en main!
Secteur familial,
construction 2004,
3 c.c., 2 s.b.,
s-sol aménagé,
foyer au gaz.
(15280564)



229 000 \$

MAXIME POTHIER courtier immobilier agréé
Century 21 Estrie 819 432-2621

NOUVEAU PRIX

Bi-génération, duplex ou
unifamiliale, construction
2004. 2 logements distincts.
2 c.c. par étage, garage
double avec un grand
atelier/bureau adjacent
+ salle d'eau. Terrain de
+ d'un acre.
(13917137)



377 000 \$

MÉLISSA CÔTÉ courtier immobilier
Century 21 Estrie 819 434-1568

64 PI AU BORD DU LAC MEMPHRÉMAGOG

EN PRIMEUR

AU COEUR DU VILLAGE DE
GEORGEVILLE: RARETÉ. Près
de tout au coeur du village
bucolique de Georgeville. Ter.
plat avec vue sur le lac ayant
64' de littoral dans une baie
protégée. Prêt à construire,
paysagé, jonché d'arbres
matures & contigus à un ruis-
seau. Desservi par les égouts
de la mun., puits existant. ULS
17237615 PVD 425 000 \$



ALBERT BRANDT BBA courtier immobilier
RE/MAX D'Abord inc. 819 868-8000

MAGOG

Rareté! Terrain pour
4 logements ou 4 condos.
Travaux permanents payés.
Terrain de 13 719 pi ca ,
façade sur la rue de 117 pi
le terrain offre une vue sur
la ville et domine les terrains
environnants. Très bon prix.
89 000 \$. Une chance à tous,
faites-vite.



NOUVEAU

NICOLAS-ALEXANDRE MORENCY courtier immobilier
Groupe Sutton-immobilier Estrie 819 347-5705

MAGOG

Impeccable condo de 2 c.c.
avec gar. chauffé. Aires ou-
vertes, salon spacieux avec
foyer au gaz, thermopompe
murale. Certifié Novoclimat,
très bien isolé contre le bruit.
Gr. balcon couvert en fibre
de verre (14 x 10) avec vue
sur le mont Orford. À dist. de
marche du marais, du lac et
du centre-ville. (14047890)
205 000 \$



BON RAPPORT QUALITÉ/PRIX

GUY MADORE courtier immobilier
RE/MAX D'Abord inc. 819 868-6666

MAGOG

Entreprise (fonds de commerce)
unique à saveur géologique
en opération depuis 15 ans.
En vente sous un même
toit: minéraux de collection,
coquillages, bijoux fabriqués
de pierres fines et perles,
créations d'artistes (verre,
métal, terre, pierre, matières
recyclées). Clientèle établie.
Raison de la vente: retraite.
(12162558) **179 000 \$**



ROCHE MÈRE - OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES

RENÉ LANGLOIS courtier immobilier
RE/MAX D'Abord inc. 819 868-6666

DES PROFESSIONNELLS DE
CONFIANCE

CONSULTEZ
NOTRE SECTION
IMMOBILIÈRE:
PAGES 38 À 47

La plus grosse «prise» va à Stéphane Giguère



PATRICK TRUDEAU
patrick.trudeau@tc.tc

PÊCHE. Stéphane Giguère était sans aucun doute le pêcheur le plus comblé au terme du Tournoi de pêche Nil-Dézainde Brodeur Marine, qui se déroulait du 21 au 29 mai au lac Memphrémagog.

M. Giguère a remporté le grand prix du Tournoi, soit un ensemble chaloupe/moteur/remorque d'une valeur de 9000 \$, à la suite d'un tirage au sort effectué parmi tous les participants.

Quelque 250 personnes ont assisté à la remise des prix de présence et bourses aux gagnants, dimanche dernier au Club Aramis de Magog.

Les vainqueurs des principales catégories à l'enjeu sont Henri Mongeau (touladi de 6,045 kg), Éric Courtemanche (ouananiche de 1,825 kg), Jacques Giguère (truite brune de 1,9 kg) et Claude Flibotte (truite arc-en-ciel de 2,85 kg).

Ces quatre gagnants méritent chacun une bourse de 250 \$ pour leur première place.

Rappelons que le Tournoi Nil-Dézainde est organisé par le Club de chasse et pêche des 4 Loups et qu'il vise à financer des opérations d'ensemencement dans le lac Memphrémagog.



Stéphane Giguère a reçu sa nouvelle embarcation des mains du président du Club des 4 Loups, André Pouliot. (Photo TC Media - Patrick Trudeau)

FÊTE DE LA PÊCHE

C'est ce week-end (3 au 5 juin) que se déroulera lieu la traditionnelle Fête de la pêche partout au Québec.

À cette occasion, il sera possible de pêcher sans permis sur tous les plans d'eau où la pêche est normalement autorisée.

Quelques activités d'initiation du programme «Pêche en herbe» auront également lieu le 4 juin à certains endroits de la MRC de Memphrémagog.

Le Club des 4 Loups propose notamment son rendez-vous annuel à la Plage des Cantons (Magog), alors qu'on accueillera aussi les jeunes au Camping Magog-Orford (611, ch.

Alfred-Desrochers), au lac Bowker (Camping Mailhot) et à Mansonville (rue Mill). Au lac Massawippi, les jeunes sont attendus samedi au quai fédéral d'Ayer's Cliff et dimanche au quai de North Hatley.

Pour plus d'info: www.fondationdelafaune.qc.ca.

Des Mem-Fées sur le podium

PATRICK TRUDEAU
patrick.trudeau@tc.tc

NAGE SYNCHRO. Quelques nageuses «adultes» des Mem-Fées ont obtenu d'excellents résultats lors des Championnats québécois des Maîtres de la Fédération de nage synchronisée du Québec, les 28 et 29 mai à Trois-Rivières.

Le trio composé d'Émilie Murray, Audrey Roy et Maude Charland a grandement impressionné en remportant deux médailles d'or, respectivement en trio technique et en trio libre. Les trois jeunes femmes sont entraînées par Mélanie Lavallée.

De leur côté, les sœurs Audrey et Frédérique Charland, qui sont entraînées par

Marie-Claude Monfette, ont récolté une médaille de bronze en duo technique et une 5e place en duo libre.

Dans les épreuves en solo, Frédérique Charland et Élise Baillargeon ont terminé respectivement 5e et 8e.

Il s'agissait d'une première expérience dans ce réseau pour les représentantes des Mem-Fées.

Le club mettra officiellement un terme à sa saison ce samedi 4 juin à 19 h, lors de son spectacle annuel à la piscine du Centre sportif La Ruhe.

Audrey Roy, Émilie Murray et Maude Charland ont récolté deux médailles d'or en trio. (Photo gracieuseté)



Parc Découverte Nature

Formation gratuite avec un agent de la faune incluant un permis et une canne à pêche sur réservation pour les 6 à 17 ans, places limitées

Mur d'escalade, jeux gonflables, maquillage

Visite guidée de la pisciculture la plus technologique en Amérique du Nord

Atelier de percussion

Hot-dogs et BBQ sur place pour la cuisson de vos poissons

Un poisson gratuit pour chaque enfant 16 ans et moins

decouverturenature.qc.ca

2471, chemin Baldwin-Barnston, Coaticook
1-888-849-2677

Fête de la pêche

SAMEDI 4 JUIN
9 h à 16 h
Entrée gratuite
Pêchez l'une des 5 truites payantes et gagnez 50 \$!

A MOINS DE 15 MINUTES DU PARC DE LA GORGE DE COATICOOK

DÈS 13H
Bill Bestiole et son spectacle interactif et musical...
Les insectes sur scène

Coaticook

le Progrès de Coaticook

Club de chasse et pêche du Pinnacle de Baldwin

SPORTS

OPTI-RUN



La folie des couleurs

Quelques centaines de personnes étaient présentes à la Plage des Cantons, le 29 mai dernier, pour la troisième édition de l'événement «Opti-Run en couleur». Les profits de l'activité ont été versés à un groupe d'élèves de La Ruhe, afin de financer un voyage humanitaire au Pérou. Voyez plus de photos au www.lerefletdulac.com. (P.T.) (Photo TC Media – Marco Bergeron)

PRIMAIRE



Compétition d'athlétisme du primaire

La 6e Journée d'athlétisme Christian Vachon s'est déroulée le 27 mai dernier au grand stade extérieur de l'Université de Sherbrooke. Plus de 500 élèves de 5e et 6e année du primaire de la Commission scolaire des Sommets étaient réunis pour ce rendez-vous annuel. (P.T.) (Photo TC Media – Marco Bergeron)

GYMNASTIQUE



Dymagym en spectacle

Le club de gymnastique Dymagym a offert deux représentations de son spectacle de fin d'année, le week-end dernier au Centre sportif La Ruhe. L'événement se déroulait sous le thème «Alice au pays des merveilles». (P.T.) (Photo TC Media – Marco Bergeron)

COURSE



Les pompiers de Magog champions à Waterville

Les pompiers du Service de sécurité incendie de Magog ont été les premiers à franchir le fil d'arrivée de l'épreuve en habit de combat, lors de la course Unis pour la cause de Waterville, tenue le 29 mai dernier. Cet événement-bénéfice a amassé plus de 15 000 \$ pour Hélène Rivard, une mère de 40 ans atteinte de sclérose en plaques. Sur la photo, les organisatrices de la course, Véronique Blais, Janic Mimeault, Isabelle Carbonneau et Annie Letendre, remettent le prix aux sapeurs Jasmin Descent (qui a joint l'équipe de Magog), Alain Pouliot et Cédric Lapointe-Stewart. (Photo TC Media – Vincent Cotnoir)

Excavation St-Pierre



- NOUVEAU CAMION 6 ROUES
- DRAINAGE
- MUR DE SOUTIEN
- TERRASSEMENT
- EXCAVATION ET DÉNEIGEMENT
- ENTRÉES D'EAU ET ÉGOUTS

R.B.Q. 8360-6087-01

Bureau : 819 843-8387
Roger cell. : 819 820-6200
Janin cell. : 819 572-9320

Les spécialistes

6784484



RECRUTEMENT SAISON 2016!

Tu aimes le FOOTBALL et tu veux jouer dans une VRAIE ÉQUIPE?!

Tu as entre 7 et 17 ans? ..ET SURTOUT TU AIMES BOUGER ET T'AMUSER?

Viens vivre de sport avec des entraîneurs passionnés et dévoués!

WWW.BULLDOGSAAA.CA

INFORMATION/INSCRIPTION 819 560-8830

6733732

SUR LE VIF

PATRICK TRUDEAU
patrick.trudeau@tc.ca

Repêchage de la LHJMQ

Le repêchage annuel de la LHJMQ aura lieu ce samedi 4 juin à Charlottetown, à l'Île-du-Prince-Édouard. Parmi les joueurs des Cantonniers à surveiller, mentionnons l'attaquant Olivier Mathieu, catalogué comme un espoir de première ronde, ainsi que le gardien Justin Blanchette, classé au deuxième tour. Le défenseur magogois Justin Bergeron, qui était joueur régulier avec La Ruche et joueur affilié avec les Cantonniers, est établi comme un espoir de quatrième ronde selon le Centre de soutien au recrutement de la LHJMQ. Plus de détails samedi au www.lerefletdulac.com.

Deuxième place pour David Lamontagne

L'ex-Magogois David Lamontagne (Milby) a terminé au deuxième rang lors du 96e Championnat printanier des Cantons-de-l'Est, le week-end dernier à Victoriaville. Lamontagne a joué une ronde de 71 (-1) pour terminer à trois coups de la première place détenue par Étienne Papineau.

Course de 5 km à Stanstead

La 15e édition de la course de 5 km Le Coureur aura lieu le samedi 9 juillet à 10 h, à Stanstead. Les inscriptions s'effectueront la journée même entre 8 h et 9 h 45 au gymnase du Collège de Stanstead, au coût de 10 \$ pour les adultes et 5 \$ pour les 12 ans et moins (argent comptant seulement). L'organisateur Michael Sudlow laisse entendre qu'il pourrait s'agir de

la dernière édition de cette course, d'autant plus que l'événement Frontières en fête n'aura pas lieu cette année.

Omnium de golf Jocelyn Thibault

L'ex-hockeyeur et animateur de RDS, André Roy, sera le président d'honneur du 2e Omnium de golf Jocelyn Thibault, le 22 juin prochain au Club Venise. Les profits de cette activité seront versés à l'organisme Excellence sportive Sherbrooke, qui supporte le développement des athlètes amateurs d'élite. Pour information ou inscription au tournoi: omniumjocelynthibault.com.

Tournoi de balle à Stanstead

Un tournoi de balle à deux classes (homme E et mixte) aura lieu du 24 au 26 juin au Parc de balle de Stanstead. Il reste encore quelques places disponibles et les intéressés doivent communiquer avec Tom Phaneuf au 819 943-4214. Le coût est de 275 \$ pour les équipes masculines et 250 \$ pour les formations mixtes. Les profits seront versés à l'équipe Gold Rush afin de financer sa participation aux championnats canadiens en juillet.

Casino du soccer mineur

Le Club de soccer de Magog tiendra son 2e

Casino Métro Plouffe ce vendredi 3 juin de 18 h 30 à minuit, à la salle paroissiale Saint-Jean-Bosco. Le coût d'entrée est de 10 \$ et les profits serviront à acquérir du matériel d'entraînement spécialisé. Bienvenue à tous.

Initiation gratuite à la crosse

Les joueurs et joueuses de 5 à 22 ans sont invités à essayer la crosse tous les dimanches jusqu'au 26 juin (13 h à 14 h 15) à l'aréna de Magog, et ce, tout à fait gratuitement. On fournit les bâtons de crosse à ceux qui n'en ont pas, mais le casque de hockey avec visière est obligatoire. Pour information: 819 570-6622.



Le Club de judo To Hakukan (Sherbrooke et Magog) a profité de son gala de fin d'année pour effectuer la passation des pouvoirs entre Marcel Morissette et Yannick Degasne. Ce dernier devient ainsi le directeur technique et entraîneur principal du Club.

(Photo gracieuseté - Jylve Fortier)



Le Salon de quilles Memphré a couronné ses champions de la saison inter-ligues, les 7 et 8 mai. Dans la catégorie grosses quilles, l'équipe gagnante était composée de René Gaudreau, Rock Pelletier, Francine Ayotte et Jocelyn Francoeur.

(Photo gracieuseté)



Le Club Aramis de Magog a offert un don de 500 \$ aux Camps de la relève Powertek, afin d'aider les jeunes hockeyeurs de la région. Donald Vincelette (à gauche), du Club Aramis, a remis le chèque à Dany Larochelle, responsable des Camps de la relève. (Photo gracieuseté)



Pizzeria JOHNNY
RESTO

CUISINIER
demandé

Entre 14\$ et 18\$/heure
selon expérience
Disponible jour/soir
40h/semaine

Envoyez votre CV à :
travaildecuisine@hotmail.com
ou en personne
Informations : 819 843-3551
demandez Denis ou Pascal



GERMAIN LAPALME & FILS Inc.
ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

- ◆ Excavation
- ◆ Design et aménagement de lac
- ◆ Aqueduc
- ◆ Fondations
- ◆ Démolition
- ◆ Pavage
- ◆ Déneigement
- ◆ Ensemencement hydraulique
- ◆ Terre
- ◆ Sable
- ◆ Gravier
- ◆ Marteau hydraulique
- ◆ Systèmes d'épuration

◆ RÉSIDENTIEL ◆ COMMERCIAL
◆ TRAVAUX PUBLICS

SERVICE APRÈS-VENTE EXCEPTIONNEL

819 843-2367
www.g-lapalme.com | lapalme@g-lapalme.com
2972, ch. Milletta, Magog






DE GÉNÉRATION...
Depuis
1949
EN GÉNÉRATION

Groupe Roch Bernier
PUITS ARTÉSIEN

Pompes traitements d'eau
BERNIER INC.
EXPERT EN EAU POTABLE

Pour tous vos besoins en eau potable **Urgence 7 jours**

Forage, pompes et traitements d'eau

www.eaubernier.com

819 563-9172 • 1 866 727-3010

PROPRIÉTAIRE, Roch Bernier



PETITES ANNONCES CLASSÉES

Offrez-vous des extras
✓ Encadré ✓ Titre centré
✓ Couleur ✓ Caractères gras
Informez-vous auprès de votre téléconseiller

Profitez également de la parution GRATUITE de votre annonce sur **VosClassées.ca**.

Heure de tombée: vendredi 15h

Heures d'affaires du service téléphonique: lundi au vendredi 8h30 à 16h30

Mode de paiement: **VISA** **MasterCard**

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. Toute discrimination est illégale.

POUR TOUT ACHETER ET TOUT VENDRE, près de chez vous

Un seul numéro 1-866-637-5236

IMMOBILIER
100 à 299

MARCHANDISE
300 à 399

SERVICES
400 à 599

EMPLOI ET FORMATION
600 à 799

ÉVÈNEMENTS SPÉCIAUX
800 à 899

VÉHICULES
900 à 999

Entreposage
LAMONTAGNE
Libre - Accès

Rapport qualité/prix incomparable

2080, rue Louis-Faucher, Magog
9101, boul. Bourque, Sherbrooke

500 mini entrepôts chauffés ou non
Système d'alarme individuel 24h/24
Surveillance par caméra
Accès 7 jours/7 avec carte électronique
Vente de produits d'emballages

819 847-4213
Entreposagemontagne.com

ENTREPOSAGE
ROCK SIMARD

www.entreposagerocksimard.com

Mini-entrepôts chauffés
Accès 24/24 • 7/7 jrs

35, rue Beaudry, Magog • 819 843-4337

ENTREPOSEZ À FAIBLE COÛT, EN TOUTE SÉCURITÉ!

115 Condos et lofts à vendre

CONDO Magog, grand 3-1/2 + semi-meublé ou non, rénové, 135.000\$. Près centre-ville. 819-640-5191

160 Terrains / Terres à vendre

ESTRIE, grands terrains en montagne dans Domaine privé. Étangs, sentiers, paysages magnifiques, 17,500\$ et plus. Financement disponible par le vendeur 819-888-2314 www.domainedesappalaches.ca

205 Logements / appartements à louer

!! 1 Mois gratuit! 4-1/2, bien situés, rénovés. Références exigées. 819-993-7513.

! 3-1/2, 4-1/2 Magog

Dans immeubles propres et bien entretenus, rénovés, près des services, chauffés ou non. Libres maintenant. 819-769-0810

! Magog, 4-1/2, rénové, immeuble tranquille, remise, 2 stationnements, pas de chien. Libre 1er juillet 525\$/mois eau chaude fournie. 819-620-4621

! Magog: 3-1/2, 4-1/2, 5-1/2, près services. Aussi local commercial. 819-349-1896

4-1/2, Magog, Libre juillet 819-843-5949

4 1/2 à louer, libre 1er juillet



725\$/m.

2 stat. vue Orford, secteur recherché

Isabelle: 819-993-3697

205 Logements / appartements à louer

* * Magog: 5-1/2, 2e étage, céramique, parquet, tout repeint, 2 stationnements, libre 1er juillet, 720\$/mois. 819-620-3000

* Magog rue Stanley, 3-1/2, meublé, eau chaude, 1er étage. 4-1/2 rien d'inclus. Non-fumeur, pas d'animaux, possibilité d'un garage, enquête de crédit, 819-843-3775

1260, Champlain, Magog: 4-1/2, 570\$/mois; 3-1/2, 510\$/mois, juillet 819-578-0027 Photos: francoisporier.org

175 Calixa Lavallée, Magog. 5-1/2 620\$ Eau chaude fournie, aspirateur central. Références exigées. 819-847-0107

2-1/2, Magog, rue Champ-lain, chauffé, eau chaude, poêle/ frigo inclus. Entrées laveuse/ sècheuse. Pas de chien. 350\$/mois part social incluse. er juillet. 819-843-1066

2096, Sherbrooke, Magog, très grand 4-1/2, 580\$, juillet, 819-843-2962 819-345-5177 Photos: francoisporier.org

3-1/2 650 Bowen, centre-ville MAGOG. Propre, juillet. 460\$. Non-fumeur, pas d'animaux. Références. Peter: 819-868-6708

205 Logements / appartements à louer

4-1/2, 2e étage, 438-B Principale ouest, Magog. Entrées laveuse/ sècheuse, stationnement, non-fumeurs, pas d'animaux. Libre 1er juillet. 525\$/mois. 819-843-1119 jour; 819-843-7519 soir.

4-1/2, 2e étage, rue Stanley, 425\$/mois, non chauffé, non éclairé, pas de chien, libre 1er août, 819-678-0583

4-1/2, 470, Victoria, Magog, 2e étage, 1 stationnement, près des services. Non-fumeur. Pas d'animaux. 620\$. Libre 1er juillet. 819-588-1410

4-1/2, 5-1/2, 475 Dumoulin, Magog, chauffés, eau chaude fournie, libres juin/ juillet. 819-843-8300, 819-572-8321.

4-1/2, Magog (rue Routhier), non-fumeurs, 2 stationnements. Enquête crédit. Libre 1er juillet. 610\$/mois. Pas d'animaux. 819-847-1113, 819-345-4568

4-1/2, rue St-Luc, près église St-Jean Bosco, non chauffé, 2e étage, stationnement, non-fumeur, pas d'animaux, références 490\$, 819-583-2637

Magog: 3-1/2, complètement rénové, haut duplex, propriétaire occupant, bien éclairé, idéal personne seule, remise, non-fumeur. 819-843-3631, 819-620-3631

205 Logements / appartements à louer

4-1/2 dans duplex, Magog, près centre-ville, sur Louis-Riel, vue panoramique, grand terrain, stationnement, non-fumeurs, pas d'animaux, enquête crédit, 565\$, 819-239-1534, 819-889-1101

À Magog: 1er juillet, 3-1/2, 475\$. 4-1/2, 555\$. Libre, 5-1/2, 615\$. Eau chaude, aspirateur central, entrées laveuse/ sècheuse, bois franc, céramique, stationnement, près de tous les services, endroit propre et tranquille. Enquête de crédit, non-fumeur, 819-212-0770

AU cœur d'Eastman, 34 rue des Pins, distance de marche des services, la coopérative d'habitations Villa d'Argent offre de beaux 3-1/2 chauffés/éclairés, repas inclus pour personnes autonomes (65 ans et plus), 1,005\$/mois. Pour information: Madame Rediker: 450-297-3123

BEAU 4-1/2, Magog, Rue Victoria, endroit tranquille, près de tous les services, balcon, stationnement, remise. 819-674-2324

GRAND 5-1/2 avec sous-sol, dans triplex, 590\$, rien d'inclus, juillet, références. Magog. 514-715-7008.

205 Logements / appartements à louer

BEAU Grand 4-1/2, immeuble très tranquille, 1225 Maison neuve, Magog. 550\$/mois. Libre 1er juillet. 819-843-7966

BEAU grand 5-1/2 sur 2 étages, style condo, rue Brant-des-Marais, Magog, fenestration abondante et grandes pièces, beaucoup de rangement intérieur/ extérieur, 2 stationnements, personnes tranquilles recherchées, références demandées, libre juillet, 790\$/mois, 819-769-3554

GRAND 4-1/2, centre-ville Magog, près de tous les services, rien de fourni. Pas de chien, stationnement disponible, 535\$/mois, libre immédiatement. Références exigées, enquête de crédit. 819-437-5272

GRAND 6-1/2, style condo sur 2 étages, 3 c.à.c. 1-1/2 s.d.b. Grand de salle séjour avec foyer, garage, air climatisé, vue sur Mont Orford, 1,100\$/mois, 819-843-7888

LOGEMENT dans duplex, 45 Daigle Magog, 5-1/2, libre immédiatement. 675\$. 819-843-8565

MAGOG! 5-1/2 rue Hall, libre, 1er étage, stationnements; rue St-Hilaire, 2e étage, 1er juillet, stationnements. 819-620-7125, 819-820-5096

MAGOG: 1-1/2, 335\$, 267B Principale Est 3-1/2, 410\$, 12-13 rue Dérignon. 3-1/2, 425\$, 90-8 St-Patrice Est. 4-1/2, 450\$, 257 Principale Est 4-1/2, 450\$, 85 St-Patrice Est 5-1/2, 450\$, 263 Principale Est. 5-1/2 500\$, 99-A St-Patrice Est 5-1/2, 495\$, 259 Principale Est 819-847-4911, 819-572-3177

205 Logements / appartements à louer

MAGOG: 384, rue Langlois, 1er étage quadruplex, 4-1/2 rénové, thermopompe chauffage et climatisation, stationnement/ remise extérieurs. Électricité non inclus. Non-fumeur. Pas d'animaux. Enquête de crédit. Références demandées. 650\$/mois. Libre 1er juillet. 819-843-2566

MAGOG: 4-1/2, 185 Calixa-Lavallée, libre juillet ou avant, 545\$, rien d'inclus, 1er étage, pas d'animaux, non-fumeur, aucun tapis, enquête de crédit obligatoire, 819-843-5191

MAGOG: 4-1/2, Rue Principale est, 450\$ Libres 1er juillet. Entrées laveuse/ sècheuse/ lave-vaisselle, stationnement; Non chauffés, non éclairés. Petit animal de compagnie seulement. Références exigées. 819-868-7286, Colette.

MAGOG: 4-1/2, rue St-Alphonse, libre juillet, 585\$/mois. 4-1/2, rue Routhier, 610\$. Rien d'inclus. 819-847-1809

MAGOG: 5-1/2, rue Ovil-Bergeron, immeuble récent avec balcon et entrée privée, 737\$/mois, rien d'inclus, pas d'animaux. Libre immédiatement. 819-679-2562

MAGOG: Duplex 4-1/2, grand, moderne, foyer, entrées, stationnement et cour privés, patio avec toit (12x12) sera repeint en entier, juillet, 725\$. 150 James Edgar Kingsland. 819-868-7834.

MAGOG: grand 5-1/2, rue Principale est, r.d.c., 2 stationnements, 685\$ électricité incluse, libre 1er juillet, 819-704-0675

OMERVILLE: 5-1/2 + sous-sol avec cour et stationnement, un étage, pas de chien, 620\$ rien d'inclus. 450-297-3118

205 Logements / appartements à louer

ORFORD: grand 4-1/2, chauffé, éclairé, combustion lente, entrées laveuse/ sècheuse. Entrée indépendante, stationnement déneigé, terrasse. Sur domaine équestre. Libre 1er juillet. 775\$. 819-847-0188 (visite seulement fin de semaine)

210 Logements / appartements chauffés à louer

3-1/2, très grand, près de l'hôpital la Providence, Magog, dans duplex. Chauffé, eau chaude fournie. 1 stationnement. Idéal personne seule ou couple, non-fumeurs. Références et enquête de crédit complète obligatoires. Pas d'animaux 585\$/mois. Libre. Membre RPHL 819-843-8454

4-1/2, PROMOTION, tout inclus, piscine, frais peints, planchers flottants. MAGOG. Pas de chien. 819-843-7852

5-1/2, Magog, libres immédiatement rénovés, plancher flottant, caméra sécurité. 819-919-1879, 819-574-8575.

215 Logements / appartements chauffés / meublés à louer

3-1/2, Magog, meublé (laveuse/ sècheuse inclus), chauffé, éclairé, câble, internet. Plage privée. Idéal retraité, semi-retraité. Libre immédiatement 819-843-9792 / 819-239-2194

APPARTEMENTS 2-1/2 et 3-1/2, meublés, chauffés, éclairés, endroit tranquille, stationnement privé, 819-345-9118

BEAU 4-1/2 rez-de-jardin, à la campagne, Magog, près autoroute, grand patio. 550\$. 1er juillet ou avant, 819-349-9240

215 Logements / appartements chauffés / meublés à louer

CENTRE-VILLE Magog: 1-1/2, 3-1/2, semi meublés, chauffés, éclairés, références exigées. 819-349-4532

MAGOG: Centre-ville. Studio, 1-1/2, 2-1/2, 3-1/2. Meublés ou non. Chauffés, éclairés. Buanderie. Internet. 375\$-575\$. 819-843-8197, 514-952-9517

220 Condos lofts et maisons de ville à louer

CLUB AZUR MAGOG Condos: 1, 2 et 3 chambres, tout meublés, foyer, laveuse/ sècheuse. À louer, court/ moyen/ long terme. 450-632-2876, 819-612-2876

225 Propriétés à louer

! MAGOG, GRANDE MAISON, POSSIBILITÉ D'ACHAT. 2 s.d.b., 4 c.à.c. garage, piscine creusée, terrain privé. Près école La Ruche. Maison zoné commercial: idéal pour garderie, salon de coiffure, massage, etc. 1,300\$/mois. Libre 1er juillet. 819-847-2636, 819-574-7757

JUMELÉ neuf, sur 2 étages, 3 c.à.c. plus bureau, s.d.b. + salle d'eau, planchers chauffants, salon/ cuisine aire ouverte. Vue Mont Orford. 1,200\$. 819-345-3974

MAGOG: maison seule à louer, très bien situé, endroit tranquille, 3-1/2, 1 C.A.C. 650\$/mois, non chauffé, non éclairé, 819-868-9109

MAGOG: quartier tranquille, complètement repeint, près parc et piste cyclable. 3 c.à.c. Idéal pour couple mature 1050\$/mois. Pas de chien, non-fumeur. 819-843-3631, 819-620-3631

MAISON semi-détachée, 70, Junction, Stanstead. Pas d'animaux. Références requises. 625\$/mois, libre immédiatement. 819-876-7227

225 Propriétés à louer

MAISON (meublée ou non), 2 c.à.c., 800\$/mois, située Domaine Cheribourg, 3 rue des Frères, Orford. Pas d'animaux, non-fumeurs. Références exigées. 450-297-4542

225 Propriétés à louer

MAISON 3 c.à.c., 1.5 s.d.b., bord petit lac Magog, magnifique coucher de soleil, navigable, 1,400\$. 514-809-8822

245 Chambre à louer

1 chambre, s.d.b. privée, près autoroute 55, 10 km de Magog. Compris: Câble, internet, téléphone, laveuse/sécheuse. Demandez Luc 819-843-1375

270 Bureaux / locaux à louer

! EXCELLENTE opportunités! Espace bureau, plus ou moins 1,800 pi.ca. rénové ou espace commercial, 3,600 pi.ca. à Magog. Libres. 418-334-2438

270 Bureaux / locaux à louer

MAGOG: coin Place du Commerce/ Laurier. 4,000 pi.ca. 2e étage. Peut-être divisé, immeuble insonorisé, entièrement en béton. Prix très compétitif. 819-843-3126, 819-570-5574

310 Divers à vendre

ADAM et Eve. Nudisme, gens libérés, chalets à louer, VR bienvenus. Brochure gratuite. 4 juin: Party lingerie érotique, 23 au 28 juin: Festival Country Sexy, 21 au 26 juillet: Festival Fantômes, 28 juillet au 2 août: Carnaval de Rio. camping-adam-et-eve.com Tel: 819-336-4320.

310 Divers à vendre

SCIERIES MOBILES à partir de 4,397\$ Coupez bois de toutes dimensions avec vote propre scierie à ruban portative. Info & DVD gratuits, www.ScieriesNorwood.ca/400QN, 1-800-408-9995, poste: 400QN.

390 Ventes de garage / Marchés aux puces

VENTE de déménagement, samedi 4 juin, 271 Rang Le-fevre, Stukely Sud. Meubles, set salle à diner en chêne. (Si pluie remis au lendemain).

JobGO.ca
Le talent a sa place.

245 Chambre à louer

CHAMBRE, (loft) 960 Mgr Racine Magog, tout inclus, Internet, câble, 520\$/mois. 819-868-1391

APPARTEMENTS et chambres à louer Hotel Union 275\$ à 400\$/mois, tout inclus, internet, Wifi. Location jour/ semaine/ mois. 819-620-4667 Stéphane

LOCAL à louer à Magog, 1,000 pi.ca. ou plus, Place du Commerce, centre-ville. 819-572-8208

ORFORD: Chemin du Parc, 900 pi.ca., 1 mois gratuit. 819-647-2044

JobGO.ca

TonCVest déjà enregistré sur le site ?

Tu peux postuler via ton mobile

VENTE

- Maison, condo, chalet, immeuble à revenus
- Terrains, terre, ferme, ferme
- Immeubles commerciaux et industriels, fonds de commerce



LANGLOIS - MADORE
RENÉ GUY
Courtiers immobiliers

EFFICACITÉ - INTÉGRITÉ

RE/MAX D'ABORD Inc.
AGENCE IMMOBILIÈRE
Tranquillit

819 868-6666

www.langlois-madore.com

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - AGRICOLE



ACHAT

Accompagnement sans frais dans la recherche, la visite et la négociation de tout immeuble. Appelez-nous !

PROBLÈME N° 455

Sudoku

Règles du jeu :

Vous devez remplir toutes les cases vides en plaçant les chiffres 1 à 9 qu'une seule fois par ligne, une seule fois par colonne et une seule fois par boîte de 9 cases.

		2	6			1	8	
9	4			3				
	3			5				9
6			4	2				
	7				6	2	4	
	9	4	7	8		6	3	5
4			3		5	8	2	6
						3	7	
				1				4

MOT CACHÉ

THÈME : CONFIRMATION 9 LETTRES

www.mariofortier.ca

- A ACCOMPAGNER
- ACTE
- ADMIS
- ADOLESCENT
- AFFIRME
- ÂGE
- AGENT
- AMOUR
- ANIME
- ANNÉE
- AVENIR
- B BAPTÊME
- BAUME
- BÉNIR
- C CATÉCHÈTE
- CATHOLIQUE
- CHRÊME
- CHRÉTIEN
- CIERGE
- CLASSE
- CONFIRMANT
- CONSÉCRATION
- CRÉER
- CROIX
- CROYANCE
- D DATE
- DIEU
- DROIT
- E ÉCOLE
- ÉGLISE
- ÉVÈNEMENT
- ÉVÊQUE
- F FÊTER
- FILLE
- FORME
- G GARÇON
- GENS
- GRÂCE
- GROUPE
- H HUILE
- I INFORMER
- J JANVIER
- JOUE
- M MAIN
- MARQUER
- MARRAINE
- MÈRE
- MESSE
- O OINDRE
- P PARENT
- PARRAIN
- PASTORAL
- PRÉPARATION
- PRÊTRE
- PRIÈRE
- PRIVILÈGE
- PROMESSE
- R RECEVOIR
- REÇU
- RELIGION
- RENCONTRE
- RÉUNION
- RITE
- RITUEL
- RÔLE
- S SACREMENT
- SENS
- SIGNE
- SOUFFLET
- SOUVENIR
- SYMBOLE
- V VALEUR
- VENUE
- VIE
- VŒUX
- VOIR
- VUE

C	A	G	E	N	T	N	E	M	E	N	E	V	E	N	U	E	P	R	C
H	M	E	S	S	E	E	C	S	N	O	E	R	E	E	E	R	E	E	I
R	E	L	R	S	M	R	I	D	R	I	E	I	I	R	E	L	G	C	E
E	R	L	R	R	I	L	T	E	N	T	A	D	T	T	D	A	O	U	R
M	E	I	I	E	G	G	L	N	E	A	G	R	R	E	C	N	Q	C	G
E	E	F	T	E	N	I	N	F	O	R	M	E	R	R	R	I	I	R	E
T	F	S	N	U	G	G	E	E	O	C	M	R	O	A	L	H	A	O	T
A	N	S	S	I	E	B	A	U	M	E	N	Y	I	O	P	C	C	X	E
D	O	E	O	E	E	L	P	P	T	S	A	E	H	F	E	L	I	U	H
T	C	N	S	N	M	E	P	P	M	N	O	T	R	P	N	M	R	E	C
N	R	V	I	S	E	O	A	R	C	O	A	U	A	A	A	O	N	O	E
E	A	R	A	E	A	B	R	E	I	C	C	S	V	R	L	O	C	V	T
C	G	V	N	L	A	L	C	P	M	V	T	C	R	E	I	R	T	C	A
S	T	N	E	M	E	R	C	A	S	O	I	A	A	N	N	E	I	R	C
E	A	S	O	N	E	U	R	R	R	A	I	L	U	T	L	I	E	O	E
L	E	U	I	E	I	Q	R	A	C	N	E	E	E	F	I	T	R	I	V
O	R	M	R	M	U	R	L	T	E	M	R	M	F	G	I	O	V	X	E
D	E	M	I	E	D	O	E	I	R	O	A	U	E	R	E	I	R	P	Q
A	N	U	R	N	I	A	J	O	R	I	O	V	E	C	E	R	E	D	U
R	E	I	V	N	A	J	F	N	N	S	N	E	S	Y	M	B	O	L	E

SOLUTION DE CE MOT CACHÉ : CÉRÉMONIE

MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 455

Horizontalement

- Partie creusée au bord.
- Pain écrasé dont on enrobe certains aliments. – Infinitif.
- Détester, excréter. – Inflammation des ganglions lymphatiques.
- Personne vorace. – Prénom féminin.
- Ponces une surface. – Tiges aiguës de certains outils.
- Souri. – Mélange de céréales. – Doublee.
- Géant, fils de Poséidon. – Anneau de cordage.
- Daim. – Il a connu le déluge.
- Placards pour serrer des objets.
- Partie centrale de l'Asie mineure. – Rassasiée.
- Endroit idyllique. – Tracer le dernier sillon.
- Pièce de la charrue. – Partie saillante du visage. – Importune, ennuie.

Verticalement

- Techniques médicales utilisant la réflexion.
- Prépara une peau. – Poème mis en musique.
- Petite chemise en étoffe de crin. – Navet.
- Second jour après celui où l'on est.
- Négation. – Pure et calme.
- Assigna une place. – Une lettre les sépare. – Petit cube.
- Difficile à supporter. – Administrerez.
- Bœuf sauvage. – Dernière levée à la belote. – Grande étendue d'eau.
- Refusées de reconnaître. – Barre pour fermer une porte.
- Affluent du Danube. – Lassa, rebuta.
- Coupa la cime d'un arbre. – Retranchées, retirées.
- Actions d'installer. – Grand dieu solaire.

Solutions à la page 34

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

►►► matin même de l'assemblée. Pour info: www.aplm.ca.

Auxiliaires bénévoles du CSSSM

Pique-nique le lundi 6 juin à 11 h 30, à la salle du Bonheur au foyer. Bénévoles demandés pour 10 h 30.

Banque alimentaire Memphrémagog

La BAM invite ses membres à l'assemblée générale annuelle le mercredi 8 juin à 16 h, à la salle Imprimerie de l'Espace culturel de Magog (90,

St-David). Tout membre désirant l'ordre du jour est invité à communiquer au 819 868-4438 ou par courriel au: baminfo@cgcable.ca.

Boomers du Memphrémagog-Fadoq

Marche et exercices tous les mercredis débutant à 9 h 30. Le lieu de rencontre est le stationnement de l'église St-Patrice, rue Merry Nord. Tournoi de mini-putt le jeudi 9 juin à 9 h, au Restaurant Chez Papi. Choix de déjeuner (5 \$) et partie de mini-putt (5 \$). Inscription requise auprès de Gilles Émond (819 843-3167) ou au bureau des Boomers.

Passez nous voir à notre bureau permanent (95, rue Merry Nord, Magog, local 325) les vendredis entre 13 h et 16 h. Venez renouveler votre carte de membre, vous informer sur nos activités ou prendre un café et jaser. Bienvenue à tous.

Centre d'action bénévole de Magog (Carrefour du partage)

Au menu de la popote roulante pour la semaine du 6 au 10 juin: filet d'aiglefin sauce aux crevettes; pain de viande; steak haché de porc; assiette de jambon et assortiment de salades; cuisse de poulet BBQ. Coût: 5 \$. Info: 819 843-8138, poste 201.

Table d'amitié le 7 juin de 16 h 30 à 17 h 45. Au menu: pain de viande. Coût: 2 \$ pour les 12 ans et moins et 4 \$ pour les 13 ans et plus.

Souper communautaire le jeudi 30 juin de 16 h 30 à 17 h 45. Au menu: méchoui de porc. Contribution volontaire.

Bénévoles recherchés. Inscription et information: 819 843-8138, poste 205.

Centre des femmes Memphrémagog

Femm'œuf déjeuner le jeudi 2 juin de 9 h à 11 h. Thème: c'est le temps de jardiner, qu'en est-il de ton jardin intérieur? Confirme ta présence au 819 868-0302.

Groupe de marche les lundis et mercredis de 10 h à 11 h 30. Appelle au 819 868-0302 pour connaître l'endroit.

«Cabaret dinatoire» au profit du CFM le jeudi 9 juin au Théâtre Magog (125, rue Principale Ouest). Animé par Sylvie Legault. Coût: 35 \$ (arrivée à 19 h) ou 15 \$ pour spectacle seulement (arrivée à 20 h). Réservez votre place au 819 868-0302.

Cercle de fermières Magog

Le CFQ Magog invite ses membres au souper de l'Amitié le 14 juin à 17 h, au local du Cercle. Sous le thème des années «Peace and Love», vous retrouverez un peu de cette magie. L'assemblée générale suivra à 19 h. N'oubliez pas le renouvellement de la carte de membre. Pour info: 819 868-7258.

Club de l'amitié âge d'or Ayer's Cliff

SUITE À LA PAGE 37 ►►

CARTES PROFESSIONNELLES

Service de couture, pressage inclus (en 48 heures)

Nettoyage à sec sur place

LUNDI AU VENDREDI : 6h à 18h
SAMEDI : 9h à midi

Rachel Leclerc
Couturière, 40 ans d'expérience

Madelaine Giguère
Propriétaire

NETTOYEUR Sanilinge 289, rue Sherbrooke, Magog | 819 868-1151

Couturières 6806706

Tissus Magog

Atelier de couture • Accessoires de couture
Décoration sur mesure d'habillage de fenêtres

Pour un travail de qualité et un service personnalisé, demandez conseil à Hélène et Nathalie, vos couturières de confiance depuis 25 ans!

Hélène Fontaine
Propriétaire

Nathalie Caron
Conseillère / Couturière

Ouvert du lundi au jeudi de 9h à 17h30 et le vendredi de 9h à 13h

135 St-Patrice Est, Magog / 819 868-2527

Peinture et joints Memphrémagog inc.

• Maison neuve • Commercial
• Rénovation • Institutionnel
• Résidentiel R.B.Q. : 8284-7260-22

Daniel Goupil
Plus de 20 ans d'expérience
Cell.: 819 437-2502
Magog

REMBOURRAGE ALAIN BEAULAC

50% de rabais

sur tissus pour chaises de salle à manger.
TRAVAIL BIEN FAIT!

Tél. : 819 993-1560
2260, rue Sherbrooke, Magog

Stores/Maison Décor
Déjà 20 ans à votre service

• Appelez-nous pour une estimation gratuite, on se déplace vers vous!
• Stores et toiles de tous genres
• Rideaux, couvre-lits, douillettes
• Vente-coupe-réparation-installation
• Prise de mesures
• Service après-vente

Lyne Noël et Guy Trudel

819 847-2777
storesmaisondecor.ca

DON NATUREL 3^{ème} GÉNÉRATION

VOYANTE
819 919-4440
Dany-Elle St-Cyr
Cartomancienne

www.cartovoyante8.ca

Les doigts habiles

ATELIER DE COUTURE
Réparation en tout genre
819 868-2235

NOUVELLE ADRESSE
362, rue Sherbrooke
Magog J1X 2S1

Francine

GUYLAINE BÉLANGER DESIGN

info@guylainebelanger.com
www.guylainebelanger.com

819 212-4841

Noël
PEINTRE EXPERT

Service de peinture écologique sans C.O.V.
(Composé organique volatil)

On utilise un composé de réparation (contrôle poussière)

607, rue Sherbrooke, Magog
819 843-4402
R.B.Q. 8350-4993-55

Cuisi-Meubles ENR.
R.B.Q. 8262-5195-20

23 ans d'expérience

Armoires de cuisine et salle de bain
Meubles de tous genres sur mesure

Pour un travail bien fait!
ESTIMATION GRATUITE
Tél./fax : 819 843-0216

Sylvain Provost
Propriétaire

OFFRES D'EMPLOI

Job GO .ca
Le talent a sa place.

RESTAURANT Chez Papie

OFFRE D'EMPLOI

Cuisinier(ère)

- Temps plein
- Avec expérience
- Doit être disponible en tout temps.

Notez que le (la) candidat(e) doit posséder un véhicule.

Un de ces postes vous intéresse?
Présentez-vous avec votre CV au :
2223, chemin du parc, Orford (QC)
819 868-8866

Viens & Frère

Viens & Frère est une entreprise familiale de 4 générations qui se spécialise en production d'aliments pour animaux et production porcine.

Emplois à temps partiel et temps plein. Horaire flexible

Journalier en production porcine

Préposé à l'entretien (ferme et meunerie)

Livreur Classe 1, Moulée et Animaux

Faire parvenir votre C.V. au
960 rue Mill, Ayer's Cliff, Québec, J0B 1C0
ou par courriel au :
emploi@meunerieviens.com

OFFRES D'EMPLOI

Job GO .ca
Le talent a sa place.

Stanstead

OFFRE D'EMPLOI
POSTE PERMANENT À TEMPS PLEIN

Inspecteur en bâtiment et en environnement

La Ville de Stanstead, située à proximité de la frontière avec les États-Unis et au cœur des Cantons-de-l'Est, est à la recherche d'une personne qui occupera le poste d'inspecteur en bâtiment et en environnement.

Responsabilités :

- Sous l'autorité de la directrice générale, le titulaire du poste coordonne et exécute les tâches suivantes et ce, de manière non limitative :
- Traiter les demandes des citoyens, des contribuables et des entrepreneurs et les informer de la réglementation en vigueur;
- Gérer les plaintes relatives à l'application des règlements municipaux;
- Effectuer des inspections sur le territoire pour vérifier la conformité des travaux autorisés;
- Constater les infractions et rédiger les avis et constats d'infraction requis;
- Préparer les dossiers pénaux et représenter la municipalité en cour lorsque requis;
- Recevoir, analyser et émettre toute demande de permis, de certificat, de dérogation mineure découlant de la réglementation municipale ou de lois et règlements en environnement dont l'application est de juridiction municipale;
- Rédiger les rapports pertinents et garder à jour les registres;
- Participer à l'élaboration du plan d'urbanisme et à ses amendements ainsi qu'à son processus de révision;
- Recommander à la direction de la municipalité des orientations stratégiques quant au service de l'urbanisme en lien avec le respect des lois et des règlements;
- Participer au développement territorial de la Ville en partenariat avec d'autres acteurs en développement économique (promoteur immobilier, MRC, etc.);
- Préparer et assister aux réunions du comité consultatif en urbanisme à titre de secrétaire du comité et rédiger le procès-verbal.

Exigences et profil recherché :

- Détenir un diplôme d'études collégiales (D.E.C.) en aménagement et urbanisme ou tout autre discipline connexe;
- Expérience d'au moins deux ans dans un poste similaire;
- Avoir de bonnes connaissances des lois, des règlements et des politiques applicables en milieu municipal et dans le domaine de l'environnement au Québec;
- Posséder un permis de conduire (classe 5) valide;
- Bilinguisme, anglais et français, oral et écrit (essentiel);
- Maîtrise des outils informatiques nécessaires à l'accomplissement des tâches dont différents logiciels en géomatique;
- Être en mesure de promouvoir par vos actions une approche client;
- Être dotée de rigueur, d'un bon jugement, de discrétion et de diplomatie.

Conditions de travail :

- Poste permanent à temps plein à raison de 37.5 par semaine;
- Rémunération et avantages sociaux concurrentiels établis selon la politique en vigueur;
- Début de l'emploi prévu en juin/juillet 2016.

Les personnes intéressées sont invitées à acheminer leur curriculum vitae accompagné d'une lettre de présentation au plus tard le **8 juin 2016, à 10 heures**, aux coordonnées suivantes :

Me Karine Duhamel
Poste permanent - Inspecteur en bâtiment et en environnement
425, rue Dufferin
Stanstead (Québec) J0B 3E2
Courriel : k.duhamel@stanstead.ca
Télécopieur : 819-876-5560
Téléphone : 819-876-7181, poste 2

Nous remercions les postulants pour leur intérêt. Notez que seuls les candidats retenus seront contactés. Le masculin est utilisé dans le seul but d'alléger le texte.



AVIS DE DÉCÈS ET NÉCROLOGIE

Remerciements



"Le mystère de notre vie est entre les mains de Dieu."



Un merci sincère s'adresse à vous, chers parents et amis, qui avez témoigné votre sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, carte de condoléances, assistance aux funérailles lors du décès de

M. Aurélien Beaudoin
décédé le 11 mai 2016
à l'âge de 83 ans

Un grand merci aux ambulanciers.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

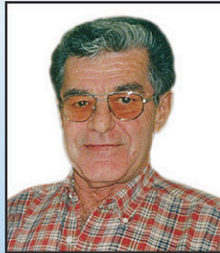
Son épouse et ses enfants.

6811056

Sincères remerciements

M. JEAN-GUY GOSSELIN

décédé le 21 mai 2016



C'est avec beaucoup de reconnaissance que nous remercions tous ceux et celles qui se sont mobilisé(s) et qui nous ont offert support et sympathie lors du décès de M. Jean-Guy Gosselin.

Merci du fond du cœur.

La famille



Léo Paul Ledoux (Magog) Inc.
Complexe funéraire Ledoux - Funeral Home

Complexe funéraire Ledoux

155, rue Sherbrooke à Magog, QC
819 843-4473

ledoux@netrevolution.com
Jean-Pierre Morin (Directeur)

6806306

AVIS DE DÉCÈS



CSISZER
(NÉE MOLNAR)
ILONA
1928-2016

Paisiblement à la Maison Knowlton de Knowlton le 17 mai 2016, à l'âge de 88 ans, est décédée Mme Ilona Molnar épouse de feu Karoly Csizser. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Karoly (Lynn), Eszter (Rick), Suzy; ses petits-enfants: Michael, Karolynn, Nancy (Tamás), son arrière-petite-fille Sophia, ses beaux-frères et belles-sœurs ainsi que tous ses amis de la communauté Hongroise. Une cérémonie en sa mémoire sera célébrée à une date ultérieure. La famille désire remercier tous les employés de la Maison Knowlton ainsi que le Dr. William Barakett pour leurs bons soins prodigués et surtout pour leur attention envers Mme Molnar. Les arrangements funéraires ont été confiés au salon funéraire Désourdy 104, rue Buzzell, Cowansville QC J2K 2N5, T: 450.263.1212, F: 450.263.9557 www.desourdy.ca.

>6804275

tc • MEDIA



ANDRÉ GUENETTE 1932 - 2016



À Port St-Lucie, Floride le 20 mars 2016, à l'âge de 83 ans est décédé, Monsieur André Guénette, époux de Jeannine Gadbois, demeurant à Magog.

Afin de respecter les dernières volontés de M. Guénette, il n'y aura pas de visite au salon. La famille accueillera les parents et amis à l'Église St-Patrice, le samedi 4 Juin 2016 dès 9h30. Les funérailles seront célébrées à 11 heures. Suivra la mise en niche au Columbarium du cimetière St-Patrice.

Outre son épouse M. Guénette laisse dans le deuil sa fille Danielle Guénette, il était également le père de feu Céline Guénette, son petit-fils Maxime Marcotte (Samantha Madruga), ses arrière-petits-enfants Charlie, Béatrice et Delilah Céline, ses belles-sœurs: Yolande Gadbois (Gustave

Trudel), Johanne Gadbois, neveux, nièces, ainsi que Véronique Boudreau (Patrick) et Ken Leblond (Isabelle), que M. Guénette considérait comme ses enfants, parents et amis.

En témoignage de sympathie, des dons à la Fondation des maladies du cœur et de l'AVC seraient appréciés

Charron & Lamoureux
COMPLEXE FUNÉRAIRE

1295, RUE SHERBROOKE, MAGOG (QUÉBEC) J1X 2T2
819 769-8777 | info@charronnetlamoureux.com
charronnetlamoureux.com

GAGNANT DU PRIX:
ENTREPRISE DE SERVICE 2016
REMIS PAR MAGOG TECHNOPOLE



UNE ENTREPRISE IMPLIQUÉE DANS LA COMMUNAUTÉ

- PARTICIPATION POUR LA MARCHÉ DU RELAIS POUR LA VIE
- PARTENAIRE DE LA FONDATION DE L'HÔPITAL MEMPHRÉMAGOG
- PARTENAIRE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE MAGOG-ORFORD
- MEMBRE D'ASSOCIATION : CLUB OPTIMISTE ET CHEVALIERS DE COLOMB

Charron & Lamoureux
COMPLEXE FUNÉRAIRE

1295, RUE SHERBROOKE, MAGOG (QUÉBEC) J1X 2T2
819 769-8777 | info@charronnetlamoureux.com
charronnetlamoureux.com

6584344

tc • MEDIA

Offre ses condoléances
aux familles éprouvées

MME THÉRÈSE BLOUIN (1927-2016)



À Magog, le 27 mai 2016, est décédée Madame Thérèse Blouin, fille de feu Yvonne Poulin et feu Siméon Blouin. Le jour de son 89^e anniversaire, elle a choisi d'aller rejoindre son grand amour, Paul Dame.

La direction et les arrangements funéraires ont été confiés au
Complexe funéraire Ledoux
Situé au 155, rue Sherbrooke, Magog, Qc.
Jean-Pierre Morin (Directeur)

Tél. : (819) 843-4473 • Téléc. : (819) 843-4563 • Courriel : ledoux@netrevolution.com
Site web: <http://www.ledouxmagog.com/index.html>

La famille vous accueillera à l'église St-Patrice de Magog, le vendredi 3 juin à compter de 13 h pour recevoir vos condoléances. Un service religieux suivra à 14 h puis l'inhumation au cimetière St-Patrice.

Elle quitte à regret ses deux trésors, sa fille Lynn et son petit-fils Louis. Elle laisse également dans le deuil ses frères et sœurs : Rouville (Ghyslaine), Ludovic (Constance), Marius (Jacqueline), Carmen, Raymonde (Robert), Jean-Guy (Yolande) et Bertrande (Hervé), les enfants de Paul Dame, Alain, Carole et Daniel, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Lynn tient à adresser ses remerciements les plus sincères au personnel du 4^{ème} étage du CHSLD Memphrémagog pour leurs multiples attentions et la tendresse exprimée à l'égard de sa mère. En guise de sympathies, des dons peuvent être dirigés à la Fondation des Maladies du Cœur, section Estrie, pour laquelle Lynn a été ambassadrice lors du récent Gala de la Robe Rouge.



Léo Paul Ledoux (Magog) Inc.
Complexe funéraire Ledoux - Funeral Home

Complexe funéraire Ledoux

155, rue Sherbrooke à Magog, QC
819 843-4473
ledoux@netrevolution.com
Jean-Pierre Morin (Directeur)

6811055

MME GINETTE BOILY (1953 - 2016)



Me voici partie pour une autre vie, mais c'est avec beaucoup de tristesse que je laisse ceux que j'aime. Je laisse ma bonne maman, Yvette Pinsic (feu Julien Boily), mon tendre époux Réal Demers, mes merveilleux fils: Jonathan (Carine Brochu), Mathieu (Élise Lamoureux), mes adorables petits-enfants: Laurence, Vincent, Even, Liam et Alex, mes frères et mes sœurs: Gilles (Joane Dupré), Réjean (Geneviève Labrecque), Line (Jean-Paul Lamy), Christian (Line Garneau), Maryse (Ghyslaine Roy), et Nathalie, mes beaux-frères et belles-sœurs: Luc (Marielle Roy), Colette (Michel Bilodeau), Rita (Marc Fortin) et Onil, de nombreux neveux, nièces, oncles, tantes, cousins et cousines. Je laisse aussi mes amis de cœur, France Lavoie et André Drouin, ainsi que leurs familles.

Une Pensée spéciale pour Valérie Boily, Denise Vachon, Johanne et Charles Brus, Claudette Gravel, Michel Boily ainsi que tous ceux qui m'ont adressé des mots de réconfort pendant ma maladie. Je remercie chaleureusement le Dr Robert Masse ainsi que son équipe. Vous êtes tous dans mon cœur.

La famille vous accueillera au Complexe funéraire Ledoux
Situé au 155, rue Sherbrooke, Magog Qc.
Jean-Pierre Morin (Directeur)
Tél. : (819) 843-4473 Téléc. : (819) 843-4563
Courriel : ledoux@netrevolution.com

Le vendredi 3 juin 2016 de 19 h à 21 h

Jour des funérailles de midi jusqu'au
départ du salon à 13 h 40

Les funérailles auront lieu le samedi 4 juin 2016 à 14 h
En l'église St-Jean Bosco.



Léo Paul Ledoux (Magog) Inc.
Complexe funéraire Ledoux - Funeral Home

Complexe funéraire Ledoux

155, rue Sherbrooke à Magog, QC
819 843-4473
ledoux@netrevolution.com
Jean-Pierre Morin (Directeur)

6810708



AVIS DE DÉCÈS ET NÉCROLOGIE

1^{er} anniversaire



À la douce mémoire de
*M. Marcel
Chabron*
décédé le 2 juin 2015

Déjà 1 an... Pour nous, c'est comme si tu nous avais quittés hier pour cette nouvelle vie. Ce repos tu l'as bien mérité, mais pour nous qui t'aimons, cela est arrivé trop vite. Ton visage, ta voix et ton sourire sont gravés à jamais dans nos cœurs. Nous te demandons de continuer à veiller sur nous de là-haut tout comme tu le faisais si bien sur cette terre.

Mariette, Andrée, Patrick et leur famille

» SUITE DE LA PAGE 35

La clôture estivale des activités se fera le 14 juin. Venez participer aux réjouissances, et vers 16 h, nous irons souper au restaurant Chez Wood.

Club de l'âge d'or Eastman

Marché aux puces les 4 et 5 juin. Pour location de tables, appeler Yvette au 450 297-4541. Excursion d'un jour le 1er octobre à la Nouvelle-Angleterre/«Train et couleurs d'automne» (pour infos: Raymond Breton au 450 297-0761). Consultez notre site web pour connaître nos activités (lamissisquoise.com) ou téléphonez au 450 297-4541.

Club des amis d'Omerville

Les activités intérieures sont terminées. La pétanque devrait débiter le 7 juin; les matches auront lieu tous les mardis et jeudis à 18 h. Info: 819 843-6284.

Club St-Jean-Bosco Magog FADOQ

Pour la saison estivale, nos activités régulières font relâche. Pour les cartes de membres, notre local (sous-sol de l'église St-Jean-Bosco) est ouvert seulement les lundis de 13 h 30 à 20 h. Les cartes de membre sont renouvelables à la date d'expiration inscrite sur votre carte de membre. Pour informations supplémentaires, communiquez avec Gisèle Bombardier au 819 843-9475.

Club de marche: rendez-vous tous les mercredis à 9 h dans la cour arrière de l'église St-Patrice.

École Dominique-Savio

Soirée disco pour les jeunes et leurs parents le jeudi 2 juin de 18 h à 21 h, au gymnase de l'école Dominique-Savio, à Sainte-Catherine-de-Hatley. Coût: 5 \$ par personne (max. de 20 \$ par famille). Les enfants de 10 ans et moins doivent être accompagnés d'un adulte. En vente sur place: breuvages, grignottes, bonbons. Tous les fonds amassés seront remis à l'école Dominique-Savio, pour le projet de parc-école.

Friperie de l'Entraide Eastman

Prendre note que l'horaire d'été est déjà en vigueur à la Corde à Linge, au sous-sol de l'église d'Eastman, soit le jeudi de 13 h à 20 h (au lieu de 18 h) et le vendredi de 13 h à 17 h (comme à l'habitude). Recyclage de vêtements pour toute

la famille à prix d'ami. Bienvenue à tous.

Groupe d'étude de la sagesse universelle

Rencontres mensuelles touchant les philosophies, les sciences, les religions comparées, etc. Information: Lucille (819 843-6949).

Han-Droits

Han-Droits convoque ses membres et toute autre personne intéressée à son assemblée générale annuelle le 6 juin au Centre communautaire de Magog (salle Ovila-Bergeron). Accueil à 18 h et assemblée à 18 h 30. Ceux et celles qui ont besoin d'un transport, confirmez votre déplacement au Transport des Alentours au 819 843-3350.

Les Fantastiques

Super vente de bric-à-brac au profit des Fantastiques le 11 juin de 8 h à 17 h et le 12 juin de 8 h à 16 h au centre Constance-Langlois (1525, rue Principale Est, Magog). L'activité se tiendra principalement à l'intérieur et aura lieu, peu importe la température. En vente: vêtements, vaisselle, meubles, livres, jouets, etc. Pour info: Caroline De Francesco au 819 847-2477.

Méditation bouddhiste

Méditation avec la moniale Kadampa Guèn Kelsang Chogyon le vendredi 3 juin de 19 h à

AVIS PUBLICS

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Freda Bernice Purdy, en son vivant domiciliée au 259, Bay Drive, Ayer's Cliff, Québec, Canada, J0B 1C0, un inventaire des biens de la défunte a été fait par le liquidateur successoral, Brian Richard Murdock, le 20 mai 2016 devant le notaire YVES GÉRIN, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés à l'étude du notaire Yves Gérin, 324 rue Principale Ouest, Magog, Québec, J1X 2A9.

Donné à Magog, ce 20 mai 2016

Brian Richard Murdock, liquidateur

20 h 15, au deuxième étage de la boutique Ohlavia (1765, chemin de la Rivière aux Cerises). Pour info: 819 791-6595.

AVIS PUBLICS

VILLE DE Magog

AVIS PUBLIC

DEMANDES DE DÉROGATION MINEURE

PRENEZ AVIS que, lors de la séance qui se tiendra le lundi 20 juin 2016, à 19 h 30, dans la salle du conseil située au 7, rue Principale Est à l'hôtel de ville, le conseil municipal de la Ville de Magog prendra en considération les demandes de dérogation mineure mentionnées ci-après.

Tout intéressé pourra alors se faire entendre par le conseil municipal relativement à ces demandes.

1643, chemin de Georgeville

Demande déposée le 10 mai 2016 pour Mme Claire Surprenant et M. Yvon Perron concernant le lot 4 227 255 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Stanstead, situés au 1643, chemin de Georgeville.

Pour la parcelle 1 du lot projeté, qu'un rectangle de 50 mètres par 40 mètres ne puisse s'insérer à l'intérieur de la surface délimitée par le périmètre du lot irrégulier de façon à ce que la ligne de lot avant soit touchée minimalement en un point par le rectangle formé, alors que le Règlement de lotissement 2369-2010 prévoit qu'un rectangle formé puisse s'insérer à l'intérieur de la surface délimitée;

305, avenue des Scouts

Demande déposée le 16 mai 2016 par Mme Valérie Bégin Lavallée concernant le lot 3 277 194 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Stanstead, situé au 305, avenue des Scouts.

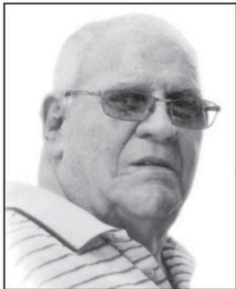
L'objet de cette dérogation mineure est de permettre pour un bâtiment accessoire une marge latérale de 0,69 mètre pour un mur sans fenêtre du côté est, alors que le Règlement de zonage 2538-2015 prévoit un minimum de 1 mètre.

Donné à Magog, le 31 mai 2016.

M^e Sylviane Lavigne,
greffière

1^{er} anniversaire de décès

À la douce mémoire de
Jacques Lavoie
décédé le
5 juin 2015



Un an déjà...

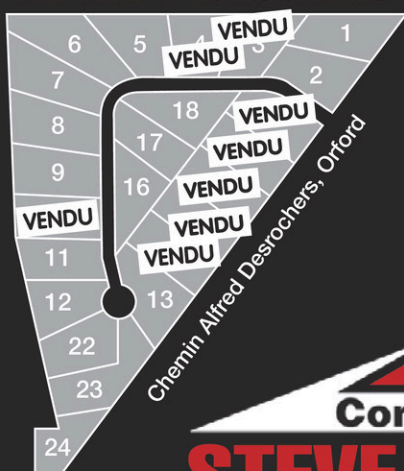
Malgré cela, ta présence demeure gravée dans nos cœurs. Tu me manques beaucoup et à chaque jour, on pense à toi.

Ta femme, Jacqueline Goyette.

CHERCHER? TROUVÉ!

Dans votre section immobilière

ALFRED DESROCHERS



Informez-vous PROJETS CLÉ EN MAIN

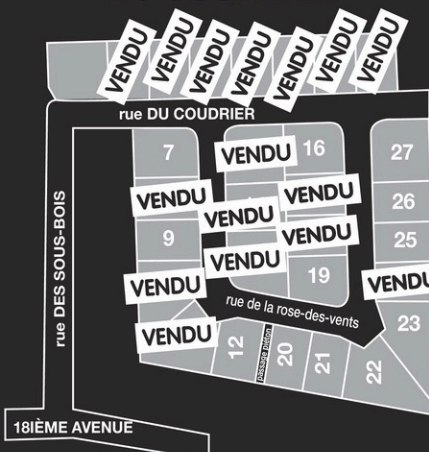
Maisons jumelées: -rue Laurentide
-Impasse du Jardinier
-Avenue Ail des Bois
Condos: -rue Giguère

Construction

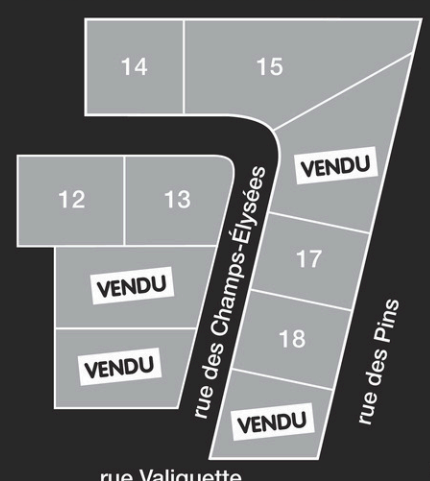
STEVE BERGERON

Tél.: 819 868-7888 RBQ: 8270-0824-29
www.constructionstevebergeron.com

DU COUDRIER



DES CHAMPS-ÉLYSÉES



2^e AU QUÉBEC en 2015 au classement individuel RE/MAX QUÉBEC



VENDU

CH. MCGOWAN, GEORGEVILLE

Rareté. Superbe terrain boisé sur le ch. McGowan, à dist. de marche du magasin général, parc et lac Memphrémagog. Voisinage paisible, possibilité de vue. Égouts mun. ULS 27431074 PVD 105 000 \$



VENDU

70 CH. PATCH, AUSTIN

FERMETTE + 133 ACRES. Résid. rénoverée sur site enchanteur, étang, vue 360° des vallons. ±12 acres en prairies, forêt mixte mature, érablière, cabane à sucre et grange. ULS 24562659 PVD 575 000 \$



VENDU

FERMETTE 20,1 ACRES • ST-HERMÉNÉGILDE

Succession. Entre Coaticook et la frontière É.U. Gr. maison ± vers 1870 au charme d'autrefois + vue des montagnes et étang privé, écurie, atelier (autre). ULS 28474364 PVD 198 000 \$



VENDU

132 CH. DES HAUTES-TERRE, ORFORD

1,5 acre privée. Charmante résid., cathédrale au salon, luminosité + gr. mezzanine, foyer au bois, pl. de mezz. Balcon 10x36 en façade, garage/remise int. ULS 10108684 PVD 250 000 \$



VENDU

9 RUE DES JACINTE, EASTMAN

100 PI AU BORD DU LAC PARKER. Impeccable plain-pied de 2 ch., cathédrale au salon. Beau terrain plat sur ce lac écologique convoité, cul-de-sac paisible. ULS 10746122 PVD 275 000 \$



VENDU

577, RUE DES VÉTÉRANS, MAGOG

Résid. à papiers multiples impeccable, cuisine récente, plaf. cath., gr. atelier au s/sol. Belle gr. cour arrière, gr. patio et galerie d'été. Secteur de choix. ULS 12661965 PVD 248 000 \$



NOUVEAUTÉ

+ 10 ACRES • CANTON DE STANSTEAD

Rareté. Zone blanche, prairies + vue 180° agréable. Ch. tranquille dans le village de Fitch Bay, accès rapide descente de bateau au Memphrémagog et village de Georgeville. ULS 16522432



NOUVEAUTÉ

+ 70 PI AU BORD DU LAC MASSAWIPPI

Coup de cœur assuré. Plain-pied remarquable décoré avec goût. S/ manger toute en fenêtres, magnifique solarium en rotonde, 3 chambres. Beau terrain plat, aqueduc/égouts. ULS 16469191



NOUVEAUTÉ

ACCÈS AU LAC O'MALLEY

DOMAINE DU MONT-ORFORD. Située sur grand terrain paysagé et privé, résid. impeccable 3 ch., foyer au gaz avec s/sol en rez-de-jardin en façade + entrée indépendante et gr balcon. ULS 26204737



EN PRIMEUR

AU CŒUR DU VILLAGE DE GEORGEVILLE

Charmante résid. rénoverée avec goût, espaces de vie spacieux, s/ familiale-solarium, abondante fenestration et luminosité. À proximité du golf, tennis, lac Memphrémagog. ULS 21163464

Albert Brandt

COURTIER IMMOBILIER
Albert Brandt, courtier immobilier inc.

Un nom reconnu,
synonyme d'excellence

RE/MAX D'ABORD inc.

Agence immobilière

819-822-2222 • 819-868-8000

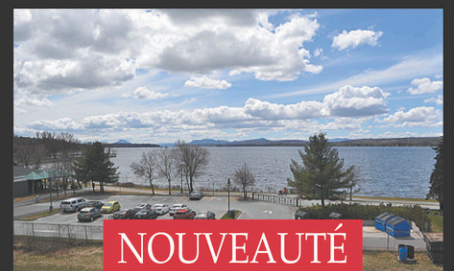
remax-quebec.com/albert.brandt



NOUVEAUTÉ

170 RUE PERCY, MAGOG

Excellent site à dist. de marche des écoles et parcs. Maison plain-pied tout brique chaleureuse, cuisine, salon et s/manger à air ouverte, 3 ch. Grande cour arrière privée. ULS 13580092



NOUVEAUTÉ

VUE 180° SUR LE LAC MEMPRÉMAGOG

RARETÉ. Unité de coin au 3^e étage (desservi par ascenseur), 2 chambres, vue imprenable du lac et montagnes. Excellent site au cœur de Magog, près de tout. ULS 19188053



DOMAINE MONT ORFORD • ACCÈS LAC O'MALLEY

Spacieuse et chaleureuse résid., qualité supérieure au goût du jour, charpente en Nudura. Immense cathédrale, foyer bois. SPA intérieur, garage. ULS 9336591



CANTON DE MAGOG • VUE MT ORFORD

Charmante et spacieuse rés. sise sur plus d'une acre, à peine qq. min du centre-ville, au cœur des activités récréatives. Pisc. creusée, vue coucher soleil, accès rapide A-10. ULS 11829615



MAGOG SECTEUR DE CHOIX

À dist. de marche de La Ruhe et du centre-ville, plain-pied pour le bonheur d'une famille. 4 ch., grand terrain aménagé, garage. Entretien avec soin, plusieurs rénos majeures. ULS 25890454



15 ACRES + BORD DE L'EAU AU LAC MILLER

Domaine adossé au parc du mt Orford, sentiers, superbe vue. Inclus terr. sur le lac Miller. Résid. champêtre, poutres apparentes/cathédrale. Gr. remise et garage. ULS 17031039



KNOWLTON LANDING – ACCÈS LAC MEMPRÉMAGOG

Chaleureuse résid. sur c.-d.-s. paisible à dist. marche d'une plage privée sur le lac Memphrémagog (Yatch Club St-Benoît). Aires de vie à l'étage, 4 ch., 2 s/bains. ULS 9276224



ACCÈS AU LAC NICK

Résid. plain-pied impeccable de 3 ch., cuisine aire ouverte avec coin-repas donnant sur le balcon et cour arrière. Située en hauteur sur site privé et paisible. ULS 24088706 PVD 128 000 \$



± 5 ACRES CH. GEORGEVILLE

Spacieux plain-pied, r.-d.-c. à aire ouverte, 2 ch. dont 1 au s/sol. Terrain avec boisé mature, 3 garages : simple intégré/double dét., gazebo. Attraitifs touristiques à proximité. ULS 24525327



EASTMAN - RUE DU COTEAU

Belle résid. plain-pied avec garage attaché, située sur une rue sans issue, 3 ch. 2,5 s/bain, salon avec foyer, planchers bois franc. À proximité parc national Mt Orford, accès facile A-10. ULS 18868512

Reconnaitances internationales - 19^e AU CANADA - 44^e AU MONDE



COI NOUVEAUTÉ **RE/MAX**

+ 10 ACRES • FERMETTE DOMAINE ÉQUESTRE
Site d'exception tout près du cœur du village de Georgeville. Spacieuse résid. haute gamme, s/sol en partie rez-de-jardin. Écurie confortable (10 boxes), manèges int./ext., étang. ULS 12637394



COI NOUVEAUTÉ **RE/MAX**

3,75 ACRES AU BORD DU LAC BROMPTON
Rareté. Propriété d'envergure dans secteur paisible. 2 lots cadastrés, boisés, belle topographie, sur côté ouest du lac avec + 275 pi littoral. Chalet 4 saisons + garage à bateau. ULS 17141760



COI NOUVEAUTÉ **RE/MAX**

200 ACRES • 478 PI LAC MEMPHRÉMAGOG
Domaine privé d'exception avec vue superbe sur vers le sud et Mt Owl's Head. Superbe résid. d'autrefois entièrement renouvelée/agrandie + garages, grange ronde historique. ULS 21235950



COI NOUVEAUTÉ **RE/MAX**

250 PI AU BORD DU LAC DES SITTELLES
Site enchanteur de ± 1 acre boisée sur ce lac écologique. Superbe maison en bois rond avec s/sol en rez-de-jardin face au lac, cathédrale, foyers, spa int./sauna, 2 garages int. ULS 14458469



COLLECTION **RE/MAX**

6,12 ACRES AU BORD DU LAC BROMPTON
Sise au cœur du domaine du Sanctuaire du Mont-Cathédrale, résid. contemporaine d'exception aux pièces spacieuses avec panorama exceptionnel sur le lac/montagnes. ULS 19094199



COLLECTION **RE/MAX**

100 PI AU BORD DU LAC MEMPHRÉMAGOG
Un bijou de propriété sur le côté ouest à proximité du centre-ville de Magog. Beau terrain plat, maison à bateau. Résidence au décor actuel de bon goût, 4 ch., 2,5 s/bain. ULS 19143049



COLLECTION **RE/MAX**

DOMAINE CHÉRIVE • LAC MEMPHRÉMAGOG
Luxe et spacieuse résid. bien située à 2 pas de la magnifique plage privée, tennis et piscine. 4 chambres, 2,5 s/bain, cuisine superbe, terrasse et paysagement soignés. ULS 19289014



COLLECTION **RE/MAX**

+ 400 PI BORD DU LAC MEMPHRÉMAGOG
Entre Magog et Austin, site extraordinaire orientation sud-ouest, vue superbe vers le Mt Owl's Head. Sur presque île + 400 pi de littoral d'un côté et + 300 pi de l'autre. ULS 22292807

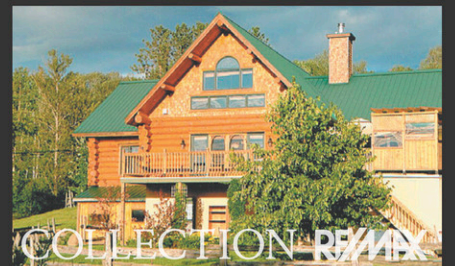


COLLECTION **RE/MAX**

VILLAS DE L'ANSE – ACCÈS LAC MEMPHRÉMAGOG
Spacieuse villa de finition sup. sur site exceptionnel paysagé ± 3 acres, ruisseau, étangs. Matériaux et décor remarquables, belle cuisine. Près piscine et tennis. ULS 22196857

LA COLLECTION
RE/MAX

Maisons de prestige et propriétés de luxe



COLLECTION **RE/MAX**

+ 47 ACRES • ± 275 PI AU LAC MAGOG
Domaine d'envergure prairie/boisés avec une vue panoramique du lac et Mt Orford. Superbe résidence de bois rond avec s/sol en rez-de-jardin, magnifique cathédrale, gr. balcon. ULS 21322453



COLLECTION **RE/MAX**

CANTON DE HATLEY + 11 ACRES
Domaine de prestige, résid. complètement refait par designer avec le souci du détail, 3 ch. 3 s/bain, cinéma maison. Havre de paix en retrait du chemin, 2 petits lacs baignables. ULS 23756179



COLLECTION **RE/MAX**

AU BORD DU LAC STUKELY
Rareté. Sur plus 1 acre et + 190 pi de littoral, magnifique résidence 7 ch., 5,5 s/bain, aires de vie spacieuses, cath. et foyer au salon, décor et finition soignées. Garage triple. ULS 10320492



59 PI AU BORD DU LAC MASSAWIPPI

Coquette résidence sur terrain plat côté est du lac, 3 ch., s/sol en rez-de-jardin face lac. Ch. privé pittoresque, belle vue lac et montagnes. Terrasse au bord de l'eau, quai. ULS 24772923



VUE & ACCÈS AU LAC MEMPHRÉMAGOG

Charmante contemporaine, rez-de-jardin avec terrasse et quartier d'invités indépendant. Cath. au salon, mezzanine, vue vers lac & montagnes. À 5 min du centre-ville Magog. ULS 21858603



ACCÈS MEMPHRÉMAGOG • SNUG HARBOUR

Spacieuse résid. qualité sup., fenestration abondante, escalier central majestueux, 4 ch., SPA, garage double. À distance marche accès au lac. ULS 21876062



ACCÈS AU LAC STUKELY

Rés. impeccable sur site élevé aux abords du lac, accès plage privée Domaine Monbel. Cathédrale au salon, 4 ch., 2 s/bain, gr. balcon face à la vue superbe du lac/montagnes. ULS 22008849



475 PI AU BORD DU LAC GILBERT

Magnifique résid. au décor unique à l'Européenne sise sur terr. privé 3,7 acres boisées, aménagement paysagé remarquable, luminosité abondante, s/sol au rez-de-jardin. ULS 10713093



LAC MEMPHRÉMAGOG • DOMAINE LES VILLAS DE L'ANSE

Belle contemporaine au goût du jour, 12 pièces; gr. suite des maîtres, ch. d'invités au r.-d.-c. 2 terrasses, garage double. Inclut 2 quais dont 1 en eau profonde. ULS 20235533



CONDO AU BORD DU LAC MEMPHRÉMAGOG

LE LITTORAL. Condo haut de gamme de qualité supérieure avantageusement situé. Vue panoramique franc sud du lac, mt Owl's Head. 2 ch., 2 s/bain, s/lavage. ULS 19204354 PVD 355 000 \$



EN PRIMEUR

GEORGEVILLE • 64 PI BORD LAC MEMPHRÉMAGOG

Rareté au cœur du village de Georgeville. Terr. plat et vue dans baie protégée. Prêt à constr., égouts mun., puits existant. ULS 17237615 PVD 425 000 \$



NOUVEAU PRIX
339 000 \$

EASTMAN

Magnifique et impeccable cottage clé en main ! 3 chambres à coucher, foyer au salon, véranda quatre saisons. Sous-sol aménagé. SIA 26701137



NOUVEAU PRIX
369 000 \$

ACCÈS LAC LOVERING

Résidence à flanc de montagne sur 1.7 acre offrant vue panoramique du mont-Orford. Maison spacieuse, lumineuse et impeccable construction 2004. Grande terrasse, foyer au salon, 4 chambres, sous-sol en rez de jardin complètement aménagé, garage intégré. SIA 9936971



NOUVEAU PRIX
725 000 \$

SITE ENCHANTEUR

Vue magnifique du mont-Orford, 13.7 acres de nature dans toute sa splendeur. Imposante résidence plan d'architecture unique. Musiciens et artistes cette résidence possède une vaste salle pouvant servir de studio d'enregistrement ou d'atelier. SIA 15900235



NOUVEAUTÉ

ORFORD

Au pied des pentes de ski et de la piste cyclable. Site retiré et tranquille. Condo-cocon de facture rustique, planchers chauffants (ardoise et bois) foyer au bois, poutres et pierres. Près autoroute et Magog.



NOUVEAUTÉ
299 000 \$

BOLTON-EST

Loin du bruit, champêtre et bucolique, petite grange, 2 acres pour laisser paître chevaux et petits animaux! Près du lac Memphrémagog et du mont Owl's Head. Charmant cottage pour recevoir famille et amis. 25361692*

Martine Chamard
 Courtier immobilier
www.martinechamard.com
 819 347-5243



Sutton
 Groupe Sutton
 Immobilier Estrie

IMMEUBLES
Royal
ROBERT MACAULAY Courtier agréé
 819 843-6834
 Cell.: 819 572-1181
 Site internet: www.royal2.com
 Courriel: r.macauly@sympatico.ca

CLUB HERMITAGE
 Superbe propriété, côté est du lac Memphrémagog, 5 c.c., 4 s.b., accès golf, tennis, lac, camps d'été, Club House et plus. Très privée.

VENDU

CANTON DE MAGOG
 Secteur Club Hermitage, à 3 km de Magog, 1.5 acre terrain, 3 c.c., 2 foyers, accès au Lac Memphrémagog. Faut voir!

RE/MAX D'ABORD INC.
 Agence immobilière
www.remex-dabord.com
 848, rue Principale Ouest, Magog
 819.868.6666

MAGOG

Bungalow sur terrain + 10000 pi² et vue Mt Orford. Plancher de bois franc, 2 ch., 2 s/bain et s/sol aménagé. Gr. patio et cour arrière pr. (18083068) 195 000 \$

LAC LOVERING

Accès au lac et plages! Sur 2 étages avec cuisine et salle de bains rénovées (comptoir granite/marbre) et 2 ch. à c. Secteur peu passant sur terrain de ± 30 000 pi². (14756786) 179 500 \$

Dominique Valiquette
 courtier immobilier
dominiquervaliquette@remax-quebec.com
 819 239-8999

Me Laurent Pelletier
 courtier immobilier agréé
 819 572-7430

MAISON À ÉTAGE MAGOG

Joli petit domaine de 2.7 acres situé près de deux 18 trous de golf. Maison avec 3 c.c., garage attaché. Près des services. Superbe terrain avec écurie. À vérifier, possibilité d'avoir des chevaux. Zoné commercial. (12414386) 360 000 \$

MAGOG RUE NICOLAS-VIEL

Dans un sect. familial, maison construite en 1910 mais restaurée depuis : boiseries, pl. de bois et grande galerie, aires ouvertes au rez-de-chaussée et 4 c.c. L'acheteur devra aimer les belles d'autrefois, le s.-sol ne peut être rénové, il est de murs de pierre. (27189324)

NOUVEAU PRIX!

Pour les amateurs de la nature, le Domaine du Mont Orford est un incontournable. Venez admirer ses vastes espaces verts, ses arbres matures et ses montagnes environnantes. La propriété bénéficie d'un accès au Lac O'Malley, aux terrains de tennis et à la piscine. Grand ter. privé, sur 3 étages, plafonds cathédrales et finition très soignée. (16487206) 299 900 \$

NOUVEAU PRIX!

Cottage en pierre des champs, discrète à travers le boisé du Domaine du Mont Orford. Aire ouverte, salon et salle à manger communicant au balcon, le plafond en bois orné de poutres crée une ambiance unique dans l'aire de vie. La propriété bénéficie d'un accès au Lac O'Malley, aux terrains de tennis et à la piscine. (19566368) 292 000 \$

Line Beurivage
 courtier immobilier
linebeurivage@remax-quebec.com
 819 868-6666
 819 239-9921

Sacha De Santis
 courtier immobilier
sacha@sachadesantis.com
 819 868-6666
 819 919-2999

MAGOG SOMPTUEUX DOMAINE

Imposante demeure style "New-Orleans" architecture défiant l'imagination alliant raffinement et convivialité. Cuisine de rêve. Amén. grandiose en toute intimité sur plus de 4 acres en harmonie avec la nature et les espaces de vie; spa nordic, mai. d'invitées, cuis. d'été, voir vidéo tournée avec un drone à l'int. et à l'ext. (27981980) 1 975 000 \$

COTTAGE BI-GÉNÉRATIONNEL

AVEC VUE DE LA VALLÉE DE MEMPHRÉMAGOG! Terrain de + de 2 acres, idéale pour professionnel ou famille à 10 min. du c. ville de Magog. Vous serez séduit par cette spacieuse rés. offrant 4 cc, 2 spacieuses terrasses, pl. b. franc, ardoise, cui. rénové en 2014, piscine cr. (15767319) 396 000 \$

BORD DE L'EAU - LAC MEMPHRÉ

Bau condo avec magnifiques plages sur le Memphrémagog, quais, tennis, piscine chauffée. Aires ouvertes, s.de bains attenante à la chambre des maîtres, immeuble sécuritaire avec ascenseur. (14364998) 269 000 \$

BORD DE L'EAU PRÈS D'EASTMAN

Belle prop. avec 200 pi. sur le lac long (écologique), terrain très privé avec grande terrasse. Salon à palier avec p. à bois, planchers chauffants et superbe vue du lac. Cuisine rénovée et solarium 4 saisons. (10959665) 330 000 \$

Jasée Laberge
 courtier immobilier
www.joseelaberge.com
 819 868-6666



ISABELLE ST-ARNAULD
COURTIER IMMOBILIER

DANIEL PELCHAT
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ D.A.

EMMANUEL BOUCHARD
COURTIER IMMOBILIER



Agence immobilière
RE/MAX D'ABORD INC.

819.868.6666



GRUPE
**ST-ARNAULD
PELCHAT**
COURTIERS IMMOBILIERS

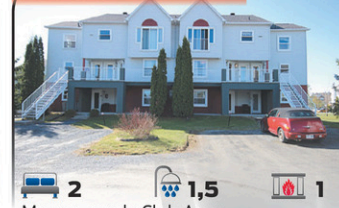


NOUVEAU



3 1 1
• Magog, secteur de choix
• Garage détaché et abri auto double
• Sous-sol aménagé
MLS : 24585469
PRIX DEMANDÉ 269 000 \$

NOUVEAU



2 1,5 1
• Magog, condo Club Azur
• Condo sur 2 étages
• Facile d'accès et près des activités
MLS : 21040532
PRIX DEMANDÉ 136 500 \$

NOUVEAU PRIX



3 2 0
• Magog, impeccable, paliers multiples
• Belle vue panoramique
• Beau terrain avec garage
MLS : 11681029
PRIX DEMANDÉ 249 000 \$

NOUVEAU PRIX



4 2 0
• Magog, beau jumelé.
• Impeccable, spa, piscine, solarium.
• Près de tous les services.
MLS : 13946003
PRIX DEMANDÉ 189 500 \$



7 7,5 2
• Waterville, centenaire style Queen-Ann
• Magnifique terrain de 1,7 acres
• Idéal pour Auberge
MLS : 10860965
PRIX DEMANDÉ 845 000 \$



BORD DE L'EAU
2 2 1
• Magog, lac Memphrémagog
• Luxueux condo
• Ascenseur et garage
MLS : 27785787
PRIX DEMANDÉ 475 000 \$



B&B à Magog, rue magnifique et recherchée. À dist. marche des activités (resto, lac...) Classé 4 soleils, bois franc, cuisine privée pour visiteurs, solarium, garage.
MLS : 19070858
PRIX DEMANDÉ 459 000 \$



BORD DE L'EAU
3 2 1
• Austin, lac des Sittelles
• Bord de l'eau, environ 110 pi.
• Ascensur sur le lac, tranquillité
MLS : 16516164
PRIX DEMANDÉ 389 000 \$



3 3,5 1
• Brompton, rond-point
• Secteur paisible
• Solarium 4 saisons
MLS : 15605195
PRIX DEMANDÉ 385 000 \$



ACCÈS À L'EAU
4 2,5 1
• Magog, Place Lestage
• Accès plage privée lac Memphrémagog
• Poss. mouillage au lac
MLS : 13068741
PRIX DEMANDÉ 337 000 \$



3 2 2
• Magog, gr. propriété avec vastes pièces
• 2 beaux foyers (dont un dans ch. maîtres)
• Terrain privé, facile accès autoroute
MLS : 21788155
PRIX DEMANDÉ 327 000 \$



3 2,5 1
• Orford, Domaine Montagnac
• Terrain intime avec piscine
• Prox. Mt Orford, secteur de choix
MLS : 16331606
PRIX DEMANDÉ 294 000 \$



ACCÈS À L'EAU
2 1 1
• Magog, accès lac Lovering
• Terrain 1 acre et garage
• Construction 2005
MLS : 19420309
PRIX DEMANDÉ 274 500 \$



ACCÈS À L'EAU
4 3 1
• Grande résidence accès à 4 lacs
• Terrain 3 acres privé & boisé
• Suite maîtres avec sdb privée et walk-in
MLS : 16886736
PRIX DEMANDÉ 269 000 \$



• Magog, quadruplex
• À distance marche des services
• Secteur recherché
MLS : 21069526
PRIX DEMANDÉ 259 000 \$



3 2 2
• Stukely-Sud
• Grand terrain de 3.3 acres
• Grand espace de vie
MLS : 27400462
PRIX DEMANDÉ 222 500 \$



2 2 0
• Canton de Hatley, condo
• Style semi-détaché à aires ouverte
• Vue sur village et montagnes
MLS : 24773038
PRIX DEMANDÉ 197 500 \$



5 2 1
• Sherbrooke, à 10 min. de l'université
• Semi-détaché avec garage
• Impeccable, planchers de béton
MLS : 25869386
PRIX DEMANDÉ 179 000 \$



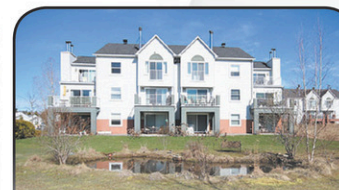
2 2 1
• Condo à Magog
• Distance marche du lac Memphrémagog
• Vendu meublé et équipé.
MLS : 11032264
PRIX DEMANDÉ 147 000 \$



2 1 1
• Magog, condo impeccable sur 2 étages
• Près des activités et du centre-ville
• Lumineux, beaucoup de rangement
MLS : 15097080
PRIX DEMANDÉ 129 900 \$



2 1 1
• Magog au rez-de-jardin
• Près des services et centre-ville
• Vue sur l'étang
MLS : 13945279
PRIX DEMANDÉ 129 000 \$



2 1,5 1
• Magog, condo au Club Azur
• Sur 2 étages, 2 stationnements
• À qq pas du lac Memphrémagog
MLS : 11144910
PRIX DEMANDÉ 129 000 \$

TERRAINS À VENDRE

- Ch. des Hautes - Terres - 69 000 \$ - 22141036
- Ch. de la Flambaie - 314 000 \$ - 25598730
- Ch. de la Flambaie - 298 000 \$ - 14532536
- Ch. de la Flambaie - 324 000 \$ - 24690887
- Ch. de la Flambaie - 39 000 \$ - 17723631
- Ch. Clloedge - 39 000 \$ - 16868110

isabelle@merciisabelle.com
emmanuel@merciemmanuel.com

daniel@mercidaniel.com





Bernard Gélinas

Courtier immobilier agréé

Mon expérience à votre service

819 822-8749

Service expérimenté de qualité

bernard.gelinas@remax-quebec.com
www.bernardgelinas.com



D'ABORD B.G.
Agence immobilière

Bur.: 819 868-6666



Planétaire

www.global.remax.com

96 Pays 32 Langues

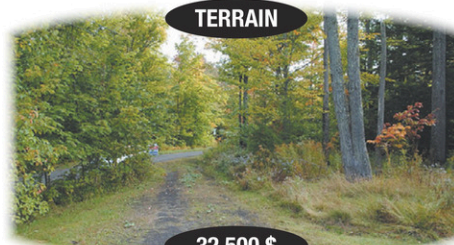
RÉSIDENTIEL



TERRAIN + ACCÈS

25 000 \$

AUSTIN, magnifique terrain boisé, accès au Lac des Sittelles, rue refaite dans un cul-de-sac. À moins de 15 minutes de Magog. MLS 12547612



TERRAIN

32 500 \$

MAGOG, terrain 30,000 PC, hangar de 32 x 46, accès au lac Lovering. Partiellement boisé, prêt à construire et façade sur deux rues. MLS 18832476



FERMETTE

395 000 \$

BARNSTON-OUEST, à la campagne superbement restaurée et rénovée sur 48.5 acres. Environ 10 acres en érablière et une forêt mixte avec sentiers. MLS 16815137



À LA CAMPAGNE 4.9 ACRES

474 000 \$

CANTON HATLEY, spacieuse maison sur 4.9 acres avec un ruisseau, garage double, à 2 minutes du village de North Hatley. MLS 21262617



À LA CAMPAGNE

219 000 \$

MAGOG, vue sur les montagnes, accès au Lac Memphrémagog, droit de plage, possibilité de quai. 3 chambres + bachelor au rez-de-jardin. MLS 26114548



TERRAIN

39 500 \$

AUSTIN, terrain boisé très privé, loin du chemin avec vue sur le Mont Orford. À moins de 5 minutes de Magog et de la sortie 115 de l'autoroute 10. MLS 15500662

LA RÉFÉRENCE EN IMMOBILIER COMMERCIAL - INDUSTRIEL - AGRICOLE



BÂTISSE COMMERCIALE

550 000 \$

MAGOG, face au McDonald's, site commercial avec bâtisse de 3910 pc habitable. Rénovations majeures complétées ULS 22944577



BAR LAITIER

109 000 \$

MAGOG, bar laitier rénové récemment, centre-ville, occasion unique pour vous établir dans un commerce qui fonctionne depuis plus de 25 ans. MLS 16306162



À LA CAMPAGNE 1.3 ACRE

399 000 \$

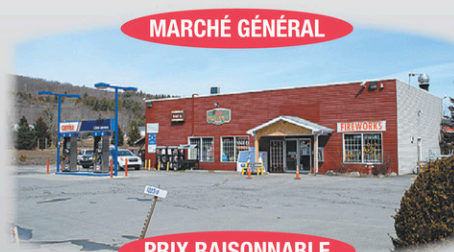
HATLEY, 1.3 acre, garage, plusieurs bâtiments. Le rez-de-chaussée est occupé par un resto, à l'étage l'appartement des vendeurs. MLS 24283092



BÂTISSE COMMERCIALE

895 000 \$

DEAUVILLE, en bordure des autoroutes 10 & 55. 4 portes 16 x 16, 12 x 16, 14 x 10 et 10 x 9. Hauteur intérieure de 20 pieds. MLS 27083956



MARCHÉ GÉNÉRAL

PRIX RAISONNABLE

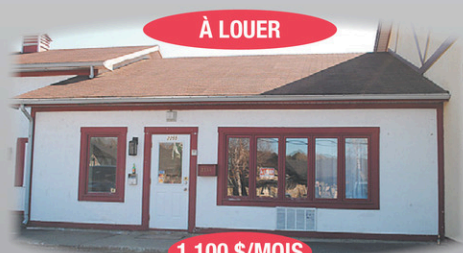
FITCH BAY, établi depuis 2000, plein centre du village, unique en région, opéré par la famille fondateur. Tout comme un magasin général MLS 23783522



BAR

49 000 \$

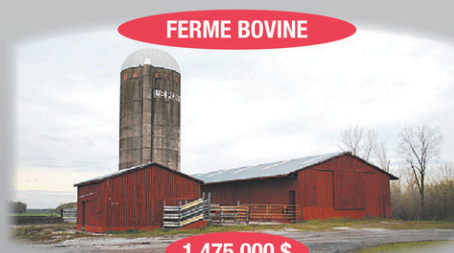
ORFORD, bistro ayant été rénové avec du cachet, deux terrasses (rez-de-chaussée & à l'étage), présentement fermé, a déjà eu 4 vidéo-poker. MLS 22313791



À LOUER

1 100 \$/MOIS

ORFORD, très bien situé dans une trip commerciale plein centre du village, local à bureaux de 1064 PC libre immédiatement MLS 13460129



FERME BOVINE

1 475 000 \$

STE-BRIGIDE D'IBERVILLE, pour 'gentleman farmer' avec 4 bâtiments fonctionnels pour ferme bovine et 50.8 acres. Maison de l'autre côté du chemin sur 1.2 acre boisé. MLS 16111592



579 \$ & 1 470 \$/MOIS

LOCAUX À LOUER

FARHAM, 2 bur. 695 et 1 765 pi ca situés au carrefour des affaires du centre-ville, voisin d'une clinique médicale au-dessus de Pharmacie Jean Coutu et voisin du Métro. Ascenseur et gr. station. Frais communs en sus.



l'équipe **Bourgon**

ORFORD – 7 ACRES!



VENDU!

Ébalière équipée, tennis, piscine..

SIA: 17655162 | PVD 329,000\$

MAGOG JUMELÉ



VENDU!

Impeccable & grande aire ouverte!

PVD: 174,900\$ | SIA 17998410

EASTMAN LAC STUKELY



VENDU!

Maison impec + terrain riverain!

SIA: VENDU | PVD: 449,900\$

JUMELÉ SECT FAMILIAL



VENDU!

3 chambres, salle familiale, s-s fini

SIA: VENDU | PVD 179.800\$

ORFORD–BEAU SECTEUR!



VENDU!

10100\$ DE PLUS QUE PRIX DEMANDÉ

SIA: VENDU | PVD 324,900\$

ORFORD–PARFAITE!



VENDU!

Marchez au golf - Près de tout!

SIA: VENDU | PVD: 348,800\$

MAGOG – PLAIN PIED



VENDU!

VENDU À 100% DU PRIX DEMANDÉ!

SIA VENDU | PVD 215,000\$

MAGOG SUR 1 ACRE



VENDU!

RAPIDEMENT ET À 97% DU PVD

SIA: VENDU | PVD: 188,800\$

MAGOG–CONDO



VENDU!

VENDU EN QUELQUES JOURS!

SIA: VENDU | PVD: 184,900\$

ACCÈS LAC LOVERING



VENDU!

Droit de plage, spacieuse, petit prix

SIA: VENDU | PVD 199.900\$

EASTMAN



VENDU!

Idéal base plein-air/centre santé

SIA: 22849452 | PVD: 998,000\$

VUE EXCEPTIONNELLE



VENDU!

Sur plus de 12 acres, site de rêve!

SIA: 26885918 | 1,050,000\$

LAC MEMPHRÉMAGOG



VENDU!

Architecture, vue du lac et Orford

SIA 17016902 | PVD 845,000\$

BORD DU LAC BOWKER



VENDU!

Panorama splendide et lac limpide!

SIA 21536816 | PVD 695,000\$

PETIT LAC BROMPTON



VENDU!

150pi sur l'eau + chalet invités!

SIA: 11813547 | PVD: 649,900\$

FERMETTE W-BOLTON



VENDU!

Sur plus de 22 acres, lac artificiel

SIA NOUVEAU | PVD 575,000\$

BORD DU LAC BOWKER



VENDU!

Plus de 200pi de rivage sur 4 acres!

SIA: 2869725 | PVD 548,000\$

QUAI LAC MASSAWIPPI



VENDU!

Sur plus de 2 acres, privé et vaste!

SIA 13660452 | PVD 498,000\$

SECTEUR DE PRESTIGE!



PRIX RÉDUIT

255 rue Samuel-Hoyt, Magog

SIA 26673486 | PVD 485,000\$

MAGOG – MAGNIFIQUE!



VENDU!

Vaste demeure, beaucoup de cachet

SIA 16746737 | PVD 478,000\$

150 Chemin Verdi



VENDU!

Splendide entre Magog-Bromont

SIA: 12371494 | PVD 469,800\$

MAISON DE NORMAND HUDON



VENDU!

Au cœur d'un pittoresque hameau!

SIA 21900655 | PVD 448,000\$

DOMAINE DU MT ORFORD



VENDU!

Près de 2 acres, accès au lac, cachet!

SIA: 1846708 | PVD 399,800\$

VILLAS DE L'ANSE



VENDU!

Accès Memphré, domaine recherché

SIA: 9248943 | PVD 399,000\$

ORFORD-ACCÈS AU LAC



VENDU!

Impeccable, dév. le Bouvreuil II

SIA: 25577969 | PVD: 368,000\$

QUAI AU MASSAWIPPI



VENDU!

Près de 2ac+coprop terrain riverain

SIA: 20455712 | PVD 349,900\$

ACCÈS LAC STUKELY



VENDU!

Sur près de 2 acres, sect de choix!

SIA 12652938 | PVD 349,900\$

MAGOG – DUPLEX – VUE!



VENDU!

Cachet avec revenu d'appoint!

SIA: 27403743 | PVD: 330,000\$

ST-ETIENNE-DE-BOLTON



VENDU!

+ 1 acre, étang, accès autoroute

SIA: 10945368 | PVD 319,000\$

ST-ELIE-D'ORFORD



PRIX RÉDUIT

Entièrement rénové + grand garage!

SIA 13734983 | PVD 299,900\$

BORD DU LAC CARMEN



VENDU!

Style loft très chaleureux + VUE

SIA: 26160383 | PVD: 294,800\$

SECTEUR BROMONT



VENDU!

16ac sur les hauteurs du MtShefford

SIA: 17942197 | PVD: 289,000\$

ACCÈS AU LAC MAGOG



VENDU!

En 2nd rang, beaucoup de cachet!

SIA: 28716411 | PVD 289,000\$

MAGOG – PLAIN-PIED



PRIX RÉDUIT

4 ch, presque neuf, int. contempo.

SIA NOUVEAU! | PVD 249,900\$

MAGOG JUMELÉ



VENDU!

Plain pied, garage, près du lac!

SIA: 16430562 | PVD: 249,900\$

EMPLACEMENT STRATÉGIQUE



VENDU!

+3ac, Blvd Bourque, sect. Cinéparc

SIA 14698537 | PVD 249,800\$

BORD DE L'EAU !



VENDU!

300' Lac des Français, shack, vue

PVD: 249,000\$ | PVD: 249,000\$

ACCÈS AU LAC LIBBY



VENDU!

Magnifique terrain près de l'accès!

SIA: 16386267 | PVD 248,000\$

AUSTIN PRÈS D'ORFORD!



VENDU!

Canadienne style pièce sur pièce!

PVD 219,800\$ | PVD 219,800\$

ACCÈS LAC SITTELLES



PRIX RÉDUIT

Entre 2 plages et près du ski!

SIA: 21160338 | PVD: 199,900\$

SKI OWL'S HEAD!



VENDU!

Chalet 4 saisons à 5 min des pentes!

SIA 22499224 | PVD 198,000\$

MAGOG – CONDO



VENDU!

En 2nd rang, beaucoup de cachet!

SIA: 10902432 | PVD 173,900\$

Mario DOYON
courtier immobilier inc.

Caroline CHOQUETTE
courtier immobilier résidentiel

ROYAL LEPAGE
AU SOMMET
Agence immobilière
FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE

819.868.5000
250, rue Principale Ouest, Magog
doyonchoquette.com

MAGOG

NOUVEAUTE



Grand cottage de 5 c.c., 3 s.d.b et spacieuse verrière ensoleillée donnant sur l'intime cour arrière avec piscine creusée et pergola et aucun voisin à l'arrière. De l'espace pour votre famille! 269 000 \$ 10915214

MAGOG

299 900 \$



Magnifique plain-pied jumelé avec logis au rez-de-jardin, décoré avec goût, cuisine superbe, moulures de plâtr. dans tout le rez-de-chaussée, très gr. patio 22 x 10. Terr. très bien paysagé et bordé par le Ruisseau Rouge. Gar. avec ouvre-porte élect. 27312231

MAGOG

LAC LOVERING



Situé en 2e rangée au LAC LOVERING à seulement environ 200 pi de son accès. Chaleureuse prop. avec foyer gaz, gr. terrasse abritée dominant sur un boisé en bordure du lac. Ter. 16 156 pi ca avec gar. dét. 199 900 \$ 18573789

EASTMAN


329 000 \$



Confortable propriété pour la famille, sise sur un intime et vaste terrain de près de deux acres avec érablière et sentiers, garage isolé et chauffé de 27' x 35'. 3 c.c., 1 bureau et du rangement. Chambre des maîtres avec accès au SPA extérieur. 20210054

AYER'S CLIFF

LAC MASSAWIPPI



Site des plus enchanteur ayant 96 pieds de littoral situé dans un secteur exceptionnel du lac appelé La pointe sunset. 3 c.c., 2 s.b. Côté soleil couchant, ter. de + de 20 000 p.c. complètement aménagé et municipalisé (eau + égout). 499 000 \$ 15392662

AUSTIN

LAC DES SITTELES



83 pieds de façade au bord de lac paisible. Impeccable résidence de bois rond ayant bcp de cachet. Plafond cathédrale au salon et salle à manger, 3 c.c., grands balcons 13' x 24' au r-de-ch. et au r-de-jardin. 450 000 \$ 17706469

MAGOG

TRIPLEX



Triples situé en plein coeur du centre-ville qui a été rénové au fil des ans. Prop. en bonne condition. Logements bien entretenus avec bons locataires. Inclus aussi sur le ter. un gar. à rénover 20 x 21. 179 000 \$ 11121270 Faites vite!

MAGOG



Offrez-vous une propriété unifamiliale en plein centre-ville pour moins cher que le prix d'un logement. 4 c.c., 2 s.bains. Solarium adjacent à la maison. 95 000 \$ 14840794

MAGOG

157 000 \$



Joli condo 2005, fraîchement repeint, situé au 2e étage dans un secteur recherché près des écoles, ter. boisé à l'arrière qui permet plus d'intimité. Int. à aires ouvertes, foyer gaz au salon. Gr. balcon avec remise intégrée. 14420521

MAGOG



Sise sur un ter. de + de 62 000 pi.ca intime près du Mont Orford. Const. de qualité avec briques, planchers bois franc, liège et céram., gr. salle familiale, garage, piscine creusée chauffée, SPA. 3 c.c., 1 bureau, 2.5 s.d.b 435 000 \$ 17339510

LE MOT DE LA FIN

DÉVELOPPEMENT

Parler d'économie sociale

Près de 80 dirigeants d'entreprises collectives et développeurs socioéconomiques de la région se sont rassemblés à l'occasion du 5e Rendez-vous annuel des entrepreneurs collectifs du Réseau des entreprises d'économie sociale de l'Estrie (REES-Estrie), à Orford, le 25 mai. L'objectif de la journée est de mettre en lumière les bonnes pratiques de développement de l'entrepreneuriat collectif. Le REES-Estrie était l'hôte de la Tournée des régions du Chantier de l'économie sociale. (TC Media)

MB MYLÈNE BOURDAGES
COURTIER IMMOBILIER

PAUL TOURNIGNY
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

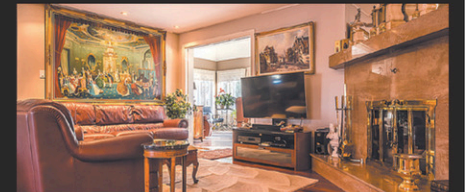
RE/MAX
RE/MAX D'ABORD INC.

157 Boulevard Jacques-Cartier Sud, Sherbrooke, Québec J1J 2Z4
819.822.2222
maison@mylenebourdages.com

COLLECTION RE/MAX



Superbe résidence lumineuse de 5 074 pc faisant face au magnifique Lac Magog sur 176 pieds. Elle offre 15 pièces, 7 chambres, 4 s. bain. Bord de l'eau, garage double.



Luxueuse propriété haut de gamme sur 3.5 acres et 3810 pc hab. Les pièces sont vastes, foyer au bois, verrière à l'arrière. Garage triple, spa solarium.

6803200

kw
KELLERWILLIAMS.

Jean Côté
courtier immobilier
819 588-4283

Partenaire de vos transactions immobilières



VISITE LIBRE - 143, av. Wright, Magog
Dimanche le 5 juin de 14 h à 16 h



Résidence de prestige avec vue et accès au Lac Memphrémagog. Cette résidence possède son propre quai pour y amarrer votre embarcation. Venez découvrir toutes les qualités que cette propriété vous offre.
595 000 \$



Un clé en main prêt à vous recevoir dans les plus brefs délais.



Propriété avec un cachet unique, pour les gens qui cherchent quelque chose de différent. Cela vous intrigue! Regardez les photos et lisez bien l'addenda.

6810725



ROYAL LEPAGE
AU SOMMET

Agence immobilière
FRANCHISÉ INDÉPENDANT ET AUTONOME DE ROYAL LEPAGE

Mario Lamirande, Jacques Longpré et Christian Longpré,
courtiers immobiliers agréés



LE RÉSEAU
LONGPRÉ LAMIRANDE

UNE GRANDE ADRESSE EN IMMOBILIER

250 Principale ouest, Magog
819 868-5000

ACCÈS LAC MEMPHRÉMAGOG



Villas de l'Anse, accès piscines creusées, parcs, tennis. 53 243 pc, 4 cc + 3 sdb. Foyer bois, plaf. cathédrale. Garage. 26856535

ACCÈS LAC MEMPHRÉMAGOG



Villas de l'Anse, accès piscines cr., parcs, tennis. 1 acre. 5 cc, bois franc, foyer bois. 3 étages h-t total. près 4000pc. 15068825

157' BORD LAC MEMPHRÉMAGOG



Boisé & privé. 3 cc, immense s. fam. au s-sol avec sortie ext. Vue sur le lac. Gar. dble att., descente à bateau. 20784349

ACCÈS LAC MEMPHRÉMAGOG - QUAI



Villas de l'Anse, accès piscines cr., parcs, tennis. 5 cc (3 sur même plancher). Garage double, remise, grand atelier. 22923375

ACCÈS LAC DESMARAIS



VUE ÉPOUSTOULANTE. Près 60 000 pc. Vue Mt Orford & grand lac Brompton. 2 cc, pl. chauff. Garage att. & chauffé. 17351629

ACCÈS LAC MEMPHRÉMAGOG



1.7 acres, rés. bois rond. 3 cc + 2.5 sdb. Gar. dble, pavillon 29' X 22' isolé & chauffé (2 étages). Accès parc, plage. 18621627

51' BORD LAC LOVERING



Vue panoramique. 3 cc + 1 sdb. Vue sur le lac de plusieurs pièces. S. fam. au s-sol avec foyer & sortie ext. QUAI inclus. 16695588

MAGOG - PISC. CREUSÉE & CHAUFFÉE



À ± 10 min. du centre-ville. Pces très lumineuses, ch. des maîtres avec bain et s. d'eau comm. Gar, remise, spa, et +++. Faites vite! 22392913

MAGOG – 223 500 \$



Près c-ville, écoles, parc, tennis, etc. 3 cc + 2 sb, gr. cuisine bcp rangement, s-sol aménagé. Abri d'auto, terrain privé. 11673091

MAGOG – 4 CC – 249 000 \$



Tout brique, à distance de marche du c-ville. 4 cc – poss. 5. Solarium 3 saisons, s-sol avec entrée. ext. Vue sur Orford. 12862395

MAGOG – 179 900 \$



VENDU

À proximité des services, c-ville, autoroute 10. 3 cc, bureau, 2 sdb. + 10 000 pc bordé de haies. Patio, abri d'auto. 11470480

MAGOG + 31 000 PC - 229 000 \$



À moins d'une min. de l'aut. et ± 5 min. du centre-ville. Boisé & privé. Rénovée, s. fam. au s-sol, gr. atelier, gar. détaché. 28544720

CONDO MAGOG – 104 500 \$



À dist. de marche du lac Memphrémagog & du centre-ville. Foyer au bois, 1 cc, espace de rangement à l'extérieur. 23020754

CONDO MAGOG 114 900 \$



Vue sur le Mont Orford, à prox. de tous les services. 3^e étage, 2 cc, gr. salon. Balcon, remise, nouv. fenestration 2016. 15289601

JUMELÉ – 187 500 \$



VENDU

Impeccable. 2 cc + 1 sb. Bcp rangement. S-sol avec s. fam & salle d'eau. Gar. intégré & chauffé. Vue sur Mt Orford. 14063995

CONDO ORFORD – 129 000 \$



VENDU

Près des pentes de ski, ± 5 min du centre-ville. 2 cc + 1 sb., cuisine rénovée, foyer dans s. manger. Piscine int. chauff. 12236382

MAGOG – 12 720 PC



Décoré au goût du jour. 4 ch. dont 3 au rdc, 2 sdb complètes. Poêle au gaz, sortie ext au ss. Plusieurs rénos int. 2015 et 2016. 28192216

CHÉRIBOURG – 148 000 \$



Située dans un cul-de-sac. Boisé. 2 cc, grandes fenêtres au salon, poêle comb. lente. Planchers bois & céramique. 11094774

FLEURIMONT – 175 000 \$



Sect. tranquille, près du parc Charland. 4 cc, bois franc, gr. s. fam. Ter. privé, bordé de haies. Patio, remise. Réno. récentes. 25867353

DUDSWELL – 79 900 \$



Soyez propriétaires pour - 400 \$/mois. ± 30 min. de Sherbrooke. + 12 000 pc. 2 cc. Plusieurs rénos apportées. 17677324

Découvrez *toutes* nos propriétés sur www.longprelamirande.com

EN VEDETTE



Vue spectaculaire, condo plus de 1700 pi ca., 3 c.c., foyer au gaz. Garage chauffé. 345 000 \$

SIA : 22308248

📍 2316, rue Principale Ouest, Magog (Québec) J1X 0J1

📞 819.868.6000

📺 Suivez-nous !



SIA : 12318368

VISITE LIBRE
DIMANCHE 5 JUN 14 H-16 H
575, rue Smith, Magog

RARETÉ ! Maison de ville, pl. bois franc, foyer, verrière. VENDEUR MOTIVÉ ! 225 000 \$



SIA : 24413713

VENDU

Domaine du Lac-des-Sitelles, 1 acre, 4 c.c., 2 s.b, rénoverée. 2 gar. Prix demandé: 239 000 \$



SIA : 14795316

VENDU

À Magog, près de tous les services. Design contemporain. Prix demandé 142 900 \$



SIA : 23228104

VENDU

Vue imprenable lac Memphrémagog & mont Orford. Gar. dble. Prix demandé 389 000 \$



SIA : 11973140

VENDU

Chéribourg: 3 c.c., cuisine rénoverée, foyer, boiseries. Prix demandé: 189 900 \$



SIA : 16971895

VENDU

En face de son accès au lac. 2 c.c., 2 s.b. Magnifique vue! Prix demandé: 310 000 \$



SIA : 14091072

NOUVEAU

Const. neuve de qualité supérieure de + de 1 100 pi ca. 2 cc, look contemporain et épuré. 159 000 \$



SIA : 24115708

NOUVEAU

WOW ! Superbe cottage-jumelé. Const. 2010. 3 c.c. poss. de 4, 1.5 s.b. VUE vers le mont ORFORD. 219 000 \$



SIA : 23480266

NOUVEAU

Jumelé plain-pied 2010. Plaf. 9', pl. bois franc, 2 c.c., poss. de 4. Ch.maîtres + porte-patio sur balcon 12' x 23' face au boisé. Grand s-sol. 173 900 \$



SIA : 15842459

NOUVEAU

Plus de 15 acres, zone blanche. Impeccable const. 2005, 3 c.c., s.manger & salon à aires ouv. Aussi lumineuse de l'intérieur que de l'extérieur.



SIA : 11623858

NOUVEAU

ACCÈS à la rivière Magog! 4 c.c. et 2 s.b., Vue sur l'eau, Terr. + 55 000 pi². 339 000 \$



SIA : 25246627

NOUVEAU

6 ACRES. Propriété de campagne, terrain boisé. Étang. 249 000 \$



SIA : 11471309

NOUVEAU

DUPLEX/BI-GÉNÉRATION. Terr. + 21 000 pi ca. Garage, remise et piscine chauffée.



SIA : 24805815

NOUVEAU

Impeccable jumelé plain-pied, const. 2004. Design ouvert avec 2 c.c et foyer. 189 000 \$



SIA : 26497714

NOUVEAU

Magog, rue Desjardins, condo largement fenestré au sud, 2 cac, foyer, comptoir de quartz, 189 000 \$



SIA : 18916280

NOUVEAU

Const. neuve, cottage jumelé, 3 c.c., 1 s.b., 1 s. d'eau. Ter. boisé. Poss. de personnaliser. 194 900 \$ +TPS/TVQ



SIA : 26248257

NOUVEAU

Terrain boisé, jumelé plain-pied CONTEMPORAIN, const.2015, 2 c.c., poss.de 4. 216 400 \$ +Tx



SIA : 15053144

NOUVEAU

PRÉ-VENTE! À distance de marche de tout. Garage. Possibilité 2 C.C ou 3 C.C.



SIA : 12267026

NOUVEAU

BORD DU LAC MEMPHRÉMAGOG Vue splendide, quai. 369 000 \$



SIA : 17964489

NOUVEAU

Près mont Orford. Condo tout rénové, douche en verre. Entièrement meublé. Accès piscine/tennis. Disp. rapidement. 92 000 \$



SIA : 21484129

NOUVEAU

VUE PANORAMIQUE. Condo impeccable, 2 c.c., grande s.b., pl. de bois.



SIA : 15073481

NOUVEAU

UNITÉ DE COIN - CLUB AZUR. 1,167 p.c., rénové au RDC. 2 c.c., 1.5 s.b. 159 900 \$



SIA : 14148900

NOUVEAU

Condo 2 c.c., foyer bois, aires ouvertes. Sect. tranquille, Idéal comme première résidence ou pied-à-terre.

Century 21 Estrie, c'est la force de l'**équipe** à votre service.



Visitez notre site web pour plus de détails:
www.century21magog.com

DANIEL LEBLANC
Courtier immobilier agréé
819 572-3132

MÉLISSA CÔTÉ
Courtier immobilier
819 434-1568

TANYA JACQUES
Courtier immobilier
819 572-4132

MAXIME POTHIER
Courtier immobilier agréé
819 432-2621

SÉLECTION MAISONS DE *Prestige*

NOUVEAU PRIX



SIA : 25750707

MEMPHRÉ CLUB. 2 c.c., 2.5 s.b., 2 garages, plage de 700 pi sur le lac Memphrémagog. 534 000 \$

VENDU



SIA : 21998438

IMPOSANTE ET LUXUEUSE La plus prestigieuse vente à Magog depuis 2013. Prix demandé 575 000 \$

NOUVEAU PRIX



SIA : 9529931

SITE EXCEPTIONNEL - 135 ACRES. Vue sur les montagnes, foyer. 4 c.c., 2 s.b. 595 000 \$



SIA : 13981721

396 PI BORD DU LAC MEMPHRÉMAGOG. Sur + de 7 acres, 6 c.c., 5 s.b., foyer, gar. triple. 4 295 000 \$



TERRAINS AVEC VUE 200 DEGRÉS SUR LES MONTAGNES ET LE LAC BRÔME



SIA : 24856877

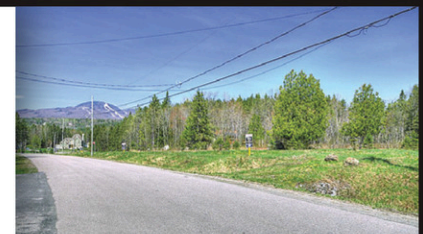
Splendide! Secteur de choix. Géothermie. Cuisine de rêve, 4 c.c., 3 s.b., garage double. 799 000 \$



SIA : 24834430

VUE PANORAMIQUE. Spacieuse contemporaine, 4 c.c. Secteur prestige 849 000 \$

Les **Villas des Cerfs**



ORFORD - TERRAINS PLUS DE 35 000 PI CA. AVEC SERVICES. À 5 MIN. DE MAGOG

TERRAINS

à vendre

NOUVEAU PRIX



ORFORD SIA 9230909

NOUVEAU PRIX! Sect. recherché, magnifique terrain boisé, prêt à construire avec services mun. Près golf et ski. 49 900 \$ +TPS/TVQ



MAGOG SIA 16531143

Choix de 5 terrains de 28 795 pi ca. à 34 527 pi ca. avec accès au lac Memphrémagog. Services d'aqueduc et d'égouts.



SAINT-ÉTIENNE-DE-BOLTON SIA 24636442

Terrain de plus d'un acre à prix très abordable, plat et boisé, à 10 min. de Magog. 15 000 \$



SIA : 27331878

Spacieuse victorienne. Accès lac Lovering. 3 garages. Terrain amén.



SIA : 9350895

ACCES LAC MEMPHRÉMAGOG. Villas de l'Anse. Impeccable, 2 foyers, 3 c.c., 495 000 \$

LA GRANDE FOIRE
AUTOMOBILE
 DE L'ESTRIE

JEU. 02 10H À 21H
 VEN. 03 10H À 21H
 SAM. 04 10H À 17H
 DIM. 05 10H À 16H
 JUN

**LE MEILLEUR PRIX
 POUR VOTRE VÉHICULE D'ÉCHANGE**



ÉTAPE 1

FAÏTES ÉVALUER
 VOTRE VÉHICULE



ÉTAPE 2

OBTENEZ LE PRIX MAXIMUM
 POUR VOTRE ÉCHANGE



ÉTAPE 3

PROFITEZ D'OFFRES INCROYABLES
 SUR UN VÉHICULE NEUF

PLUS DE 1000 VÉHICULES À LIQUIDER

**OFFRES IMBATTABLES
 SUR VÉHICULES NEUFS**

ESSAIS ROUTIERS SUR PLACE



1600,
 BOUL. DU PLATEAU-ST-JOSEPH
 SHERBROOKE

FOIREAUTOMOBILE.COM